

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РСФСР

МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Н. П. ОГАРЕВА

М. В. МОСИН, Н. С. БАЮШКИН

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

САРАНСК

1979

Печатается по решению редакционно-издательского совета Мордовского государственного университета имени Н. П. Огарева

В настоящем учебном пособии даются основные понятия фонетики и морфологии эрзянского языка, раскрываются особенности его грамматического строя. Теоретические сведения закрепляются соответствующими грамматическими упражнениями. Пособие поможет привить навыки чтения простых эрзянских текстов с помощью словаря и освоить разговорную речь эрзянского литературного языка.

Оно предназначено для студентов немордовской национальности, изучающих эрзянский язык в высших учебных заведениях.



ВВЕДЕНИЕ

Эрзянский (или эрзя-мордовский) язык вместе с мокшанским (или мокша-мордовским) составляют мордовскую ветвь волжской группы финно-угорской семьи языков.

Эрзяне и мокшане издавна осознают себя как единую народность, которая после Великой Октябрьской социалистической революции сформировалась в мордовскую социалистическую нацию. Согласно данным Всесоюзной переписи 1970 г. мордовское население насчитывало 1 млн. 263 тыс. человек.

Основные районы более или менее компактного расселения мордовского народа находятся на территории РСФСР. В 1970 г. в Мордовской АССР проживало 364,7 тыс. человек мордовской национальности (35,4%). Мокша живет в западной, эрзя — в восточной части республики. Эрзянское население преобладает в Ардатовском, Атяшевском, Большеберезниковском, Большеигнатовском, Дубенском, Ичалковском, Кочкуровском, Ромодановском и Чамзинском районах. На языке эрзи говорит также небольшая группа мордвы на северо-западе МАССР (Теньгушевский район). Более или менее компактными группами эрзяне проживают в Горьковской, Куйбышевской, Оренбургской, Пензенской, Саратовской, Ульяновской, Челябинской и некоторых других областях РСФСР, в Башкирской, Татарской и Чувашской АССР.

На базе мокшанских и эрзянских диалектов некогда единого общемордовского языка в советское время сложились два мордовских литературных языка. До 1925 г. не было единой орфографической нормы. С конца 20-х годов основой эрзянского литературного языка является диалект бывшего Ардатовского, а ныне Атяшевского района Мордовской АССР (с. Козловка).

Мокша- и эрзя-мордовские языки так же близки между собой, как, например, русский, украинский и белорусский. Эта близость проявляется как в фонетике, так и в грамматике. В лексике можно найти сотни одинаковых слов или слов, которые имеют незначительные отличия фонетического и семантического характера.

По своей структуре мордовские языки принадлежат к агглютинативным, что резко отличает их от русского. Само слово «агглютинация» (лат. *agglutatio*) означает «склеивание». При образовании грамматических форм в агглютинативных языках многочисленные суффиксы, признаки и окончания присоединяются (приклеиваются) к корню слова. Каждый аффикс имеет лишь одно значение. Так, например, признак *-т* (*-ть*) в мордовских языках служит для выражения множественного числа, признак *-шка* — для выражения сравнительного падежа и т. д. По словарному составу и грамматическому строю эрзянский язык значительно отличается от русского, принадлежащего к славянской группе индоевропейских языков. Он обладает целым рядом особенностей. Важнейшими из них являются следующие:

1. Ударение — свободное, т. е. может падать на любой слог, но с тенденцией к закреплению его на первом слоге. Оно не играет ни грамматической, ни смысловой роли.

2. Действует закон приспособления гласных — явление сингармонизма (гармонии гласных). Он заключается в уподоблении звукового состава непервого слога звуковому составу первого и касается как основы, так и суффиксов. В большинстве слов встречаются гласные либо только переднего, либо только заднего ряда. В зависимости от этого грамматические суффиксы имеют два варианта.

3. В сфере согласных действует закон прогрессивной и регрессивной ассимиляции.

4. Мордовская орфография построена на основе сочетания фонетического и морфологического принципов.

5. В основу мордовской графики положена русская система письма, а алфавит полностью совпадает с алфавитом русского языка.

6. Звуковой состав мало отличается от русского, однако существуют особенности: а) звук *ч* всегда твердый; б) наряду с твердым *ц* имеется мягкая фонема *ц'*; в) звуки *ф*, *х* употребляются только в словах, заимствованных из русского языка или через русский язык.

7. Отсутствует категория грамматического рода. Родовые признаки в именах и местоимениях выражаются лексическими средствами.

8. Имеется множество падежей — 11. Но это не означает, что эрзянский язык труден для изучения, так как падежные окончания в большинстве случаев заменяют предлоги русского языка. При этом они одинаковы у всех склоняемых слов (не только существительных) как в единственном, так и во множественном числе. Множественное число отличается от единственного только наличием признака множественности *-тнэ (-тне)* указательного (определенного) склонения перед падежными окончаниями.

9. Наличие сильно развитой системы глагола. В эрзянском языке глагол имеет: а) семь наклонений — изъявительное, повелительное, сослагательное, условное, условно-сослагательное, желательное, побудительное; б) два типа спряжения — безобъектное, указывающее лишь на субъект, производящий действие, и объектное, в формах которого выражается субъект и объект данного действия: *ловнан* «читаю-я», но *ловноса* «(про) читаю его (ее)-я», *ловносак* «(про) читаешь его (ее)-ты», *ловносынек* «(про) читаем его (ее, их) -мы» и т. д.

10. Отсутствие согласования определения с формами определяемого слова. В мордовских, как и во многих других финно-угорских языках, оно предшествует определяемому слову и не подвергается никаким морфологическим изменениям: *од кудо* «новый дом», *од кудот* «новые дома», *од кудосо* «в новом доме».

11. Наличие послелогов. Во многих языках, в том числе и русском, для выражения грамматических отношений слов в предложении служат предлоги и падежи, в эрзянском же — послелогов и падежи.

12. Отношения обладания и принадлежности выражаются с помощью лично-притяжательных суффиксов.

13. Отсутствие префиксов в системе словоизменения и словообразования. Словоизменение в эрзянском языке происходит посредством суффиксации, а словообразование — суффиксации и основосложения.

14. Наличие указательных форм, выражающих, подобно постпозитивному артиклю некоторых индоевропейских языков, грамматическую определенность имен существительных и всех других частей речи при их употреблении в значении существительных: *ломань* «человек» (неопределенный, какой-

то), но *ломанесь* «этот человек» (о котором идет речь сейчас или же уже шла раньше); *ниже* «зеленый», но *нижесь* «зеленый-тот».

15. Эрзянский язык имеет 3 вида склонения: 1-е склонение (основное, неопределенное), 2-е склонение (указательное, определенное) и 3-е склонение (притяжательное).

16. Наличие суффиксов сказуемого изменения, присущего почти всем частям речи при употреблении их в качестве сказуемого: *цёра* «парень», «молодой человек», *цёрин* «молодой человек-я», *цёрат* «молодой человек-ты», *цёратадо* «молодые люди-вы» и т. д.; *од* «молодой», *одан* «молодой-я», *одат* «молодой-ты», *одадо* «молодые-вы» и т. д.; *тесэ* «здесь», *тесан* «здесь-я», *тесат* «здесь-ты» и т. д.

ФОНЕТИКА. ОРФОЭПИЯ

Звуки и буквы

Звуки		Буквы	
Слышим, произносим		Видим, пишем	
Звуков	41	Букв	33
Гласных	5	Гласных	10
Согласных	34	Согласных	20
Полугласных	1	Полугласных	1
		Безгласных	2
Гласные: а, э, и, о, у		Гласные: а, э, и, у, о, ы, е, ё, я, ю	
Согласные твердые — 8:		Согласные:	
д, з, л, н, р, с, т, ц		б(бэ), в(вэ), г(гэ), д(дэ), ж(жэ),	
Согласные мягкие — 8:		з(зэ), к(ка), л(эль), м(эм),	
дъ, зь, ль, нь, рь, сь, ть, ць		н(эн), п(пэ), р(эр), с(эс), т(тэ),	
Согласные звонкие — 10:		ф (эф), х(ха), ц(цэ), ч(чэ);	
б, в, г, д, ж, з, л, м, н, р		ш(ша), щ(ша)	
Согласные глухие — 9:			
п, ф, к, т, ш, с, х, ц, ч		Полугласная й (и краткое)	
Полугласный й		Безгласные ь, ь	
щ = ш + т или ш + ч		ф, х — русского происхождения,	
ж, ш, ч — всегда твердые		употребляются в словах, заимст-	
ц — как твердый, так и мягкий		вованных из русского языка или	
		через его посредство	

АЛФАВИТ

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ее	Ёё
а	бэ	вэ	гэ	дэ	е	ё
Жж	Зз	Ии	Йй	Кк	Лл	Мм
жэ	зэ	и	и краткое	ка	эль	эм
Нн	Оо	Пп	Рр	Сс	Тт	Уу
эн	о	пэ	эр	эс	тэ	у
Фф	Хх	Цц	Чч	Шш	Щщ	ъ
эф	ха	цэ	чэ	ша	ша	твердый
ь	Ээ	Юю	Яя			знак
мягкий	э	ю	я			
знак						

Графическая система (буквенное обозначение звуков на письме) эрзянского языка строится на основе русского алфавита, состоящего из 33 букв, причем полностью сохраняется русская система письма.

Все словари, каталоги, предметные указатели, библиотечные карточки и т. д. составлены по этому алфавиту.

ГЛАСНЫЕ

Произношение и употребление гласных. В эрзянском литературном языке гласных звуков 5: *а, о, у, и, э*; гласных букв 10: *а, я, о, е, у, ю, и, ъ, э, ё*.

По месту подъема языка все гласные звуки делятся на 3 ряда:

гласные переднего ряда — *э, и*

гласный среднего ряда — *а*

гласные заднего ряда — *о, у*.

По степени подъема языка различаются:

гласные верхнего подъема — *и, у*

гласные среднего подъема — *э, о*

гласный нижнего подъема — *а*.

По участию губ эрзянские гласные делятся на:

лабиализованные (огубленные) — *о, у*

нелабиализованные (неогубленные) — *и, э, а*.

В эрзянском языке гласные *а, о, э* встречаются во всех позициях, *у* — в начале и в середине слова. Употребление *у* в конце слова ограничивается заимствованными словами типа *кенгуру*. Гласный *и* в литературном языке возможен лишь в первом слове слова. Отступления редки, и, как правило, они сводятся к следующим случаям:

а) в сложных словах, второй компонент которых в первом слове имеет гласный *и*: *кудыкелькс* «сени» (*кудо* «дом» + *икелькс* «передняя часть»);

б) в положении перед уменьшительно-ласкательным суффиксом *-не (-нэ)*: *вальма* «окно» — *вальмине* «окношко», *паця* «платок» — *пацыне* «платочек»;

в) в личных формах глагола (как морфема): *молемс* «идти» — *моли* «он идет»; *якамс* «ходить» — *якильи* «я ходил»;

г) в заимствованных из русского языка словах: *учитель* «учитель», *собрания* «собрание».

Все гласные звуки эрзянского языка произносятся примерно так же, как в русском языке. Однако ввиду отсутствия редукации они и в безударном положении произносятся отчетливо, ясно. Это связано с характером мордовского ударения (свободное, разноместное). Для эрзянского языка характерно явление оканья: *косо* «где», *мороз* «песня», *промо* «слепень», *коморо* «горсть».

Когда в предложении встречаются два тесно связанных по смыслу слова, из которых первое оканчивается на гласный, а второе начинается с гласного, то при произношении этих слов без паузы конечный гласный первого слова обычно опускается: *куда азор* (где *куда* «дом», *азор* «хозяин») пужно произносить и писать *кудазор* «хозяин дома»; *вальма ало* (где *вальма* «окно», *ало* «внизу» — послелог «под») — *вальмало* «под окном».

Не подчиняется этому правилу отрицание *а*. Оно не исчезает перед словами, начинающимися гласным, иначе глагол теряет отрицательное значение: *удомс* «спать» — *а удан* «не сплю», *озамс* «сесть», *а озан* «не сяду».

Но если отрицаемое слово начинается гласными *а* или *э*, то между отрицанием и этими гласными произносится *й*: *а-й-андан* «не кормлю» (вместо *а андан*), *а-й-эряви* «не надо» (вместо *а эряви*).

Гласные буквы и звуки. Буква *а* изображает звук *а* в начале слова, после гласных, после твердых и после непарных согласных: *арась* «нет», *аволь* «не», *нал* «стрела», *кал* «рыба», *чапамо* «кислый».

Буква *о* изображает звук *о* в начале слова, после гласных, после твердых и после непарных согласных: *ой* «масло», *орма* «болезнь», *лов* «снег», *ков* «луна», «месяц», *чов* «пена».

Буква *у* изображает звук *у* в начале слова, после гласных, после твердых и после непарных согласных: *ур* «белка», *про-*

улка «переулок», *сур* «палец», *пулт* «сноп», *шуж* «ячмень».

Буква *э* изображает звук *э* в начале слова, после гласных и после твердых согласных: *эске* «гвоздь», *поэт* «поэт», *сэнъ* «синий».

Буква *и* изображает звук *и* в начале слова, после гласных, после мягких и после непарных согласных: *инзей* «малина», *лишме* «лошадь», *пизэ* «гнездо», *чи* «солнце», «день».

Буква *ы* изображает звук *и* после твердых согласных: *кстый* «земляника», *чары* «колесо», *зыян* «вред».

Буква *я* изображает: а) звук *а* после мягких парных согласных: *сятко* «искра», *сядо* «сто», *тяка* «ребенок», *цянав* «ласточка»; б) сочетание звуков *йа*: в начале слова (*ям* (*йам*) «щи», *якамс* (*йакамс*) «ходить») и в середине слова после гласного звука (*рудазыямс* (*рудазыйамс*) «загрязниться»).

Буква *ё* изображает: а) звук *о* после мягких согласных: *сёксъ* «осень», *лёмзёр* «черемуха»; б) сочетание звуков *йо* в начале слова: *ёвкс* (*йовкс*) «сказка», *ёжо* (*йожо*) «чувство».

Буква *е* изображает: а) звук *э* после мягких согласных и после непарных согласных: *лескс* «польза», *тев* «дело», *кев* «камень»; б) сочетание звуков *йэ* в середине слова после гласного звука: *пеель* (*пейэль*) «нож», *сеель* (*сейэль*) «еж», *чеерь* (*чейэрь*) «мышь».

Буква *ю* изображает: а) звук *у* после мягких согласных: *сюлмо* «узел», *тюжа* «желтизна», «желтый»; б) сочетание звуков *йу* в начале слова: *юр* (*йур*) «корень», *ютко* (*йутко*) «промежуток».

Гармония гласных. В эрзянском языке существует явление гармонии гласных. В большинстве слов встречаются гласные либо только переднего ряда, либо только заднего ряда. Сфера влияния его распространяется за пределы корня, поэтому все грамматические суффиксы имеют два варианта: с гласными заднего ряда и с гласными переднего ряда.

Гласные *а*, *и* не подчиняются сингармонизму: *ловнома* «чтение», *кундавтомс* «заставить поймать», *налксия* «играющий», *вармине* «ветерок».

Закон гармонии гласных заключается в следующем:

1) если в первом слоге слова имеется гласный звук переднего ряда, то в последующих слогах употребляются гласные переднего ряда: *вете* «пять», *велесэ* «в селе», *кедесэ* «его (ее) рука»;

—, если в первом слоге слова имеется гласный звук заднего ряда, а следующие за ним согласные твердые, то в непервых слогах стоят также заднерядные гласные: *коморо* «горсть», *кудово* «его (ее) дом», *кунсоломс* «слушать», *кудовтомо* «без дома».

При наличии мягких согласных (*дь, зь, ль, рь, нь, сь, ть, ць*) и *й* после гласного первого слога эта закономерность нарушается, за мягким согласным появляется переднерядный гласный: *сурсо* «пальцем», но *кудотне* «дома-эти»; *тумо* «дуб», но *тумотне* «дубы-эти».

В корнях слов нередко встречаются исключения из закономерностей перезвуковки: *уське* «провока», *узере* «топор», *сурсеме* «гребень», *суре* «нитка», *пирева* «по огороду», *пандошка* «с гору».

Падение гласных. Падение гласных в двусложных и многосложных словах наблюдается довольно широко и связано главным образом с агглютинацией аффиксов или словосложением.

Оно охватывает в основном гласные *о, е* и происходит в следующих случаях:

1) перед формантом множественного числа, если слово оканчивается на *-го, -ко, -до, -то, -ге, -ке, -де, -те*, стоящие за согласными: *пандо* «гора» — *пандт* «горы», *пильге* «нога» — *пильгть* «ноги», *ташто* «старый» — *ташт* «старые»;

2) перед формантами местного *-со, -сэ*, исходного *-сто, -стэ*, вносительного *-с* падежей, если слово оканчивается на *-го, -ко, -до, -то, -ге, -ке, -де, -те* и реже на *-мо, -ме*: *чувто* «дерево» — *чувтсо* «в дереве», *латко* «овраг» — *латксто* «из оврага», *сельме* «глаз» — *сельмс* «в глаз»;

3) перед суффиксом повелительного наклонения: *кандомс* «нести» — *кандт* «неси», *меремс* «сказать» — *мерть* «скажи»;

4) перед окончанием 3-го лица прошедшего времени: *авардемс* «плакать» — *авардсь* «плакал», *серьгедемс* «крикнуть» — *серьгедсь* «крикнул»;

5) при стечении двух гласных в сложном слове: *кудава* «сваха» от *кудо* «дом», *ава* «женщина», «мать»; *кудазор* «хозяин» от *кудо* «дом», *азор* «хозяин».

Падение гласного *а* происходит и в глагольных основах перед суффиксом, образующим форму многократного глагола: *кортамс* «говорить» — *кортнемс* «поговаривать», *морамс* «петь» — *морсемс* «запевать».

Вставка гласных. К вставным гласным относятся *о, е*, возникающие при агглютинации суффиксов в соответствии с гармонией гласных: *модемс* «идти» — *молексэлинек* «мы хотели пойти».

Она наблюдается в древних заимствованиях, в которых имеются нехарактерные для эрзянского языка слогги: *корм* — эрз. *кором*; *среда* — эрз. *середа*; *труба* — эрз. *турба*.

СОГЛАСНЫЕ

В эрзянском алфавите имеется 20 букв для обозначения согласных, а именно: *б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ* — и одна для обозначения полугласного звука — *й*.

Распределение согласных по артикуляционным особенностям

По участию шума и голоса	По месту и способу образования	Губные	Язычные							
			переднеязычные	среднеязычные	затрагиваемые					
Шумные	смычные	глухие	п	т	к					
		звонкие	б	д	г					
		глухие	ф	с, ш	х					
	фрикативные	звонкие	в	з, ж	й					
		глухие		ц, ч						
		аффрикаты	звонкие							
Сопорные	смычно-проходные	м	н, л							
	вibrанты		р							
Звонкие и глухие согласные										
Звонкие	б	в	г	д	ж	з	л	м	н	р
Глухие	п	ф	к	т	ш	с	х	ц	ч	щ

Согласные звонкие, не имеющие глухих пар, т. е. непарные звонкие: *л, м, н, р*.

Согласные глухие, не имеющие звонких пар, т. е. непарные глухие: *х, ц, ч, щ*.

Произношение согласных. Звонкие согласные в конце

слова в эрзянском языке сохраняют свою звонкость: *лов*, а не *лоф* «снег», *ведь*, а не *веть* «вода», *лаз*, а не *лас* «доска», *шуж*, а не *шуш* «ячмень», *куз*, а не *кус* «ель».

Звонкие *б, г, д, ж, з* перед глухими согласными переходят соответственно в *п, х, т, ш, с*, т. е. оглушаются: *кетть* (орфографически *кедть*) «руки», *сараст* (орф. *саразт*) «куры», *сёрматт* (орф. *сёрмадт*) «пиши».

Звонкий *в* никогда не оглушается: *овто* «медведь», *кавто* «два», *ливти* «летит», *саловт* «соленые».

Глухие согласные после звонких озвончаются: *од гудо* (орф. *од кудо*) «новый дом», *кудонь девть* (орф. *кудонь тевть*) «домашние дела».

Звонкие *з, ж* после *н, р* произносятся как *дз, дж*: *канджамо* (орф. *канжамо*) «колени», *карендзэ* (орф. *карензэ*) «его (ее) лапти».

Звук *ч* (*тш*) после звонких переходит в *дж*: *кал джине* (орф. *кал чине*) «запах рыбы», *эзем джире* (орф. *эзем чире*) «край лавки».

Звук *с* после *л, н, р* произносится как *ц*, сочетания *дс, тс* также переходят в *ц*: *тениць* (орф. *тенсть*) «веник», *монць* (орф. *монсь*) «я сам(а)», *валцке* (орф. *валске*) «утром», «утро», *канца* (орф. *кандса*) «я принесу», *вирьцэ* (орф. *вирьсэ*) «в лесу».

Конечные согласные *н, д* при образовании множественного числа не произносятся: *вакан* «миска» — *вакат* (орф. *вакант*) «миски», *ломань* «человек» — *ломать* (орф. *ломанть*) «люди», *тарад* «ветка» — *тарат* (орф. *тарадт*) «ветки».

Непарные звуки произносятся мягко, если за ними следуют гласные переднего ряда: *пизэ* «гнездо», *мель* «желанье», *ведь* «вода», *кедь* «рука».

Звук *н* в сочетаниях *нг, нч, нк* произносится мягко: *т'ин'ге* (орф. *тинге*) «ток», *пин'ге* (орф. *пинге*) «век», *пен'ч* (орф. *пенч*) «ложка», *вен'ч* (орф. *венч*) «лодка», *т'еин'к* (повел. накл.) (орф. *теинк*) «сделайте».

У п р а ж н е н и е. Прочтите, соблюдая правила произношения.

Чувтонь койме, паксянь кснав, од тейтерь, килей тарад, ошонь ломань, пенчть-вакант, цяпор тикше, тундонь чи, кев пандо, флаг, клуб, од пора, ярсамс, ёвтамс, ютамс, инже, чинь-жарамо, унжа, вень перть, чанжав, кансть, парьсэ куярт,

тансть, венстемс кедь, ванськавтомс модамарть, сынъ тан-
дадсть овтодо.

Твердые и мягкие согласные. В эрзянском языке по на-
личию мягкости согласные делятся на твердые и мягкие. Име-
ется 8 пар твердых и мягких согласных звуков.

Твердые:	д	з	л	н	р	с	т	ц
Мягкие:	дь	зь	ль	нь	рь	сь	ть	ць

Непарные твердые: *б, п, в, ф, г, к, ж, ш, м, х, ч, щ.*

Твердость парных согласных на письме означает постановку после них гласных *а, о, у, э, ы*: *лаз* «доска», *тол* «огонь», *сэдъ* «мост», *сывель* «мясо», *тумо* «дуб», *пизэ* «гнездо».

Мягкость парных согласных звуков на письме обозначается постановкой после них:

а) букв *я, ё, ю, е, и*: *сёвонь* «глина», *теле* «зима», *сюро* «хлеб», «зерно», *ривезь* «лиса», *лисемс* «выйти»;

б) буквы *ь*: *каль* «ива», *монь* «мой» (местоим.), *сёксъ* «осень», *вирьсэ* «в лесу».

Таким образом, употребление гласных букв после со-
гласных в эрзянском языке можно выразить следующим
образом.

После парных твердых согласных	а	о	у	э	ы
После парных мягких согласных	я	е	ю	ё	и
После непарных согласных	а	о	у	е	и

Правописание ь (мягкого знака). Буква *ь* после мягких согласных пишется:

1) в конце слова после парных мягких согласных: *умарь* «яблоко», *кель* «язык», *кедь* «рука», *ривезь* «лиса», *темсть* «веник», *ломань* «человек», *сась* «он (она, оно) пришел (ла, ло)», *кирьпецъ* «кирпич»;

2) в середине слова после парного мягкого, если за ним следует парный твердый или непарный согласный: *вирьсэ* «в лесу», *верьгиз* «волк», *серьгедемс* «крикнуть», *ванькс* «чистый», *кедьсэ* «в руке».

Мягкость *л* перед любым согласным обозначается поста-
новкой после него буквы *ь*: *кальть* «ивы», *кольнемс* «капризничать», *сельме* «глаз».

Буква *ь* не пишется:

1) после непарных согласных, где бы они ни выступали: *кев* «камень», *мекш* «пчела», *киштемс* «плясать», *лем* «имя», «название»;

2) если в середине или в конце слова находится несколько парных мягких согласных: *кортнемс* (произносится *корьть-немс*) «разговаривать», *мурнемс* (*мурьнемс*) «отругать», «пожурить», *кансть* (*каньсьть*) «конопля», *артнемс* (*арьть-немс*) «кататься», *вирне* (*вирьне*) «лесок»;

3) в середине слова (кроме сложных слов) в сочетаниях *чк*, *нч*, *нк*, *нг*: *пенчсэ* «ложкой», *панго* «гриб», *манчемс* «обманывать», *пинге* «век», *тынк* «вас», «ваш», *учинк* «подождите вы (его, ее)», *кичкере* «кривой», но *ниленьгемень* «сорок»;

4) в заимствованных из русского языка словах на *-бь*, *-нь*, *-вь*, *-мь* в эрзянском языке мягкий знак сохраняется только в именительном падеже: *морковь* — *морковдо* «о моркови», *степь* — *степсэ* «в степи».

Буква *ѣ* как разделительный знак встречается только в заимствованных из русского языка словах: *сѣзд*, *объявления* и др.

У п р а ж н е н и е 1. Употребите, где нужно, *ь*.

Кел...ме вед... Тусто пел... Стака кев... Кенериця модамар... Серей кал...ть. Келей эзем... Эйкакшон... лавс... Кос...ке нупон... Колхозон... вед...гев... Пиже эмеж... Виев чепен... Сас... январ... Тантей салвед... Кенерез... роз...

Калт... Кальт... Кев... Пенч... Умарт... Венч... Эзем... Сапон... Лахан... Сеел... Хор... Кенкш... Мекш... Кем... Кемт... Виш... Сахар... Кон...

У п р а ж н е н и е 2. Объясните правописание *ь*.

Серьгедема, сеньксь, керьме, верьгиз, боцька, каська, карькс, ванькс, сэньшкадомс, сельге, уськаз, ведьгев, кирьга, кедьге, кильдемс, моцька, урьва, урьваля, сельмукшт, серькат, менькс, пекекиське, цирькун, коцькерьган, тюрьган, керькс, тарькс, муськемат, васоньбеельть, пенька.

СЛОГ. УДАРЕНИЕ

По строению слоги в эрзянских словах разнообразны. Встречаются слоги, состоящие: 1) из одной буквы: *а* «не»; 2) двух букв: *он* «сон»; 3) трех букв: *кал* «рыба»; 4) четырех букв: *пулт* «сноп»; 5) пяти букв: *кснав* «горох»; 6) шести букв: *пярлкс* «изголовье»; 7) семи букв: *мольсть* «они шли»; 8) восьми букв: *штердсть* «они пряли».

Перенос слов производится по слогам: *мо-да* «земля», *мо-ра-та-но* «мы поем», *сель-ме* «глаз», *ял-га* «товариш».

Слог, состоящий из одной буквы, не переносится и не оставляется в конце строки. Например, слово *эрямс* «жить» состоит из двух слогов (*э-рямс*), но букву *э* нельзя оставлять в конце строки.

При сочетании согласных в середине слова слогоразделение происходит между ними: *шумб-ра* или *шум-бра* «здоровый», *тун-до* «весна».

Если в слове встречаются двойные согласные, деление на слоги происходит также между ними: *груп-па-со* «в группе», *клас-со* «в классе».

Буквы *ъ, ь, й* нельзя отделять от предшествующего слога: *кель-ме* «холод», *тей-терь* «девушка», *подъ-езд* «подъезд».

П р и м е ч а н и е. Нужно стремиться, чтобы при переносе слов сохранялось благозвучие: *шум-брат* «здравствуй», *вас-томс* «встретить».

У п р а ж н е н и е. Напишите следующие слова, разбив на слоги.

1. Вакан, стакан, самовар, пеель, ведра, пенчке, пачалго, черепка, чашка, тарелка, очко, парне.

2. Одежда, пальто, шуба, тулуп, пиджак, панар, валенкат, кемнеть, ботинкат, цюлкат, варьгат.

3. Кудыкелькс, орта, палмань, кардо, кардаз, мацт ланго, лато, латалкс.

4. Ояз, ялга, ютко, парь, толнэ, фонарь, ош, хозяйства, умарь, сараз, ципака, щука, унжа, работа, чапакс, эрьке, улав, чавка.

5. Тумо, килей, куз, каль, эрьба, пиче, кедра, селей, пихта, пешкс, пизёлкс, лепе, сирть, пекше, тополь, пой, укштор, лём-зёркс, сливакс, акация, вишнякс, сирень, инзейкс.

В современном эрзянском литературном языке ударение является абсолютно свободным, т. е. может падать на любой слог слова, и лишь в некоторой степени обусловливается ритмом речи. Оно не играет ни грамматической, ни смысловой роли. Переход ударения с одного слога на другой не искажает произношения слов, не изменяет их значения. Часто эрзянские поэты и писатели используют в своих произведениях эту особенность, добиваясь нужного благозвучия стиха: *ломань*, *ломань* «человек»; *вёле*, *велё* «село»; *ловномс*, *ловномс* «читать».

Однако в базисной речи наблюдается постановка ударения на первом слоге. На качество безударных гласных оно не оказывает почти никакого влияния, поэтому в безударном положении они произносятся четко, ясно, отчетливо: *áva* «мать», «женщина», *кúдо* «дом», *вéтеце* «пятый», *úшoла* «беловатый», *сáсто* «медленно».

В интернациональных и заимствованных из русского языка словах ударение сохраняется на том слоге, где оно стоит в языке, через посредство которого данные слова заимствованы: *коммуни́зма*, *колхóз*, *кни́га*, *пролетариáт*, *профэ́ссор*, *телефо́нист*, *электри́чества*, *киломе́тра*, *портфэ́ль*, *кóсмос*.

Простое слово имеет обычно одно ударение, сложные слова могут иметь два ударения. В сложном слове главное ударение стоит на первом слоге, а второстепенное — на первом слоге второго компонента: *тóвзýро* «пшеница», *вэ́дьгэв* «мельница», *шúмбрати́* «здоровье», *мóдамáрь* «картофель», *ли́сьмапря́* «родник».

У п р а ж н е н и е 1. Произнесите следующие слова, подчеркивая ударение.

Тикше «сено», *тантей* «сладкий», *тундо* «весна», *тельня* «зимой», *капта* «капуста», *мода* «земля», *вайгель* «голос», *вайгельбе* «километр», *обезьган* «обезьяна», *киштемс* «плясать», *кие* «кто», *тейтерь* «девушка», *ави* «женщина».

У п р а ж н е н и е 2. Прочтите следующие слова и выражения.

Шумбрат! «Здравствуй!» *Шумбрати!* «Здравствуй!», «привет!» *Шумбра чи!* «Добрый день!» *Вастомазонок!* «До свидания!» *Неемазонок!* «До свидания!» *Инеськеть* «пожалуйста». *Арась* «нет». *Сон арась тесэ* «его (ее) нет здесь». *Аволь* «не». *Те аволь берянь ломанесь* «это неплохой человек». *Озак* «сядь». *Озадо* «сядьте». *Кие течи аудиториясо дежурноесь?* «Кто сегодня дежурный в аудитории?» *Течи аудиториясо дежурноесь Раушкин ялгась.* «Сегодня дежурный в аудитории товарищ Раушкин». *Кодамо течи чись?* «Какой сегодня день?» *Течи октябрюнь кеменце чи.* «Сегодня десятое октября». *Кие арась аудиториясо?* «Кого нет в аудитории?» *Аудиториясо арась Сараскин ялгась.* «В аудитории нет товарища Сараскина».

Спряжения. В эрзянском языке два спряжения — безобъектное и объектное. Формы безобъектного указывают только лицо и число субъекта. В этом спряжении не показывается, на кого или на что направлено действие: *мон сёрмадан* «я пишу», *тон сёрмадат* «ты пишешь», *сон сёрмады* «он пишет». Глаголы изменяются по всем временам.

Объектное спряжение отличается от безобъектного тем, что его формы показывают не только лицо и его действие, но и тот предмет (объект), на который направлено действие: *мон (тонь) тонаван* «я научу тебя», *тон (монь) тонавтсамак* «ты научишь меня», *сон (сонзэ) тонавтсы* «он его (ее) научит». В соответствии с лицом и числом объекта различаются 6 рядов объектного спряжения: 3 ряда в единственном числе — *монь* «меня», *тонь* «тебя», *сонзэ* «его (ее)» и 3 ряда во множественном числе — *минек* «нас», *тынк* «вас», *сынст* «их». По данному спряжению спрягаются только переходные глаголы.

Безобъектное спряжение. Безобъектное спряжение является основным, по которому спрягаются все глаголы — переходные и непереходные. Формы его указывают только лицо и число субъекта: *мон кортан* «я говорю», *сон ловны* «он читает», *тон сёрмадат сёрма* «ты пишешь письмо», *ванды минь мольтяно вирев* «завтра мы пойдем в лес».

Настоящее и будущее (простое) время изъявительного наклонения. В эрзянском языке формы глагола настоящего и будущего времени совпадают. Формы настоящего времени употребляются и для выражения значения будущего (совершенного) времени, поэтому в грамматиках их часто называют формами настояще-будущего времени. Будущее простое время не имеет своих формальных показателей: используются формы настоящего времени: *Мон молян киков* «я иду в кино»; *Чокише мон молян кино* «вечером я пойду в кино».

Однако настоящее время всегда называет незаконченное действие, а будущее простое — результативное действие: *Ванды сёрмадан сёрма* «завтра напишу письмо».

Изъявительное наклонение выражает отношение говорящего к действию как реально совершающемуся. Характерной особенностью его является выражение отношения действия глагола к определенному времени. Только данное наклоне-

ние имеет все три времени: настоящее, прошедшее и будущее (простое и сложное).

Изъявительное наклонение образуется путем присоединения к основе глагола признаков времени и личных окончаний.

Чтобы найти основу глагола, нужно отбросить суффикс инфинитива *-мс*, *-мо*, *-ме*. Соединительные гласные *а*, *о*, *е*, *э*, *я*, стоящие перед суффиксом инфинитива, при образовании личных форм часто выпадают: *уч-о-мс* «ждать» — *учан* «жду», *терд-е-мс* «звать» — *тердят* «зовешь», «приглашаешь», *пейд-е-мс* «смеяться» — *пейди* «смеется», *ушод-о-мс* «начать» — *ушодтано* «начнем».

В настоящем времени изъявительного наклонения глагол в утвердительной форме всегда принимает следующие окончания:

Единственное число	Множественное число
1 -ан, -ян	1 -тано, -тяно
2 -ат, -ят	2 -тадо, -тядо
3 -ы, -и	3 -ыть, -ить

Глагольные окончания единственного числа *-ан*, *-ат* ставятся после парных твердых и непарных согласных: *канд-ан* «несу», *канд-ат* «несешь», *уск-ан* «везу», *уск-ат* «везешь», *веш-ан* «прошу», *веш-ат* «просишь».

Глагольные окончания *-ы*, *-ыть* употребляются только после парных твердых согласных: *оз-ы* «сядет», *оз-ыть* «сядут», *пурн-ы* «собирает», *пурн-ыть* «собирают», *кунсол-ы* «слушает», *кунсол-ыть* «слушают»; окончания *-ян*, *-ят* — только после парных мягких согласных: *мер-ян* «скажу», *мер-ят* «скажешь», *эр-ян* «живу», *эр-ят* «живешь», *арс-ян* «думаю», *арс-ят* «думаешь».

Окончания единственного числа *-и* и множественного числа *-ить* используются после парных мягких и непарных согласных: *ёвти-и* «рассказывает», *ёвти-ить* «рассказывают», *кирд-и* «держит», *кирд-ить* «держат».

Глагольные окончания множественного числа *-тано*, *-тадо* употребляются после гласных заднего и среднего ряда, парных твердых согласных, а также непарных согласных, которым предшествуют гласные заднего и среднего ряда: *лезда-тано* «помогаем», *учо-тадо* «ждете», *ловно-тано* «читаем», *ловно-тадо* «читаете»; окончания *-тяно*, *-тядо* — после гласных переднего ряда, парных мягких согласных, а также непарных согласных, которым предшествуют гласные переднего ряда:

моль-тяно «идем», *чарькод-тяно* «понимаем», *кем-тяно* «верим», *сим-тядо* «пьете».

В окончаниях *-тано*, *-тяно*, *-тадо*, *-тядо* т после звонких согласных, кроме *д*, *з*, переходит в *д*, т. е. озвончается: *моль-тядо* «идете» (произносится *моль-дядо*), но *сёрмад-тано* «пишем» (произносится *сёрмат-тано*), *ард-тано* «едем» (произносится *арт-тано*), *чоледь-тяно* «звоним» (произносится *чолет-тяно*), *понг-тадо* «попадётся» (произносится *понк-тадо*), *анд-тадо* «кормите» (произносится *ант-тадо*).

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени.

Ваномс, теемс, пижнемс, лексемс, кунсоломс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите на русский язык.

Тон ловнат эрзякс? Да, мон ловнан эрзякс. А сон сёрмады мокшакс? Арась, сон а сёрмады, ансяк ловны. Косо тон эрят? Мон эрян Саранск ошсо. Косо жо эри Письмаркин ялгась? Сон эри Лувне велесэ. Сынь эрить Москов ошсо? Аволь, сынь а эрить тосо. Сынь эрить Горькойсэ. Кода тонавтни Тумаев ялгась? Сон тонавтни пек парсте. Минь ловнотано журналт. Минь тонавнтетяно Н. П. Огарёвонь лемсэ Мордовской государственной университетсэ, сынь жо тонавнтить М. Е. Евсёвьевень лемсэ Мордовской государственной педагогической институтсо.

У п р а ж н е н и е 3. Поставьте заключенные в скобки слова в третьем лице единственного числа настоящего времени.

Атякшось (морамс). Саразось (котномс). Мацеесь (гагакнемс). Кукось (куковамс). Варакась (варномс). Оязось (чоледемс).

Отрицательная форма настоящего времени изъявительного наклонения безобъектного спряжения. Как безобъектное, так и объектное спряжения во всех наклонениях имеют положительные и отрицательные формы.

Отрицательная форма безобъектного спряжения отличается от положительной тем, что по лицам, числам и временам изменяется отрицательное слово, а глагол ставится в восполнительной форме (основа глагола без суффикса инфинитива *-мс*). Отрицательные частицы при глаголах приобретают глагольные формы и являются как бы отрицательными глаголами. Каждое отрицательное слово употребляется в определенном наклонении.

В эрзянском языке русскому отрицанию соответствуют отрицания *а, аволь, апак, иля, эзь*.

А, аволь ставятся при глаголах и именах: *Мон а кортан а немецкс, а финнэкс*. «Я не говорю ни по-немецки, ни по-фински»; *Тесэ аволь Витя, а сонзэ ялгазо*. «Здесь не Витя, а его (ее) друг».

Отрицание *апак* употребляется только при страдательных причастиях прошедшего времени: *Сёрмась апак ловно* «письмо не прочитано»; отрицания *эзь, иля* — только при глаголах: *Сон эзь ёвта мезеяк* «он(а) не сказал(а) ничего»; *Иля меляв то тон монь кис* «не беспокойся ты за меня».

ПРОСТОЕ НЕРАСПРОСТРАНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Простое нераспространенное предложение состоит из подлежащего и сказуемого (глагольного или именного): *Те кудо*. «Это дом»; *Чись эжди*. «Солнце греет»; *Сон сёрмады*. «Он(а) пишет».

Если вопрос ставится к именной части составного сказуемого, выраженной существительным, обозначающим неодушевленный предмет, то вопрос начинается с вопросительного слова *мезе?* «что?», если одушевленный предмет, то — *кие?* «кто?»: *Мезе те?* «Что это?» — *Те вальма*. «Это окно»; *Кие те?* «Кто это?» — *Те Эрзяйкин*. «Это Эрзяйкин».

В отрицательном предложении выступают отрицательные частицы *аволь* «не» — при существительных и прилагательных и *а* «не» — при глаголах и прилагательных: *Те аволь книга*. «Это не книга»; *Сон а ловны*. «Он не читает»; *Те аволь пиже*. «Это не зеленый (ая, ое)».

Если вопрос относится к именной части сказуемого, выраженной прилагательным, то предложение начинается с вопросительного слова *кодамо?* «какой (какая, какое)?». В таком предложении в именной части составного сказуемого существительное обычно выступает в форме именительного падежа определенного склонения, т. е. имеет показатель *-сь*, присоединяющийся или прямо к основе слова, или через соединительные гласные *о, е, э*: *Кодамо те кудось?* «Какой этот дом?» *Те кудось покш*. «Этот дом большой».

У п р а ж н е н и е. Переведите на русский язык.

Те пакся. Се лей. Мезе те? Те латко. Мезе те? Те пор. Те стена. Се киякс. Мезе те? Те тетрадь. Те кедь. Те сельме. Витя ловны. Маша сёрмады. Коля корты. Минь арсетяно. Сын то-

навтнить. Тынь сёрмадтадо сёрма. Мон ловнан книга. Тон кандат портфель. Сон сими ведь. Кие те? Те Тумайкин ялгась. Сон роботы. Кие те? Те Акашкин студентэсь. Сон тонавтни университетстэ. Кодамо те кись? Те кись келей. Кодамо те виресь? Те виресь покш.

ОСНОВНОЕ (НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ) И УКАЗАТЕЛЬНОЕ (ОПРЕДЕЛЕННОЕ) СКЛОНЕНИЯ

В эрзянском языке различают три вида склонения: основное (неопределенное), указательное (определенное) и притяжательное. *

Формой основного склонения обозначается предмет вообще: *кудо* «дом», *ки* «дорога», *кал* «рыба».

Формой указательного (определенного) склонения обозначается предмет конкретный, определенный, предмет, на который указывают: *кудось* «дом (этот или тот)», *ломанесь* «человек (этот или тот)», *велесь* «село (это или то)», *паксясь* «поле (это или то)».

Именительный падеж единственного числа основного и указательного склонений. Существительное основного (неопределенного) склонения в именительном падеже единственного числа отвечает на вопросы *кие?* «кто?», *мезе?* «что?», в указательном (определенном) склонении — на вопросы *кие?* «кто?», *мезесь?* «что?»

На русский язык существительные неопределенного и определенного склонений переводятся одинаково: *ломань моли* — *ломанесь моли* «человек идет», *велесь покш* «село большое», *чись лембе* «день теплый».

Именительный падеж единственного числа определенного склонения образуется посредством присоединения к форме именительного падежа единственного числа неопределенного склонения, являющейся основой слова, окончания *-сь*. Показатель единственного числа *-сь* присоединяется к основе непосредственно, если конечный звук основы гласный, и через соединительные гласные *о, е, э*, если конечный звук — согласный.

Соединительный гласный *о* употребляется в том случае, если слово оканчивается на парный твердый или на непарный согласный, которому предшествует гласный заднего или сред-

него ряда (*а, о, у*): *кал* «рыба» — *калось* «рыба (та)», *ков* «луна» — *ковось* «луна (та)», «месяц (тот)».

Соединительный гласный *е* встречается тогда, когда слово оканчивается на мягкий парный согласный, *й* или на непарный согласный, которому предшествует гласный переднего ряда: *каль* «ива» — *кал-е-сь* «ива (та)», *парь* «кадушка» — *пар-е-сь* «кадушка (та)», *кем* «сапог» — *кем-е-сь* «сапог (тот)», *кев* «камень» — *кев-е-сь* «камень (тот)».

Соединительный гласный *э* употребляется, если слово оканчивается на твердый парный согласный, которому предшествует гласный переднего ряда: *пикс* «веревка» — *пикс-э-сь* «веревка (та)», *пионер* «пионер» — *пионер-э-сь* «пионер (тот)», *репс* «репа» — *репс-э-сь* «репа (та)», *мир* «мир» — *мир-э-сь* «мир (тот)».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте именительный падеж указательного склонения.

Пенч, сал, стул, пеель, вакан, конев, книга, кем, тетрадь, кель, пель, ведь, сёвонь, кирпичь, сув, лисьма, пой, плуг, обед, каль, куз, килей, тарад, лов, лем, тов, пизэ, ажия, кизэ, реве, скал, овто, верьгиз, пионер, портрет, кардаз, тарваз.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте именительный падеж основного склонения.

Инзеесь, нартемксэсь, братось, классось, тарвазось, калось, репсэсь, виресь, паресь, лазось, ковось, левксэсь, кияксось, кудось, мелесь, сельмесь, сурось, рунгось, вальмась, толось, книгась, теvesь, кизэсь.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык. Объясните образование форм существительных.

Пионерэсь ловны книга. Миша сёрмады сёрма. Плотникесь чапи кудо. Чись эжди. Пиземесь пизи. Леесь чуди. Нармунесь ливти. Тонавтыцясь вети урок. Дояркась потявты скал. Шахтёрось тарги уголия. Цёрынесь рисови вирь. Тейтересь моры моро. Трактористэсь соки мода. Ломанесь озавты умарина. Лесникесь вансты вирь. Авась сты панар. Атясь ловны газета.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Я пишу письмо. Он пишет диктант. Сегодня я пойду в театр. Завтра вы пойдете в кино. Я читаю газету. Ты читаешь книгу. Он читает журнал. Вы читаете роман. Мы слушаем радио. Они смотрят телепередачу. Ученик рисует картину. Учитель ведет урок. Ребенок пьет молоко. Идет дождь. Небо хмурое.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Прилагательное отвечает на вопросы *кодамо?* «какой?», «какая?», «какое?», *кодат?* «какие?», *мезень?* «из какого материала?», *костонь?* «с какого места?»: *раужо* «чёрный», *лембе* «теплый», *чувтонь* «деревянный», *ошонь* «городской».

Основным морфологическим признаком имени прилагательного в эрзянском языке является его неизменяемость в функции определения, т. е. отсутствие согласования определения с формами определяемого. Имя прилагательное, служащее определением, ставится перед существительным: *якстере флаг* «красный флаг», *кевень кудо* «каменный дом», *якшамо теле* «холодная зима».

Морфологически прилагательное характеризуется неизменяемостью. Прилагательное в эрзянском языке никогда не склоняется:

Им. *од кудо* «новый дом»

Род. *од кудонь* «нового дома»

Дат. *од кудонень* «новому дому» и т. д.

Прилагательное употребляется также и в качестве сказуемого, изменяясь по суффиксам сказуемости:

Мон одан, мазыян

Минь одтанок, мазыйтянок

Тон одат, мазыят

Тынь одтадо, мазыйтядо

Сон од, мазый

Сынь одт, мазыйть

Так как в эрзянском языке отсутствует грамматическая категория рода, прилагательные имеют всегда одну и ту же форму: *мазий тейтерь* «красивая девушка», *мазий цёра* «красивый парень», *мазий платия* «красивое платье».

Иногда имя прилагательное в роли определения ставится и за определяемым словом. Тогда оно согласуется с существительным в числе (множественном): *чопода ве* «темная ночь» — *веть чоподат* «ночи темные»; *ожо, ашо цецят* «желтые, белые цветы», *цецят ожот, ашот* «цветы желтые, белые».

От других частей речи, преимущественно от существительных, прилагательные образуются при помощи суффиксов *-в*, *-й*, *-нь*.

С помощью суффиксов *-в* и *-й* образуются качественные прилагательные. В словах с основой на согласную перед суф-

фиксом *-в* появляется соединительный гласный *о* или *е* (вследствие гармонии гласных), перед суффиксом *-й* — только гласный *е*:

а) суффикс *в*: *рудаз* «грязь» — *рудаз-о-в* «грязный», *пуль* «пыль» — *пул-е-в* «пыльный», *сал* «соль» — *сал-о-в* «соленый», *верь* «кровь» — *вер-е-в* «кروавый», *чов* «пена» — *чов-о-в* «пенистый»;

б) суффикс *й*: *келе* «ширина» — *кел-е-й* «широкий», *сэрь* «высота», «рост» — *сэр-е-й* «высокий».

С помощью суффикса *-нь* образуются относительные прилагательные. В словах с основой на согласный перед суффиксом *-нь* появляется соединительный гласный *о* или *е*: *чувто* «дерево» — *чувтонь* «деревянный», *кудо* «дом» — *кудонь* «домашний»; но *ош* «город» — *ошонь* «городской», *рудиз* «грязь» — *рудазонь* «грязевый», *вирь* «лес» — *вирень* «лесной», *кедь* «кожа» — *кедень* «кожаный».

Заемствованные прилагательные на *-ый, -ой, -ий* в эрзянском языке принимают формы на *-ой, -ей* и с определяемым словом в форме не согласуются: *занятой* «занятый», *великой* «великий», *социалистической* «социалистический», *средней* «средний»; *занятой ломань, занятой ломанде, средней школа, средней школасо*.

У п р а ж н е н и е 1. Прочтите и по признаку определите предмет. Вместо точек поставьте нужное слово.

Кельме, кавшаня, ашо — мезе те?...

Покш, кругловой, ризаня — мезе те?...

Кругловой, раужо, резинкань — мезе те?....

Кругловой, ожо, цветиця — мезе те?...

Покш, эчке, пондакш — мезе те?...

Слова для справки: лов, умарь, мяч, чиньжарамо, овто.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык. Вместо точек поставьте подходящее по смыслу прилагательное.

Ведесь тельня (кодамо?)..., а кизна... . Покш мешокось (кодамо?)..., а вишкинесь... . Пеелесь (кодамо?)..., а бритвась... . Кудось (кодамо?)..., а кардазось... . Письмарось (кодамо?)..., а озязось... .

Слова для справки: кельме, лембе, стака, шождыне, ношка, пшти, валдо, чопода, раужо, серой.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Эта река широкая, а та маленькая. Этот дом высокий, а тот низкий. Эта вода холодная, а та теплая. Эта рубашка черная, а та белая. Этот человек молодой, а тот старый. Это озеро глубокое, а то мелкое. Эта дорога широкая, а та узкая.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на русский язык. Письменно ответьте на вопросы.

1. Кодамо те книгась? 2. Кодамо флагось лыйни? 3. Кодамо цёрыньсь моли ясляв? 4. Кодамо те арбузось? 5. Кодамо кевесь стака? 6. Кодамо ведь чуди? 7. Кодамо те ловось? 8. Кодамо варма пуви? 9. Кодамо вирь тосо? 10. Кодамо лей тесэ?

ИНФИНИТИВ (НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА)

Инфинитив отвечает на вопрос *мезе теемс?* или *мезть тейнемс?* «что делать?». В эрзянском языке он характеризуется наличием суффиксов *-мс*, принятого в качестве основной формы, и *-мо*, *-ме*: *кортамс*, *кортамо* «говорить», *тердемс*, *тердеме* «пригласить», «звать», *морамс*, *морамо* «петь», *вешемс*, *вешеме* «просить».

Суффиксы *-мс*, *-мо*, *-ме* присоединяются к основе глагола с помощью соединительных гласных *а*, *о*, *я*, *э*, *е*.

Инфинитив на *-мс* в эрзянском языке употребляется:

1) при глаголах *эряви*, *сави* «надо», «нужно», «придется», «необходимо», «надобно», *бажамс* «стремиться», «желать», *улемс* «быть»: *Истямо цёра эряви вешнемс!* «Такого парня надо поискать!»; *Сави молемс.* «Придется идти»;

2) при вопросительных и отрицательных местоимениях, например: *мезе теемс?* «что делать?», *ков молемс?* «куда пойти?»;

3) при глаголе *ули* «есть» и отрицании *арась* «нет»: *Симемс ведем ули.* «Для питья вода у меня есть»; *Арась кинь кевкстемс.* «Некого спросить»;

4) с существительным *шка* «время» и наречиями *паро* «хорошо», *стака* «тяжело»: *Монень шка туемс.* «Мне пора идти»; *Стака молемс берянь киява.* «Тяжело идти по плохой дороге».

Инфинитив на *-мо*, *-ме* употребляется:

1) при глаголах *картамс* «начать», «стать», *маштомс* «уметь», *уствамс* «начать», *туемс* «уйти», *самс* «прийти», *молемс*, *якамс* «ходить», «приходить», *сыргамс* «собираться»,

«намереваться»: *Тедиде сон кармасть школасо тонавтнеме.* «В этом году он начал учиться в школе»; *Карман улеме студентэкс.* «Буду студентом»;

2) в объектных формах с нарастанием соответствующих окончаний:

- нь, -н от местоимения *монь* «меня»,
- т, -ть от местоимения *тонь* «тебя»,
- нзо, -нзэ от местоимения *сонзэ* «его»,
- нок, -нэк от местоимения *минек* «нас»,
- нк от местоимения *тынк* «вас»,
- ст от местоимения *сынст* «их»:

Карман вечкемензэ. «Я стану любить его»; *Сон уставись шнамот.* «Он начал хвалить тебя»; *Бажан вастомост.* «Я хочу их встретить»; *Ули мелезэ кундамонок.* «У него есть желание поймать нас»;

3) в позиции сказуемого для обозначения долженствования: *Монень те тевесь течи теема.* «Мне это дело сегодня необходимо выполнить (сделать)»; *Ванды тонеть вирев молема.* «Завтра тебе в лес ехать».

У п р а ж н е н и е 1. Переведите на эрзянский язык.

Я начинаю читать. Он идет гулять. Ты любишь гулять. Мальчик учится петь. Нужно идти кушать. Брат идет купаться. Сестра любит слушать музыку. Нужно хорошо работать. Летом полезно купаться.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите. Правильно употребите инфинитив.

Васенце бригадась сырги виде... Минь мольтяно Московонь вано... Вирев минь якатано пангонь кочка... Эряви парсте тонавтне... Эрьва уроконтэ эряви парсте сода... Эряви свал кирде... Ленинэнь заветэнтэ: тонавтне..., тонавтне.. ды тонавтне... Стака корта... эрзякс? Рузонь студентэсь карми корта... мокшокс. Сон вечки корта... Миша марто рузокс. Аудиториясо а эряви тарга...

У п р а ж н е н и е 3. Прочитайте и переведите. Образуйте инфинитив на -мс.

Теян, саян, ютан, чиян, ардан, изнян, ракан, максан, моран, кеман, капшан.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Расположение слов в предложении в значительной степени зависит от логического ударения. В словосочетании и предложении слова имеют определенный порядок. Сказуемое часто

ставится за подлежащим, дополнение — за сказуемым, обстоятельства могут находиться как перед основным словом, так и за ним. Определение в эрзянском языке обычно ставится перед определяемым словом: *од ломань, якстере умарь, Саранск ош, «Правда» газетась, «Сятко» журналось*. Определительное словосочетание из любого количества слов ставится перед тем словом, которое оно определяет, например: *Мордовской АССР-нь Верховной Советэнь Президиумось «Президиум Верховного Совета Мордовской АССР»; Советской Союзонь Коммунистической партиань Центральной Комитетэсь «Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза»*.

Относительные определения ставятся перед качественными. Нарушение этого порядка меняет смысл высказывания: *кевень покш кудо* «большой каменный дом»; *покш кевень кудо* «дом из большого камня».

Находясь перед определяемым словом, определение с ним в форме не согласуется: *ашо лов* «белый снег», *ашо ловонь* «белого снега», *ашо ловсо* «белым снегом».

У п р а ж н е н и е 1. Прочитайте и переведите на русский язык.

Келей виде кись вети Ленинской Горкатнес. Кие а сода-сынзе сынст! Тесэ эрясь ды роботась Коммунистической партиань основателесь минек вечкевикс вождесь ды учителесь Владимир Ильич Ленин. Тесэ эрва аллеясь, эрва чувтось, эрва комнатась ёвтни Лениндэ.

Тешне кустимась вети омбоце этажс. Тесэ ванстовить комнататне, косо эряться В. И. Ленин ды Н. К. Крупская. Комнататнесэ арась кодамояк лишной мебель. Ве пеле ашти столъне. Тесэ жо чувтонь кровать ды тумбочка, книга марто шкаф.

Вана В. И. Ленинэнь кабинетэзэ. Тесэ покш письменной столъ. Лангсонзо ламо книгат, газетат, конверт, простой ручкат, клей, лампа.

Комнатась, косо оймсесь Владимир Ильич Ленин, аволь покш, но валдо. Тесэ чувтонь койка, сонзэ вакссо тумбочка. Столенть лангсо календарь, коневонь керсемапель, сельмукшт.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык. Объясните порядок слов в данных предложениях.

Петя ды Гриша молить школав. Сынь роботыть школань

садсо. Школань садсо касыть умарькст, грушат, пизелкст, шукшторовт. Пек паро коштось садсо тунда ды кизна. Тосо оймсить эйкакштне луга лангсо. Тунда цветить умарькст, вишнякст ды ламо цецят. Тейтерькатне вечкить цецьянь пурнамо. Цёрынетне чувить мода, озавтнить шукшторовт.

ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ

Именительный падеж множественного числа образуется путем прибавления к основе (форма именительного падежа единственного числа) показателя множественного числа -т (-ть): *кал* «рыба» — *калт* «рыбы», *вальма* «окно» — *вальмат* «окна», *веле* «село» — *велеть* «села», *вирь* «лес» — *вирть* «леса», *килей* «береза» — *килейть* «березы».

Именительный падеж множественного числа отвечает на вопросы *кить?* «кто?», *мезть?* «что?».

Показатель множественного числа -т употребляется, если основа слова оканчивается:

1) на гласный заднего или среднего ряда: *мода* «земля» — *модат* «земли», *мор* «песня» — *морот* «песни», *пакся* «поле» — *паксят* «поля»;

2) на твердый парный согласный или непарный согласный с предшествующим гласным заднего или среднего ряда: *скал* «корова» — *скалт* «коровы», *лаз* «доска» — *лазт* «доски», *улав* «воз» — *улавт* «возы», *клуб* «клуб» — *клубт* «клубы».

Формант -ть используется, если основа слова оканчивается:

1) на гласный переднего ряда: *веле* «село» — *велеть* «села», *пизэ* «гнездо» — *пизэть* «гнезда», *ве* «ночь» — *веть* «ночи», *чи* «день» — *чить* «дни», *ки* «дорога» — *кить* «дороги»;

2) на мягкий парный согласный, непарный согласный с предшествующим гласным переднего ряда: *вирь* «лес» — *вирть* «леса», *кель* «язык» — *кельть* «языки», *кем* «сапог» — *кемть* «сапоги», *тев* «дело» — *тевть* «дела»;

3) на согласный -й: *килей* «береза» — *килейть* «березы», *седей* «сердце» — *седейть* «сердца», *пой* «осина» — *пойть* «осины».

П р и м е ч а н и е. Если основа оканчивается на -т, -ть, то во множественном числе пишется -тт (-тть): *тенсть* «веник» — *тенстть* «веники», *тансть* «сладость» — *танстть* «сладости», *солдат* — *солдатт* «солдаты», *портрет* — *портретт* «портреты».

Показатели множественного числа -т, -ть обычно вызывают выпадение конечного гласного основы в словах на -го,

-ко, -до, -то, -ге, -ке, -де, -те, если перед ними наличествует какой-либо согласный звук: *чочко* «бревно» — *чочкт* «бревна», *курго* «рот» — *кургт* «рты», *пеште* «орех» — *пешть* «орехи».

Конечные звонкие согласные *-б, -г, -д, -ж, -з* перед показателем множественного числа оглушаются, а носовой переднеязычный *-н* не произносится: *куз* «ель» — *кузт* «ели» (произносится *куст*), *клуб* — *клубт* (произносится *клубт*), *ломань* «человек» — *ломанть* «люди» (произносится *ломать*).

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте именительный падеж множественного числа неопределенного склонения.

Кал, пенч, вакан, шука, метьказ, карво, куко, шуба, нудей, карандаш, варма, эйкакш, вагон, чавка, кудо, газета, нумоло, шкап, груша, орта, шқола, умарь, репс, скал, сэдъ, лем, кев, тов, ривезь, килей, кстый, пулемет, пинге, сяngo, карго, пандо, квартет, лей, мель, вий, кардаз, тарваз, чочко.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык.

Верьга ливтить каргт. Икеле ливти ветиця. Сон виев карго.

Минек масторонтень эрявить ламо агрономт, инженерт, техникть, учительть, врачт. Вирьсэ эрить эрьва кодат нармунть. Кизна минь кочкинек кстыить, пангт. Цёрынесь рамась книгат ды тетрадьт. Минек колхозось види чурькат, репст, куярт ды модамарть. Садсо касыть умарть, вишнят, грушат.

У п р а ж н е н и е 3. Поставьте во множественном числе слова, данные в скобках.

Ве пельде лекшазь чувтнэ неявить теке ашо (овто). Мон карсян (сокс) ды сырған тов, косо неявить тикше (стога), Сынст ютксо савкшнось некшнемс (нумоло, куропатка, ривезь, верьгиз). Тей-тов понгонить сэрей лов (шушмо). Кавксо (чи) ды (ве) моли те покш тюремась. Сыть вете (ломань), кавтотне уш сыре (цёра), колмотне (од). Шалныця пой куросонтъ чикордыть (сезьган). Колхозось ускси (олго). Пувить якшамо (варма). Павликень тетязо уски цела улав пичень (тарад).

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Во всех республиках Советского Союза много школ, институтов, Дворцов культуры, стадионов. В РСФСР живут русские, татары, башкиры, карелы, финны, коми, якуты, эрзяне, мокшане, народы Дагестана, марийцы, удмурты, чуваша и многие другие братские народы.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Количественные числительные. Количественные числительные отвечают на вопрос *зяро?* или *зяронст?* (млн. ч.) «сколько?».

По составу они бывают простые, сложные и составные.

Простыми считаются числительные, состоящие из одной корневой морфемы:

1 — вейке	6 — кото	20 — комсь
2 — кавто	7 — сисем	100 — сядо
3 — колмо	8 — кавксо	1000 — тыща
4 — ниле	9 — вейксэ	1000000 — миллион
5 — вете	10 — кемень	

Сложными называют числительные, состоящие из двух простых числительных:

11 — кевейкее	29 — комсьвейксэ
12 — кемгавтово	30 — колошьгемень
13 — кемголмово	40 — ниленьгемень
14 — кемнилее	50 — ведьгемень
15 — кеветее	60 — кодгемень
16 — кемготово	70 — сизьгемень
17 — кемсисемге	80 — кавксоньгемень
18 — кемгавксово	90 — вейксэньгемень
19 — кевейксэе	200 — кавтосядт
21 — комсьвейкее	300 — колмосядт
22 — комськавтово	400 — нилесядт
23 — комськолмово	500 — ветесядт
24 — комсьнилее	600 — котосядт
25 — комсьветее	700 — сисемсядт
26 — комськотово	800 — кавксосядт
27 — комсьсисемге	900 — вейксэсядт
28 — комськавксово	

Составными считаются числительные, образованные из простых или сложных числительных. Компоненты их пишутся отдельно: *сядо кемень*, *сядо кеветее*, *кавксоньгемень сисем*, *тыща колмосядт*, *ведьгемень вейке*, *ниле тыщат*, *нилесядт*, *ведьгемень колмо*, *кавто миллионт*, *вете тыщат комськавксово*.

Числительные, стоящие перед существительным, не согласуются с ним ни в числе, ни в падеже: *вете книгатне* «эти пять книг», *вете книгатнень* «пяти книг». Но числительные *тыща*, *миллион*, *миллиард* согласуются с существительным в числе, если они стоят перед ним: *вете тыщат экземплярт* «пять тысяч экземпляров».

У п р а ж н е н и е 1. Запишите цифры словами.
4, 25, 40, 143, 60, 66, 189, 80, 100, 172, 233, 411, 222, 55.

У п р а ж н е н и е 2. Примеры прочитайте с ответами по данному образцу. Объясните, каково каждое числительное по составу.

Образец: $30+20=?$ — *Колоньгеменентень путомс комсь ули ведьгемень.*

- | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|
| 1) $3+8=?$ | 4) $90+45=?$ | 7) $13+7=?$ |
| 2) $19+18=?$ | 5) $218+318=?$ | 8) $1215+199=?$ |
| 3) $3984+279=?$ | 6) $87+2278=?$ | 9) $17+9=?$ |

Дни недели

Понедельник, овторник, середа, цетьверьк, пеця, субута, недлячи.

Кодамо течи чись? Течи овторник.
Кодамо ванды чись? Ванды середа.
Кодамо карми улеме чись вандыде мейле?
Вандыде мейле чись карми улеме цетьверьк.
Кодамо ульнесь чись исяк? Исяк ульнесь пеця.

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛОВ

В эрзянском языке форма глаголов будущего времени в безобъектном спряжении сложная. Она образуется из вспомогательного глагола *кармамс* «стать», «быть» и инфинитива на *-мо*, *-ме*. При этом вспомогательный глагол принимает личные окончания настоящего-будущего времени, а спрягаемый глагол ставится в форме инфинитива на *-мо*, *-ме*.

Единственное число

Мон карм-ан
Тон карм-ат учомо, молеме
Сон карм-и

Множественное число

Минь карма-тано
Тынь карма-тадо учомо, молеме
Сынь карм-ить

Кроме *кармамс* в качестве вспомогательных могут выступать глаголы *ушодомс* «начать», *сыргамс* «собираться», «намереваться», *бажамс* «стремиться», «желать» и др.

Некоторые глаголы показывают будущее время без вспомогательного глагола. К ним относятся: *самс* «придти», *озамс* «сесть», *туемс* «уходить», *меремс* «сказать» и др.

При спряжении их личные окончания совпадают с личными окончаниями глаголов настоящего времени. Например:

Единственное число

Мон сан, озан
Тон сат, озат
Сон сы, озы

Множественное число

Минь сатано, озатано
Тынь сатадо, озатадо
Сынь сыть, озыть

У п р а ж н е н и е 1. Напишите текст, подчеркните глаголы будущего времени. Переведите на русский язык.

Тон учат эйсэнь. Мон теть сан. Одов панжови счастьянок. Вадря эрямонь лия плант вейсэ карматано строямо. Велявтан кудов. Недлячистэ мон сан Саранскоев. Озан пригородной поезде, пачкодян вете чассто. Тон се шкане кармат улеме вокзалсо. Бажан ванды молеме вирев. Арсян тосто туеме пангт. Сынь сыргить паксяв тикше ледеме. Эйкакштне кармить ледицятнень мельга тикшень пурнамо. Обед шкасто арсетяно молеме эрькев экшелямо. Чокшне бажатано клубсо морамо.

У п р а ж н е н и е 2. Проспрягайте глаголы в будущем сложном времени.

Кармамс каземе, ушодомс ловномо, сыргамс экшелямо, кармамс лездамо, кармамс симеме, кармамс ярасамо, маштомс оймсеме, кермамс тонавтнеме.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Вечером я буду готовить уроки. Наумкин стремится учиться хорошо. Летом он начнет работать в студенческом отряде. Витя умеет хорошо работать и отдыхать. Он желает поступить учиться в университет. Студенты начали свой трудовой семестр. Они будут строить школу. Все стремятся работать хорошо. Ученики будут работать в поле. Они начинают собирать металлолом. Дети собираются поехать в пионерский лагерь. Они желают попасть в туристический поход.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНΙΑ

Притяжательные местоимения образуются от формы родительного падежа личных местоимений: *монь* «мой», «мои», *тонь* «твой», «твои», *сонзэ* «его (ее)», *минек* «наш», «наши», *тынк* «ваш», «ваши», *сынст* «их».

В предложении притяжательные местоимения, выполняя роль определения, не согласуются с определяемым словом: *монь кудом* «мой дом», *монь кудон* «мой дома»; *сонзэ кудозо* «его дом», *сонзэ кудонзо* «его дома».

У п р а ж н е н и е 1. Прочитайте, переведите на русский язык. Найдите личные и притяжательные местоимения.

Минь мольтяно демонстрацияв. Минек группась моли сехте икелев. Сонзэ мельга моли тынк группась. Сынст группась моли сехте удало. Монь ялгам демонстрациясо. Тон молят вирев. Тонь оят весе роботыть паксясо. Косо эрить сонзэ ялганзо? Сонзэ ялганзо эрить велесэ. Тынк веле удало

покш лей ды тусто вирь. Мелят кизна тосо роботась минек группась. Сынст оясост учить ошсо.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

Наша группа очень дружная. Все дела мы делаем вместе. У нас много друзей среди рабочих. Эти книги мои. Твои тетради лежат на столе. Они желают пойти на экскурсию. Их сила непобедима. Ваши дела не забудут потомки. В этом году в нашем городе откроют картинную галерею. Его работа понравилась всему коллективу. Мои товарищи ждали его несколько дней.

МЕСТНЫЙ ПАДЕЖ ОСНОВНОГО (НЕОПРЕДЕЛЕННОГО) СКЛОНЕНИЯ (ИНЕССИВ)

Местный падеж показывает, что предмет или лицо находится где-либо, в чем-либо, и отвечает на вопросы *кисэ?* *кинь эйсэ?* «в ком?», *мезесэ?* «в чем?», *мейсэ?* «чем?», *косо* «где?»: *Минь аштетьяно аудиториясо.* «Мы находимся в аудитории»; *Пизёлкин эри Московсо.* «Пизелкин живет в Москве»; *Сон роботы машинасо.* «Он работает на машине».

Форма местного падежа образуется посредством присоединения к основе слова окончаний *-со*, *-сэ*.

Окончание *-со* употребляется в тех случаях, когда конечный звук основы — гласный заднего или среднего ряда, твердый парный согласный или непарный согласный с предшествующим гласным заднего и среднего ряда: *вальма-со* «в окне», *кудо-со* «в доме», *кал-со* «в рыбе», *ош-со* «в городе», *тол-со* «в огне».

-Сэ ставится в том случае, если конечный звук основы — гласный переднего ряда, мягкий или твердый парный согласный, а также непарный согласный, если непарному или твердому парному согласному предшествует гласный переднего ряда: *веле-сэ* «в селе», *вирь-сэ* «в лесу», *кев-сэ* «в камне», «камнем», *портрет-сэ* «на портрете».

Местный падеж эрзянского языка соответствует:

1) русскому предложному падежу с предлогами *в* и *на*, когда он употребляется в значении местонахождения: *пакся-со* «в поле», *заводсо* «на заводе», *школасо* «в школе», *велесэ* «в селе»;

2) русскому творительному падежу без предлога, когда он имеет значение орудийности: *узере-сэ* «топором», *плугсо* «плугом», *коймесэ* «лопатой».

В неопределенном склонении формы единственного и множественного числа местного падежа совпадают: *сокан тракторсо* «пашу трактором», *сокатано тракторсо* «пашем трактором».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте формы местного падежа.

Лов, мода, сад, вирь, куро, лей, моро, килей, сеель, шекшата, мекш, веьд, ульця, веле, ош, пире, кардаз, рудаз, ярмак.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык.

Мон сёрмадан ручкасо. Книгатне полка лангсо. Косо цецясь? Цецясь столь лангсо. Минь тонавтнетяно Н. П. Огаревонь лемсэ Мордовской государственной университетсэ. Мон эрян Советской Союзсо. Монь сазором тонавтни ветеце классо, лелям жо тонавтни техникумсо. Студентнэ аштить ванькс аудиториясо. Минь эрятано покш ды мазый кудосо.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Что это? Это дверь. Где ты живешь? Я живу в городе. Мой отец и моя мать живут в селе. Моя мать учительница. Она работает в школе. Где учится твоя сестра? Она учится в институте. Почему он ушел?

У п р а ж н е н и е 4. Ответьте на вопросы.

Косо тынь эрытадо? Кодамо райоисо ашти тынк велесь? Косо эри тонь ялгат? Кодамо ульцясо ашти сынст кудось? Косо тон тонавнят? Косо тон оймсить? Мезекс роботы тонь тетят? Кодамо заводсо сон роботы? Косо роботы тонь ават? Зяроце классо тонавтни сонзэ сазорозо? Зярдю тынь весе эрсетядо кудосо? Зярдю минь тонь марто мольтяно велев? Зярдю тосо пек паро оймсемсэ? Мезть цветить велень циретнесэ тунда?

ИМЕНТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА УКАЗАТЕЛЬНОГО (ОПРЕДЕЛЕННОГО) СКЛОНЕНИЯ (НОМИНАТИВ)

Именительный падеж множественного числа указательного (определенного) склонения образуется прибавлением к основе слова окончания *-тнэ* или *-тне* (где *-т* — признак множественного числа, а *-нэ*, *-не* — частицы, являющиеся по своему происхождению указательными местоимениями «эти»).

Окончание *-тнэ* употребляется после парных твердых согласных и после основ на *-до*, *-то* (где *о* выпадает): *ваз* — *вазтнэ*, *азор* — *азортнэ*, *ёвкс* — *ёвкстнэ*, *тарваз* — *тарвазтнэ*, *сярдо* — *сярдтнэ*, *ундо* — *ундтнэ*, *сардо* — *сардтнэ*, *нурдно* — *нурдтнэ*, *овто* — *овтнэ*.

Если основа слова в основном (неопределенном) склонении оканчивается на *-т, -ть*, то в указательном (определенном) склонении во множественном числе пишется одно *-т*: *мацт — мацтнэ, коцт — коцтнэ, поэт — поэтнэ, пулт — пултнэ*.

В остальных случаях употребляется окончание *-тне*: *сельведь — сельведтне, каль — кальтне, парго — паргтне, пеште — пештне, зепе — зептне, сельме — сельмтне*.

Конечные гласные *-о, -е* в словах на *-де, -те, -го, -ко, -ге, -ке, -че* выпадают: *эрьге — эрьгтне, морго — моргтне, латко — латктне, пеште — пештне, кече — кечтне*.

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте именительный падеж множественного числа основного и указательного склонения.

Вакан, очко, парь, ривезь, ссыган, верьгиз, письмар, тумо, кснав, узере, карго, кенкш, умарькс.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

Ученики идут в школу. Пионеры работают в саду. В Советском Союзе много городов. В Ленинграде улицы длинные и широкие. Летом дни длинные, а ночи — короткие. Аудитории большие и светлые. Наши комнаты теплые.

У п р а ж н е н и е 3. Прочитайте и переведите.

Кить тосо? Тосо ломанть.

Мезть тесэ? Тесэ стольть.

Кудотне кодат? Кудотне покит ды сэрейть.

Келейть Москов ало паксятне.

Вечкевикс те модась.

Мазыйть тесэ виртне, лугатне,

Тесэ — масторонь откспорась.

(А. Лукьянов)

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на русский язык. Найдите формы указательного склонения. Объясните правила их образования.

Тонавтниятне кизна кармить оймсеме пионерской лагерьсэ. Вишка эйкакштне молить оймсеме велев. Эйкакшонь яслятне ламо мель путыть эйкакштнень кастомантень. Студентнэ кармить роботамо студенческой строительной отрядсо. Ней эрьва чистэ оштне ды велетне скупалгадыть ды мазыйгадыть. Кудотне, парктнэ ды сквертнэ откстомить. Эрьва недлясто ломантне якить оймсеме вирев. Виртне свал пешксеть нармунде. Пек паро вирьсэ тунда. Цветить цецятне, морыть нармунтне. Чувтнэ оршавить пиже нарядсо. Сехте пек мазыйть тунда

килейтне. Садсо тунда цвeтить умарькстнэ, вишнятне, грушатне, сливатне.

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (ГЕНИТИВ)

Родительный падеж отвечает на вопросы *кинъ?* «кого?», «чей?», *мезень?* «чего?», «из чего?» Окончание родительного падежа *-нь* в эрзянском языке присоединяется к основе:

а) непосредственно, если конечный звук основы гласный: *ялга — ялгань, ава — авань, родина — родинань, моря — морянь;*

б) через соединительный гласный *о*, если конечный звук основы — парный твердый или непарный согласный с предшествующим гласным заднего или среднего ряда: *панст — панст-о-нь, киякс — киякс-о-нь, улав — улав-о-нь;*

в) через соединительный гласный *е*, если конечный звук основы — парный мягкий согласный, *й* или непарный согласный с предшествующим гласным переднего ряда: *тейтерь — тейтер-е-нь, умарь — умар-е-нь, ломань — лoман-е-нь, килей — киле-е-нь, эзем — эзем-е-нь, кев — кев-е-нь;*

г) через соединительный гласный *э*, если конечный звук основы — твердый парный согласный с предшествующим гласным переднего ряда: *верьгиз — верьгиз-э-нь, нартемкс — нартемкс-э-нь.*

Родительный падеж существительного часто выступает в значении прилагательного: *эрзянь кель* «эрзянский язык», *колхозонь пакся* «колхозное поле», *велень эриця* «сельский житель». Существительное в родительном падеже в качестве определения ставится перед определяемым словом: *колхозонь прявт* «руководитель колхоза», но не *прявт колхозонь*.

Родительный падеж соответствует русскому родительному падежу в его притяжательном значении (*комната студента — комната кого?* = *чья комната?*) и обычно выражает принадлежность: *студентэнь портфель, квартирань кенки, ошонь улыцят, эрзянь цёра.*

Личные местоимения *мон, тон, сон, минь, тынь, сынь* в генитиве выступают в форме *монь, тонь, сонзэ, минек, тынк, сынст.*

У п р а ж н е н и е 1. В тексте найдите формы родительного падежа. Объясните правила их образования. Переведите текст на русский язык.

Маень читнестэ велень эйкакштне свал якить паксяв. Тосо сын пурнуть эрва кодат цецят. Мейле кодыть цецянь лентат. Цецятнень пек тантей чинест. Ошонь эйкакштне сеетьстэ якить вирев. Вишка эйкакштнень вирев ветякшносызь воспитательтне. Учениктнень марто вирев якить школань учительтне. Вирьсэнтэ истя жо пек ламо цецят.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте родительный падеж от данных слов.

Панар, ве, кель, тон, улав, пизэ, сон, кев, сёксь, мон, трактор, минь, сын, книга.

У п р а ж н е н и е 3. Прочитайте и переведите на русский язык.

Кинь те книгась? Те сонзэ книгась. Кинь те портфелесь? Те студентэнь портфелесь. Те монь карандашось. Тонь тетят роботы заводсо. Тынк квартиранк лембе.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Москва — столица Советского Союза. Мы — студенты Мордовского государственного университета имени Н. П. Огарева. Мать друга живет в Ленинграде. Мы — граждане Советского Союза. Сегодня концерт мордовского ансамбля «Умарина».

ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (ДАТИВ)

Дательный падеж отвечает на вопросы *кинень?* «кому?», «к кому?», «для кого?», *мезнень?* «чему?», «к чему?», «для чего?». Он оканчивается на *-нэнь, -нень*. *-Нэнь* употребляется только после парных твердых согласных: *сараз — саразнэнь, депутат — депутатнэнь, пионер — пионернэнь, Иван — Иваннэнь*. В остальных случаях используется *-нень*: *паты — патынень, тев — тевнень, эйкакш — эйкакшнень, веле — веленень, ой — ойнень*.

Дательный падеж соответствует русскому дательному падежу без предлога и с предлогом *к*, а также родительному падежу с предлогом *для*.

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте дательный падеж.

Эзем, пой, кевкстема, сазор, тетя, сёрма, тейтерь, кудыне.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите.

Сон сёрмады сёрма Микольнень. Петровнень сась ялгазо. Пионерэсь комсомолнэнь лездыця. Тельня скалнэнь эряви

лембе кардо. Ломаннень паро теят, тонськак паро неят. Шка-
пось теезь книганень. Витя аноксты нумолонень кором. Теле-
нень анокстак сокт, кизэненъ — крандазт. Генанень рамасть
ламо книгат.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Кому нужно хорошо учиться? Пионеру нужно хорошо
учиться. Кому нужно написать письмо? Письмо нужно напи-
сать другу. Колхозу нужны хорошие специалисты. Земля
нуждается в заботе. Мне необходимо ехать в деревню.

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные, кроме *васенце* «первый» и
омбоце «второй», образуются от соответствующих количе-
ственных числительных с помощью суффикса *-це*: *колмо* —
колмоце, *вете* — *ветеце*, *кемень* — *кеменце*.

Порядковые числительные отвечают на вопрос *зяроце?*
«который?»

Числительные *седьмой*, *двадцатый* образуются с помощью
соединительного гласного *е*: *сисемеце*, *комсеце*.

В составных порядковых числительных суффикс *-це* при-
нимает только последнее число, а предыдущие остаются в
в форме количественного числительного без изменения: *Тыща*
вейксэядт ведьгемень сисемеце иестэ панжозель Мордовской
государственной университетэсь.

Основная синтаксическая функция порядковых числитель-
ных — быть определением, не изменяясь при этом по падежам,
а только примыкая к определяемому слову: *Занятияне*
университетэсь ушодовить сентябрянь васенце иестэ.

Порядковые числительные в роли определения могут за-
мещать определяемое существительное, при этом они при-
нимают падежные окончания существительного.

У п р а ж н е н и е 1. Напишите цифры словами. Выделите
количественные и порядковые числительные. Переведите на
русский язык.

1948 иестэ Мордовиянь средней школатне нолдасть 1145
тонавтницят, 1949 иестэ — 1340 тонавтницят, 1950 иестэ —
1592 тонавтницят, 1957 иестэ ульнесь нолдазь 7804 тонавт-
ницят.

1958 — 1959 иестэ Мордовиясо ульнесь 1307 школат,
конатнень эйстэ начальной школам — 757, сисем иень шко-
лат — 341, средней школат — 203. Школатнесэ всемезэ

тонавтность 153832 тонавтницят, конатнень эйтэ 1—4 клас-
стнэсэ — 94349 тонавтницят, 5—7 класстнэсэ — 4018 тонавтни-
цят ды 8—10 класстнэсэ — 19405 тонавтницят.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте порядковые числительные,
напишите цифры словами.

3, 7, 8, 9, 10, 17, 28, 120, 323, 2456, 1812, 1917, 1941, 1945,
1976.

У п р а ж н е н и е 3. Прочтите, переведите.

Зяроце течи чись? Течи апрелень комсьвейксэеце чи,
овторник. Зяроце ие тонавтнят университетсэ? Мон тонавтнян
университетсэ омбоце ие. Зяроце курссо тон тонавтнят? Мон
тонавтнян васенце курссо. Зяро чить декабрия ковсонть?
Декабрия ковсонть колоньгемень вейке чи. Зяро част сутка-
сонть? Суткасонть комсьнилее част. Зяро минутат чассонть?
Чассонть кодгемень минутат. Зяро ломанть тынк семиясо?
Минек семиясо вете ломанть. Зяроце ковокс ловови июль
ковось? Июль ковось ловови сисемече ковокс. Кодамо чикс
ловови апрелень кемгавтовоце чись? Апрельень кемгавтовоце
чись — те Космонавтонь чи.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Седьмое октября — День Советской Конституции. Сколько
дней в неделе? В неделе семь дней. Суббота — шестой день, а
воскресенье — седьмой день в неделе. Здесь третья, а там
девятая аудитория. В году двенадцать месяцев. Первый
месяц в году — январь. Который месяц в году май? Май —
пятый месяц. Первый семестр кончается в январе, второй
семестр кончается в июне.

ИСХОДНЫЙ ПАДЕЖ (ЭЛАТИВ)

Исходный падеж является одним из падежей места и
отвечает на вопросы *кистэ? кинь эйтэ?* «из кого?», «от
кого?», *мезестэ?* «из чего (сделан предмет)?», «от чего?»,
косто? «откуда?». В эрзянском языке исходный падеж имеет
формы основного (неопределенного), указательного (опреде-
ленного) и притяжательного склонений. В основном склоне-
нии одни и те же формы выражают как единственное, так и
множественное число. Формантами исходного падежа в основ-
ном склонении являются окончания *-сто, -стэ*.

Окончание *-сто* употребляется после:

1) гласных заднего и среднего ряда: *кудо-сто* «из дома»,
пакся-сто «с поля»;

2) твердых парных и непарных согласных с предшествующими гласными заднего и среднего ряда: *кал-сто* «из рыбы», *сод-сто* «из сажи», *улав-сто* «с воза», *ков-сто* «с луны».

-*Стэ* следует после:

1) гласных переднего ряда: *веле-стэ* «из села», *пире-стэ* «из огорода»;

2) твердых и мягких парных согласных, *й*, а также непарных согласных с предшествующими гласными переднего ряда: *кабинет-стэ* «из кабинета», *килей-стэ* «с березы», *кев-стэ* «из камня».

И с к л ю ч е н и е. Перед окончаниями *-сто*, *-стэ* в словах с основой на *-го*, *-ко*, *-до*, *-то*, *-ге*, *-ке*, *-де*, *-те*, *-мо*, *ме*, *-бе*, *-че* конечные гласные основы *-о*, *-е* выпадают: *панго* — *панг-сто* «из гриба», *кардо* — *кард-сто* «из хлеба».

Исходный падеж означает место или предмет, из которого кто-либо, что-либо выходит, берется. В этом значении он соответствует русскому родительному падежу с предлогами *из*, *с*: *Минь ютатано библиотекасто* «мы идем из библиотеки».

Наряду с этим исходный падеж выражает:

1) материал, из которого сделан предмет. Переводится на русский язык родительным падежом с предлогом *из*: *Цёрась кармавтсь панар ашо нейлонсто*. «Парень заказал рубашку из белого нейлона»; *Кудось вачказь кевстэ*. «Дом построен из камня»;

2) с именами существительными, имеющими значение времени (название возраста, времени, частей суток, дней недели, времени года и т. д.), — время (выступая как наречие времени). В этом случае он соответствует русскому родительному падежу с предлогом *с* и отвечает на вопросы *кодамо шкасто?* «в какое время?», *зярдо?* «когда?», а также русскому винительному и предложному падежам с предлогами *с*, *при*: *Паксянь роботатне молить тундосто сёксес*. «Полевые работы идут с весны до осени»; *Эрзянь писателесь Н. Л. Эркай чачсь 1906 иестэ*. «Эрзянский писатель Н. Л. Эркай родился в 1906 году».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте исходный падеж от данных слов.

Кудо, пире, школа, веле, пакся, ош, вирь, менель, ков, чи, ве, од, сыре, лей, пандо, кардаз, килей, пой, каль, тантей, питней, сэрей, алкине, покш, пинге, венч, варма, кардо, пеште, тарад, сельме, калмо, кемень, кото, сядо, судо, пильге, сяngo.

У п р а ж н е н и е 2. Назовите именительный падеж следующих слов, данных в исходном падеже.

Тумсто, ловсто, Московсто, Саранскойстэ, покш ошсто, од кудосто, эрзянь велестэ, пиже вирьстэ, сэрей пандсто, мазый моросто, кельме ведьстэ, покш эрькстэ, кувака пингстэ, покш паргсто, кискань кургсто, тантейстэ, кежейстэ, чевтьстэ, кардазсто.

У п р а ж н е н и е 3. Прочитайте и переведите на русский язык.

Мон ардан автобуссо Саранск ошсто. Те кудось чувсто, тонась кевстэ. Московсто Ленинградов 650 вайгяльбетъ. Сон работы валскестэ чокшнес. Тон симат ведь кечестэ. Тон кортыть пек мазыйстэ. Чувтось касы сэрейстэ. Сынь лиссть латксто. Качамось кепететь. Сынь морасть пек мазыйстэ. Те моронть эряви морамс кувакасто. Икеле молиця робочейтне чистэ-чис велькса топавтыть чинь нормаст.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Великая Отечественная война началась в 1941 году, а кончилась в 1945 году. 9 мая — День Победы. Этот товарищ приехал из соседней республики. Твой день рождения первого января. Работать всегда нужно хорошо, отдыхать — красиво. Одеваться нужно тепло и красиво. Летом нужно купаться часто, плавать быстро.

У п р а ж н е н и е 5. Ответьте на вопросы.

Косто тынь ютатадо? Кодамо материалсто тон ставтат пальто? Кодамо иестэ чачась Н. Эркай эрзянь писателесь? Косто лиссь те ломанесь? Кодамо пингстэ ульнесь Пугачевской восстаниясь? Мезестэ теить кудотнень?

НАПРАВИТЕЛЬНО-ВНОСИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (ИЛЛАТИВ)

Вносительный падеж выражает различные пространственные значения и объективные отношения (направление, место, на поверхность которого направлено действие, цель, предел, состояние и т. д.).

Он отвечает на вопросы *кис? кинь зйс?* «в кого?», *мезес?* «во что?», *ков? козо?* «куда?»

Направительно-вносительный падеж имеет окончания *-в* и *-с*: *молян вирев* «иду в лес», *сован вирьс* «войду в лес», *молян кудов* «иду домой», *кундан тевс* «возьмусь за дело».

Окончание *-в* присоединяется:

а) к согласной основе через посредство соединительного гласного *о*, если конечный звук основы — непарный или твердый парный согласный с предшествующими гласными заднего и среднего ряда: *мастор* — *мастор-о-в* «в страну», *утом* — *утом-о-в* «в амбар», *сад* — *сад-о-в* «в сад», *ков* — *ков-о-в* «на луну»;

б) через соединительную гласную *э*, если конечный звук основы — твердый с предшествующим гласным переднего ряда: *совет* — *совет-э-в* «в совет», *кабинет* — *кабинет-э-в* «в кабинет»;

в) через соединительную гласную *е*, если конечный гласный звук основы мягкий непарный согласный, *й* или непарный согласный с предшествующим гласным переднего ряда: *вирь* — *вир-е-в* «в лес», *лей* — *лей-е-в* «в реку»;

г) к гласной основе непосредственно: *веле* — *веле-в* «в село», *пакся* — *пакся-в* «в поле».

Направительно-вносительный падеж эрзянского языка соответствует:

1) русскому винительному падежу с предлогами *в* и *на* в значении направления движения: *Сынь течи туить Московов*. «Они сегодня поедут в Москву»; *Минь капшинок базаров*. «Мы спешили на базар»;

2) русскому предложному падежу с предлогами *в* и *на*: *Войнас маштозель васенце братозо*. «На войне был убит его первый брат»;

3) русскому творительному падежу с предлогом *за*: *Мольсть тейтернеть вирев умарьс, Мольсть мазыйнеть вирев кстыйнес*. «Шли девочки в лес за яблоками, Шли красивенькие в лес за ягодами»;

4) русскому родительному падежу с предлогом *до*: *Минь ардынек окульцяс*. «Мы доехали до околицы»; *Кеменьс машты ловомо*. «До десяти умеет считать».

У п р а ж н е н и е 1. Раскройте скобки и дайте соответствующие слова в направительно-вносительном падеже.

Мон ардан (Москов) тонавтнеме. Тон молят (театра). Кизна мон туян лембе (мастор). Валске робочейтне ютыть (фабрика). Пионертне кизна молить (лагерь). Студентне молить (университет). Минь сёрмадтано (тетрадь). Течи мон молян ялгань марто (кино). Монь лелям курок моли Саранск (ош). Лембе чись ваны валдо (аудитория). Минь мольтяно (веле) оймсеме.

У п р а ж н е н и е 2. От данных слов образуйте форму направительно-вносительного падежа.

Кино, веле, менель, кардаз, пире, латко, эрьке, пак-ся, ош, ульця, верькс, алкс, удало, икеле, Москов, Саранск, Рязань, Тарту, юг, кудо, подвал, утом, мацт, вальма, вокзал, парк.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Куда вы идете? Мы идем в университет. Куда они идут? Они идут в столовую. А они идут в парк отдыхать. Куда ты пойдешь? Я пойду в библиотеку. Там буду читать и писать. Мы читаем по-эрзянски, по-мокшански и по-русски. Они читают также по-немецки и по-английски. Вы куда собираетесь? Мы собираемся на экскурсию. Сегодня я пойду в театр. Завтра вы пойдете в кино. Дети идут в школу.

У п р а ж н е н и е 4. Раскройте скобки, употребив местный или направительно-вносительный падежи.

Сон тонавтни (университет) Сонзэ сáзорозо тонавтни (институт). Студентнэ эрить Саранск (ош). Монь лелям куро́к арды Саранск (ош) монь зарштамо. (Вирь) касыть эрьва кдат чувтт. Ков тон молят тельня? Тельня мон молян эсень (веле). (Веле) эрить монь авам ды тетям. Кодамо (факультет) тон тонавтнят? Мон тонавтнян филологической (факультет). Ков тон молят течи чокшне? Течи чокшне мон молян (кино).

ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ В ИЗЪЯВИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ

В эрзянском языке в значении русского отрицания *не* употребляются отрицания *а, эзь, иля, апак, аволь*. *Апак* ставится при страдательных причастиях, деепричастиях и наречиях: *Илядо симе апак лакавто ведь* «не пейте некипяченую воду».

Отрицания *а* и *аволь* используются при глаголах, именах, наречиях, деепричастиях:

Мекс, ялгакай, а лисят, Что, дружок, ты не выходишь,
Мазый морот а морат, Красивых песен не поешь,
Минек марто а киштят? С нами не плящешь?

Сон аволь студент, а робочей «он не студент, а рабочий»;
Тевесь ульнесь аволь кизна, а сёксня «дело было не летом, а осенью».

Отрицания *эзь* и *иля* употребляются только при глаголах: *Сон эзь ёвта мезеяк* «он не сказал ничего»; *иля мелявто тон монь кисэ* «не беспокойся ты за меня».

При глаголах в изъявительном наклонении используются только частицы *а* и *эзь*.

Отрицание *а* употребляется при глаголах настоящего и будущего (простого и сложного) времени: *молян* «иду» — *а молян* «не иду»; *карман ловномо* «буду читать» — *а карман ловномо* «не буду читать».

Отрицание *эзь* ставится только при глаголах прошедшего времени в объектном и безобъектном спряжениях, причем формы лица и числа принимает отрицание, глагол же имеет усеченную форму (основа слова без суффикса).

Единственное число

Мон эз-инь

Тон эз-ить ловно, корта

Сон эзь

Множественное число

Минь эз-инек

Тынь эз-иде ловно, корта

Сынь эз-ть

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте данные глаголы в отрицательной форме прошедшего времени.

Содамс, лисемс, модемс, симемс, тердемс, муемс, кирдемс, морамс.

У п р а ж н е н и е 2. Письменно ответьте на вопросы.

Кизна тынь якиде экскурсияв? Крымсэ тон оймсить? Тынь теци мольтядо кино? Тон сынст тердить кудов? Кодат лия масторонь келть тон содат? Тынь мереде сонензэ совамс?

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Мы не пошли в кино. Вечером дети не играли в парке. Мальчик не купался. Девочка не ответила. Почему ты утром не пил чай? Я не опоздал на лекцию. Я не пришел.

У п р а ж н е н и е 4. Напишите 8 предложений, в которых глаголы должны стоять в отрицательной форме.

ПОСЛЕЛОГИ

В эрзянском языке нет предлогов. Им соответствуют или падежные формы (*вирьсэ* «в лесу», *вирьстэ* «из леса», *вирев* «в лес»), или особые служебные слова — послелого, которые ставятся после управляемого слова (*революциядо икеле* «до революции», *тетянь марто* «с отцом», *сонзэ кис* «за него», *авань мельга* «за матерью»).

В неопределенном склонении послелого употребляются при слове в именительном, родительном и отложительном падежах,

придавая им значение другого падежа: *кудо* «дом» — *кудо икеле* «перед домом», *кудодо башка* «кроме дома»; *ава* «мать» — *авань марто* «с матерью», *авань вакссо* «около матери».

В определенном и притяжательном склонениях послелогои используются только при родительном падеже: *вальмась* «окно (то)» — *вальманть лангсо* «на окне (том)»; *столесь* «стол (тот)» — *столенть лангсо* «на столе (том)», *столенть экшсэ* «за столом (тем)».

Послелог от существительных и наречий можно отличить только в контексте. Он не бывает членом предложения, вопрос к нему не ставится: *мон сован тонеть мейле* «я зайду к тебе потом»; *Мон сован тонеть занятиядо мейле* «я зайду к тебе после занятий».

Наиболее употребительные послелогои

марто «с» в значении совместности (с кем? с чем?)

лангсо «на» (на ком? на чем?)

лангсто «с» (с кого? с чего?)

лангс «на» (на кого? на что?)

вельде «через» (через посредство)

трокс «через» (через кого? через что?)

эйсэ «в» (в ком? в чем?)

эйстэ «от», «из» (от кого? из кого? от чего? из чего?)

эйс «в» (в кого? во что?)

ланга «по», «про» (по чему? про кого?)

икеле «перед», «до» (перед кем? перед чем?)

удало «за» в значении «позади» (за кем? за чем?)

экшсэ «за» в значении «за предметом»

экштэ «из-за» в значении «выйти из-за чего-либо»

туртов «для» (для кого? для чего?)

каршо «против» (против кого? против чего?)

ало «под» (под кем? под чем?)

алдо «из-под» (из-под кого? из-под чего?)

вельксэ «над» (над кем? над чем?)

мейле «после» (после кого? после чего?)

башка «кроме» (кроме кого? кроме чего?)

кедьсэ «у» (у кого находится?)

пачк «сквозь» (сквозь что?)

ютксо «между», «среди» (между кем? между чем?)

вакссо «около», «у» (около кого? у чего?)

ваксс «к» в значении «приблизиться к предмету»

эземс «вместо» (вместо кого? вместо чего?)
кувалт, кувалма «вдоль», «по» (по чему?)
коряс «по» (относительно), «против»

У п р а ж н е н и е 1. Прочтите текст. Найдите послелогои и объясните, при какой части речи они употреблены.

1. Минь Лиза марто пек дружнатано. Сон озадо монь ваксо, вейке парта экшсэ. Исяк якинек минь сонзэ марто клубов. Минек марто ульнесь Таняяк. 2. Неть ялгатне састь минек кис. 3. Минь весе сыргатано вирев ягода мельга. 4. Комнатанть эйсэ кавто вальмат. 5. Партанть лангсо аштить книгат ды тетрадть. 6. Учителесь варштась монь пелев ды тердимим ловномо доска ваксс. 7. Бути сядонть эйтэ саемс кодгемень сисем, кадовить колоньгемень колмо. 8. Серёжань кис отвечась Лёня. 9. Кардсонть алашатне аштеть рядсек, вейке омбоцень вакссо. 10. Серёжа кудов сась весень марто вейсэ.

(И. Брыжинский)

У п р а ж н е н и е 2. Составьте предложения с данными послелогоми.

Икеле, удало, экшсэ, каршо, башка, коряс, мейле, ютксо, пачк, марто, трокс, ланга, лангсо, вельде.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык. Объясните случаи употребления послелогов.

Кроме тетрадей я купил книги и авторучку. Над столом висит лампа. Он часто бывает среди молодых рабочих. Мы с ним живем очень дружно. Вокруг него всегда собирается молодежь. Если из десяти вычесть восемь, то останется два. Около дома рыли пруд. За лесом проходил сильный бой. Дети сидели за столом и слушали интересный рассказ фронтовика. Они боролись за счастливую жизнь. На окне было много цветов.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (АБЛАТИВ)

Формы отложительного падежа выражают какую-либо часть целого (*ярсамс умарде* «есть яблоки», *симемс чайде* «пить чай»).

Отложительный падеж отвечает на вопросы: *киде?* «о ком?», «от кого?», *мезде?* «о чем?», «от чего?», «что?»

Он имеет окончания *-до, -дэ, -де, -то, -тэ, -те*.

-До употребляется после гласных заднего и среднего ряда, звонких парных твердых, исключая *д, г*, и непарных звонких, которым предшествуют гласные заднего и среднего ряда:

кудо — кудо-до, пакся — пакся-до, тарваз — тарваз-до, лов — лов-до, но тарад — тарад-то, плуг — плуг-то.

Окончание *-де* ставится после гласных переднего ряда, *й*, звонких парных мягких (кроме *дь*) и звонких непарных, если последним предшествуют гласные переднего ряда: *веле — веле-де, кши — кши-де, каль — каль-де, тев — тев-де.*

-Дэ используется после звонких парных твердых согласных, исключая *д*, которым предшествуют гласные переднего ряда: *верьгиз — верьгиз-дэ, пионер — пионер-дэ, бригадир — бригадир-дэ.*

Окончание *-то* употребляется после глухих твердых парных, звонких *д, г*, непарных глухих согласных, которым предшествуют гласные заднего или среднего ряда: *сёлт — сёлт-то, сод — сод-то, каркс — каркс-то, киякс — киякс-то, плуг — плуг-то.*

-Те появляется после мягких парных глухих, мягкого *-дь*, непарных глухих согласных, которым предшествуют гласные переднего и среднего ряда: *кенкиш — кенкиш-те, кедь — кедь-те.*

Окончание *-тэ* употребляется после твердых парных глухих, звонкого парного *д*, которым предшествуют гласные переднего ряда: *пилекс — пилекс-тэ, пикс — пикс-тэ, виськс — виськс-тэ, рискс — рискс-тэ, портрет — портрет-тэ.*

В именах на *-го, -ко, -до, -то, -ге, -ке, -де, -те* перед окончаниями отложительного падежа обычно выпадает исходный гласный, и они в таком случае присоединяются к конечному согласному основы: *курго — кург-то, очко — очк-то, эрьге — эрьг-те, сэльге — сэльг-те.*

Отложительный падеж эрзянского языка соответствует:

1) родительному падежу русского языка без предлога, отвечая на вопросы «кого?», «чего?», и с предлогом *от*, отвечая на вопросы «от кого?», «от чего?»: *верьгиздэ пелемс, вивев а якамс* «волков бояться — в лес не ходить»; *ривезесь пели капкандо, чеересь — каткадо* «лиса боится (от) капкана, мышь — (от) кошки»;

2) предложному падежу русского языка с предлогами *о, об*: *мон арсян экзамендэ* «я думаю об экзамене»; *те лекциясь Пушкиндэ* «эта лекция о Пушкине»;

3) при глаголах *ярсамс* «есть», *симемс* «пить», *симдемс* «поить», *андомс* «кормить» и некоторых других — русскому винительному и творительному падежам без предлога: *эйкакшось сими ловсодо* «ребенок пьет молоко»; *валске свал эряви*

симемс чайде или кофеде «утром всегда нужно пить чай или кофе».

Отложительный падеж употребляется и при сравнении, причем в этом падеже ставится слово, обозначающее предмет, с которым сравнивают: *шумбрачись сюнавчиде питней* «здоровье дороже богатства»; *сырнесь сиядо питней* «золото дороже серебра»; *Саранск ошось Рузаевка ошто покш* «город Саранск больше Рузаевки»; *тумось укштордо кеме* «дуб крепче клена».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте отложительный падеж от следующих существительных.

Пандо, тундо, сёлт, мекш, вирь, мацей, сувозей, чары, сокст, пеште, сараз, сяngo, кал, тев, мель, тов.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

Брат старше сестры. Летом день длиннее ночи. Мы говорим о хорошей работе. Лев сильнее медведя. Они думали о тебе. Практиканты ходили из села в село. Старики вспоминали о прежней тяжелой жизни.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык, объясните правила образования форм отложительного падежа.

Минь кортынек урожайде. Мезде тынь ярсатадо? Минь ярсатано кшиде, а симтяно позадо. Мезде сон корты? Сон корты паро тевде. Киде пелят? Мон пелян верьгиздэ. Веледе велес сравтовсь кулясь. Келейде-келейть минек паксянок, сэрейде-сэрейть минек суронок. Студентнэнь роботадо кортасть колхозонь собраниясо. Ламо морот ней складязь Лениндэ. Фронтвиктне ёвтнесть Великой Отечественной войнадо.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В БЕЗОБЪЕКТНОМ СПРЯЖЕНИИ

В эрзянском языке различаются две формы прошедшего времени: 1-е прошедшее и 2-е прошедшее. Первая показывает законченное или незаконченное действие: *сёрмадынь* «писал, написал», *кандынь* «нес», «принес», *якинь* «ходил».

Формы 2-го прошедшего времени обозначают продленно-прошедшее незаконченное действие: *морыль* «пел», *чииль* «безжал», *ёвтниль* «рассказывал».

1-е прошедшее время. 1-е прошедшее время образуется путем присоединения к основе личных окончаний. Основой для 1-го и 2-го лица служит форма 3-го лица глагола настоящего времени единственного числа: *сон види, сон эри, сон яки; сон ловны, сон ваны, сон ярсы*. К ней прибавляются личные

окончания 1-го прошедшего времени: *мон види-нь, эри-нь, яки-нь, ловны-нь, ваны-нь, тон види-ть, эри-ть, яки-ть, ловны-ть, ваны-ть*. Третье лицо образуется от основы инфинитива: *сон эря-сь, яка-сь, ловно-сь; сын эря-сть, яка-сть*.

Личные окончания 1-го прошедшего времени:

Единственное число		Множественное число	
Мон	-и(-ы)+нь	Минь	-и(-ы)+нек
Тон	-и(-ы)+ть	Тынь	-и(-ы)+де
Сон	основа+сь	Сынь	основа+сть

У п р а ж н е н и е. Данные в скобках глаголы поставьте в форму 1-го прошедшего времени.

Урокось (прядовомс). Эйкаштне (туемс) кудов. Строительтне (теемс) кудо. Лекциясь (прядовомс) вейке чассто. Минь (якамс) ялганень. Нармунтне (ливтямс) менельга. Студентнэ (ютавтомс) эрзянь кельстэ пек парсте. Тынк (ульнемс) меленк тонавтнемс эрзянь келенть? (Эрямс-аштемс) атят-бабат кавонест. Сон пек (вечкемс) од шкасто калонь кундамо. Тон (тонавтнемс) эрзянь ды мокшонь кельтнень? Да, мон (тонавтнемс) неть кельтнень.

Личные окончания глаголов в прошедшем времени. Глагольные окончания 1-го лица ед. ч. *-ынь* и 2-го лица ед. ч. *-ить*, 1-го лица мн. ч. *-ынек* и 2-го лица мн. ч. *-ыде* употребляются только после парных твердых согласных: *канд-ынь, канд-ить, канд-ынек, канд-ыде*.

Глагольные окончания 1-го лица ед. ч. *-инь* и 2-го лица ед. ч. *-ить*, 1-го лица мн. ч. *-инек* и 2-го лица мн. ч. *-иде* ставятся после мягких парных и непарных согласных: *мол-инь, мол-ить, мол-инек, мол-иде; уск-инь, уск-ить, уск-инек, уск-иде*.

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте в 1-м прошедшем времени следующие глаголы.

Сёрмадомс, эрямс, сокамс, аштемс, вешемс, ютамс, лисемс, пачтямс, кевкстемс, меремс, кепедемс, вастомс, пелемс.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

Наступило лето. Она читала письмо. Осенью студенты работали в колхозе. Мы вчера были в кино. В лесу мы собирали грибы и ягоды. Раньше мой друг жил в старом доме, а теперь переехал в новый дом. Где вы жили? Зимой выпал снег. Я написал маме письмо. Кому вы написали? Утром студенты шли на лекцию. Где вы были сегодня? Мы сегодня были в лесу.

2-е прошедшее время (продленно-прошедшее). Продленно-прошедшее время образуется при помощи суффикса *-ль*,

который присоединяется к форме 3-го лица настоящего времени перед личным окончанием 1-го прошедшего времени: *моли-линь* «ходил», «хаживал», *сови-линь* «входил».

Оно имеет следующие окончания:

Единственное число		Множественное число	
Мон	-линь	Минь	-линек
Тон	-лить	Тынь	-лиде
Сон	-ль	Сынь	-льть

Суффикс *-л (ь)* восходит к вспомогательному глаголу *улемс* «быть» (в прошедшем времени).

Продленно-прошедшее время выражает обычное или продолженное действие, которое предшествует другому действию: *Мон ловнылинь книга, зярдю панжовсь кенкшесь ды совась тетям.* «Я читал книгу, когда открылась дверь и вошел отец (мой); *Молилинь мон кудов, вастыя содавикс тейтерень.* «Шел я домой, встретил знакомую девушку».

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте в продленно-прошедшем времени следующие глаголы.

Тапардамс, тердемс, теемс, кучомс, касомс, вастомс, виздемс, ушодомс; сиземс, потамс, каземс, гайгемс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите. Данные в скобках глаголы поставьте в 1-м или во 2-м прошедшем времени.

Зярдю-бути минь (тонавтнемс) васенце курссо. Минек марто (тонавтнемс) кавто од цёрат, конат (самс) лия ошто. Сынь парсте (кортамс) рузокс ды эрзякс. Бути кияк (сэредемс), сестэ сынь (молемс) кудов тенст (ёвтнемс), мезе (тонавтнемс) лекциясо ды мезе (макснемс) кудов.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Больной тяжело дышал. Отец с сыном кололи и пилили дрова. Куда ты спешил? Я спешил на работу. Вдали виднелся лес. Студенты украшали аудиторию. Мы встали рано, сделали зарядку и побежали на занятия. Зимой солнце светило, но не грело. В письме она спрашивала о брате. Врач долго слушал, как дышал больной. Моя подруга всегда хорошо училась.

ПЕРЕМЕСТИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (ПРОЛАТИВ)

Переместительный падеж отвечает на вопросы *кинь эзга?* «по кому?», *мезьга? мезева?* «по чему?», *кува?* «где?» Он оканчивается на *-ва, -га, -ка.*

Окончание *-ва* употребляется после гласных: *кудо — кудо-ва, чувто — чувто-ва, веле — веле-ва, латко — латко-ва.*

-Га ставится после звонких согласных (кроме *г*): *вирь — вирь-га, район — район-га, ведь — ведь-га, но округ — округ-ка.*

-Ка следует после глухих согласных и *г*: *ош — ош-ка, киякс — киякс-ка, круг — круг-ка.*

Переместительный падеж соответствует русскому дательному падежу с предлогом *по*: *Сёма яки вирьга* «Семен ходит по лесу»; *машинась арды паксява* «машина едет по полю».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте переместительный падеж.

Менель, вальма, улав, вайгель, конёв, эрьке, ки, кошт; мацт, вирь, лаз, ведь, кудо, лов, веле, пизэ, куракш, пикс, кикс, ласкс, пире, сад, тюс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите.

Сыре яксяргось яки лугава, сыре яксяргось яки берёкка.

Мон ютан пиже вирьга. Самолётось ливти маней менельга. Сельмева содави, кодамо те ломанеь. Минь валгинек латконтъ потмаксос тея яннэва. Студентнэ каникулань ковтнестэ роботасть колхозга. Паксява ютамсто сынь пурнасть ламо цецят. Ракетась сырнень точкакс кивчкадсь сэнь менельганть. Сонзэ эйтэ. Эйкакшось якась киякса.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Тучи медленно плыли по небу. Мы ехали по узкой лесной дороге. Они долго гуляли по лесу. Агроном целый день ходил по колхозным полям. Туристы спустились в овраг по узкой тропинке.

ПРЕВРАТИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (ТРАНСЛАТИВ)

Превратительный падеж отвечает на вопросы *кикс?* «кем?» «как кто?», «в кого (превратиться)?», *мезекс?* «чем», «как что?», «во что (превратиться?)». Он имеет окончание *-кс*.

Имя в форме превратительного падежа выражает сходство, состояние, переход из одного состояния в другое, роль, которую играет предмет или лицо.

Окончание *-кс* присоединяется к основе с помощью соединительных гласных *о, е, э*, если конечный звук основы глухой или *э*: *эйкакш — эйкакш-о-кс, пикс — пикс-э-кс, пенч — пенч-е-кс*. В остальных случаях оно присоединяется непосред-

ственно к основе: *карь — карькс, кудо — кудокс, кал — калкс, пизэ — пизэкс.*

Соединительный гласный *о* употребляется, если основа оканчивается на глухой и *з* с предшествующими гласными заднего и среднего ряда: *тарваз — тарваз-о-кс, ош — ош-о-кс, кардаз — кардаз-о-кс.*

Гласный *е* используется, если основа оканчивается на мягкий глухой и мягкий *з* с предшествующими гласными переднего ряда: *ривезь — ривез-е-кс, тенсть — тенст-е-кс, пенч — пенч-е-кс.*

Соединительный гласный *э* стоит, если основа оканчивается на твердые *с* или *з* с предшествующими гласными переднего ряда: *пикс — пикс-э-кс, верьгиз — верьгиз-э-кс.*

Превратительный падеж употребляется в нескольких значениях и переводится на русский язык различно.

1. Если конструкция показывает, что кто-либо (что-либо) становится кем-либо (чем-либо), то транслатив переводится русским творительным падежом без предлога: *Сон университетэнтъ прядомадо мейле кармась тонавтыцякс.* «Он после окончания университета стал учителем».

2. Если конструкция показывает, что предмет превращается во что-либо или употребляется для чего-либо, то транслативу соответствует русский винительный падеж с предлогами *в, на*: *Советской ломантне теизь ламо болотатненъ цветиця садокс.* «Советские люди многие болота превратили в цветущий сад».

3. Превратительный падеж соответствует родительному падежу русского языка с предлогом *для*: *Те виресь кудокс.* «Этот лес для (строительства) дома».

4. Превратительный падеж соответствует наречиям на *-ски*: *Ломанькс эряви тейнемс.* «По-человечески надо поступать».

У п р а ж н е н и е 1. Напишите следующие слова в транслативе.

Коммунист, врач, книга, покш, кши, эрьке, мазый, вишкине, рискс, питней, ташто, киве, сырне.

У п р а ж н е н и е 2. Прочтите и переведите на русский язык.

Мон тонавтнян аволь врачокс, а тонавтыцякс. Монь сазором прядсы кизна институтонтъ ды карми улеме агрономокс.

Ванды чокшне монень велев сыть инжекс вечкевикс ялган, конат роботыть ошсо немецень келень тонавтыцякс.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Ребенок вырастет большим. Погода становится прекрасной. Они станут на заводе рабочими. Отец работает в больнице врачом. Ребенком он жил в деревне. Он стал хорошим солдатом. Его всегда считали хорошим воином. Абитуриенты станут студентами. Студенты после окончания университета будут хорошими специалистами. Чтобы стать учителем, нужно окончить университет или институт.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Мы будем студентами. В году 4 времени: весна, лето, осень, зима. Сколько человек в вашей семье? Пятая аудитория больше, чем четвертая. Он моложе Саши. Зимой дни короче, чем осенью.

У п р а ж н е н и е 5. Переведите на русский язык.

Сайдян мон тонь чокшне кувать аштицякс,
Валске толонь пувицякс,
Чевте таркань ацыцякс,
Сэрей прялксонь путыцякс,
Раужо палянь саицякс,
Ашо палянь максыцякс.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ (КОМПАРАТИВ)

Сравнительный падеж отвечает на вопросы *кишка? кинь эйшка?* «с кого (величиной)?», *мезешка?* «со что (величиной)?» и выражает идею сравнения одного предмета или лица с другим предметом или лицом. Очень часто компаратив придает имени стилистическую окраску и служит гиперболой.

В силу его значения в сравнительном падеже могут стоять только такие имена, которые имеют определенные формы, размеры и т. д., т. е. имена, воспринимаемые как целые единицы.

Сравнительный падеж имеет окончание *-шка*, которое, за незначительным исключением, присоединяется к основе слова непосредственно: *кудо — кудошка, пиче — пичешка, ломань — лومانьшка, кев — кевшка*.

Исключения представляют слова на *з, с, т* и шипящие *ж, ш, ч*. В этих случаях *-шка* присоединяется с помощью соединительных гласных *о, е, э*.

Соединительный гласный *о* употребляется, если основа сло-

ва оканчивается на твердые парные *з, с, т* и шипящие *ж, ш, ч, щ* с предшествующими гласными заднего и среднего ряда: *ваз — вазошка, колхоз — колхозошки, сокс — соксошка, мацт — мацтошка.*

Гласный *е* ставится, если основа слова оканчивается на мягкие парные *зь, сь, ть* и шипящие *ж, ш, ч, щ* с предшествующими гласными переднего ряда: *ривезь — ривезешка, пенч — пенчешка, кансть — канстешка, сёксь — сёксешка.*

Гласный *э* используется, если основа слова оканчивается на твердые парные *з, с* с предшествующими гласными переднего ряда: *пикс — пиксэшка, велькс — вельксэшка, репс — репсэшка.*

Сравнительный падеж соответствует русскому винительному падежу с предлогом *с*: *овтошка «с медведя (величиной)», иешка «с год (времени)».*

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте сравнительный падеж.

Ков, пандо, колмо, час, ие, кудо, тумо, ломань, тов, эрьке, модамарь, умарь, скал, вирь.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык.

Чокшнес кадовсь шкась часошка. Эряви сокамс гектаршка. Ковшка уютась, кода мон эрян ошсо. Кизна сон кавтошка недля ульнесь велесэ. Крыловонь баснясо дворянинэсь кенгелясь, што Рим ошсо сон нейсь пандошка куяр, мейлэ кармась кортамо, што куярось ульнесь ансяк кудошка.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Качественные прилагательные в эрзянском языке имеют три степени сравнения:

1. Положительная степень: *покиш кудо, чевте кедь, пиже лопа.*

2. Сравнительная степень: *седе покиш кудо, седе чевте кедь, покишто покиш, тумось килейде кеме.*

3. Превосходная степень: *сехте покиш кудо, сех уцяскав эрямо, пародояк паро минек масторось.*

Положительная степень имени прилагательного означает качество предмета без сравнения с тем же качеством в других предметах: *валдо чи, виев ломань, стака тев, паро ялга.*

Образование сравнительной степени. Сравнительная степень называет большую или меньшую степень качества в предмете по сравнению с тем же качеством в других предметах. Она выражается двумя способами:

1. Словами *седе, седеяк*, которые ставятся перед прилагательными в положительной степени или после них: *сыре — седе сыре, тантей — седе тантей, сэрей — седе сэрей, ашо — седе ашо, од — седеяк од*.

2. Если происходит сравнение качества двух предметов, которые оба называются, то сравнительная степень выражается отложительным падежом существительного, обозначающего тот предмет, с качеством которого сравнивают качество другого предмета. Прилагательное, которое следует за существительным в отложительном падеже, ставится в начальной (неизменяемой) форме: *сырнесь седе питней...* «золото дороже (чего-то)».

Для усиления степени сравнения к форме отложительного падежа существительного или прилагательного обычно прибавляются усилительные частицы *-як, -гак, -как*: *седе сэрей «глубже» — седеяк сэрей «еще глубже, чем что-либо»*.

Употребление частиц. Частицы *-як, -гак, -как* относятся к постпозитивным. Они сливаются со словами, к которым относятся, и соответствуют усилительным частицам русского языка *и, ни*: *кияк арась тесэ «никого здесь нет»; тонавтнемс зардоак аволь позда «учиться никогда не поздно»*.

Частица *-як* употребляется после гласных: *Минек - курссо кияк берянь оценка эзь получа*. «На нашем курсе никто не получил плохой оценки»; *Эрзятнеяк, мокшотнеяк, татарнэяк — весе ней эрить дружной семьясо*. «И эрзя, и мокша, и татары — все теперь живут дружной семьей».

Частица *-гак* следует за звонкими согласными: *Миньгак исяк ульнинек «Келу» ансамблянь концертсэ*. «И мы вчера были на концерте ансамбля «Келу».

Частица *-как* используется после глухих согласных: *Бригадась читькак, ветькак роботась*. «Бригада и днем, и ночью работала»; *Те задачась вейсэнь: велень Советэнтькак, партийной организациянтькак*. «Эта задача общая: и сельского Совета, и партийной организации».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте сравнительную степень двумя способами.

Ванькс, ожо, берянь, лембе, якшамо, калгодо, паро.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

Сегодня погода теплее. Дайте мне, пожалуйста, роман поинтереснее. Мы шли все дальше и дальше. Лес становился

гуще, выше. Ветер сделался резче и холодней. Лето стояло жаркое, и наша речка стала уже и мельче.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык. Объясните способы образования сравнительной степени прилагательных.

Кияк косяк эзь неяво: весе роботасть паксясо. Ансяк сыре атят ды бабат аштеть кудотнень перька. Медесь сахардонтькак тантей. Ушось жойни, лаки верем, седе мазый шка арась. Умаринась ломанень сэрденть седе сэрей. Сон монденькак сыре. Тон седе одат. Те цецясь мазый. Се цецясь седеяк мазый. Ваня Васядо покш. Тумось укштордо кемс.

У п р а ж н е н и е 4. Прочтите и переведите. Вместо точек употребите частицы *-як*, *-гак* или *-как*.

1. Минь вейке... панго эзинек муе. Трактортиэ чить..., веть... сокить. Кинень... иля ёвта. Кодат... тевть монь а логкавтсамизь. Вана нешке пиресь... Цёрынесь чи, нато́й удалов... а варшты.

2. Те..., чись..., кодамо..., кодат..., мон..., кедь..., ведь..., ков..., монсь..., мекс..., кинень..., атятне...

У п р а ж н е н и е 5. Придумайте предложения с данными словами и запишите их.

Монгак, кодамояк, ковгак, атятнеяк, кияк, мезеяк.

У п р а ж н е н и е 6. Переведите на эрзянский язык.

Никто другой не пойдёт. Ничего не смогу сделать. Нигде никого нет. Никогда я не забуду, что он говорил. Никуда летом она не поедет. Я знал человека, который никогда не ссорился, не спорил, и если что-нибудь ему не нравилось, то он всегда молчал. Он никому ничего не сказал. Никто не мешает сейчас юноше выбрать ту работу, которая нравится. Вы ходили на какой-нибудь концерт? Нет, мы не ходили ни на какой концерт.

Превосходная степень. Имя прилагательное в превосходной степени показывает высшую степень качества или превосходства данного предмета по отношению к качеству другого предмета.

Превосходная степень имен прилагательных, как и сравнительная, в эрзянском языке выражается двумя способами.

1. Превосходная степень образуется при помощи слов *сех*, *сехте* «самый», *пек* «очень», *весемедь*, *весезде* «всех», *самой* «самый (самая, самое)», *ине*, *энь*- «наи-», которые ставятся

перед прилагательными: *Сехте кувакат читне — кизна.* «Самые длинные дни — летом».

2. Превосходная степень может быть выражена сочетанием одного и того же прилагательного в форме отложительного падежа и следующей за ней формы именительного падежа. Для усиления степени сравнения к форме отложительного падежа обычно прибавляется усилительная частица *-як*: *Минек Родинась мирсэнтъ мазыйдеяк мазый мастор.* «Наша Родина — самая прекрасная страна в мире».

Для образования превосходной степени вне сравнения с другими предметами в эрзянском языке используются:

а) частицы *тунь* или *дюм* «совершенно»: *дюм раужо* «самый черный»;

б) усилительная форма, которая образуется удвоением или повторением одного и того же прилагательного: *покштояк покш* «самый большой»;

в) сочетание слова *вельть* «слишком» с прилагательным: *вельть эрвикс те в прясон* «очень уж я занят нужным делом».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте превосходную степень двумя способами. Придумайте или выпишите из газеты «Эрзянь правда» 4 предложения с образованными словами.

Превей, сэрей, ашо, мазый, якстере, лембе, од, келей, тантей, якшамо.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте, переведите на русский язык. Раскройте скобки, поставив данные прилагательные в превосходной степени.

(Мазый) ошось Советской Союзсо — те Москов ошось. Минек масторось (покш ды внев) мастор весе мирсэнтъ. Советской модат (келей), советской морят (серей). (Кувака) читне июнь ковсто, а (нурькине) читне декабрия ковсто. Партиясь минек (кеме), (ванькс), сон чоподачистэнтъ ливтимизь ломанькс.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Самая длинная улица в Ленинграде — Невский проспект. Летом самые теплые дни. Зимой ночи длиннее, чем летом. Самая длинная река в Мордовии — Сура. Волга длиннее, чем Ока. Дуб крепче, чем береза. Мой младший брат учится в Мордовском государственном педагогическом институте. Самое лучшее произведение мордовского писателя К. Абрамова — роман «Эрзянь цёра».

ИЗЪЯТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ

Изъятельный падеж указывает на отсутствие кого-либо или чего-либо и отвечает на вопросы *кивтеме?* «без кого?», *мезевтеме?* «без чего?».

Он имеет окончания *-втомо, -втеме, -томо, -тэме, -теме*.

-Втомо употребляется только после гласных заднего и среднего ряда: *вальма — вальмавтомо, паця — пацявтомо, пуло — пуловтомо, судо — судовтомо*.

Окончание *-втеме* ставится только после гласных переднего ряда: *теле — телевтеме, ки — кивтеме, сельме — сельмевтеме, пизэ — пизэвтеме*.

-Томо следует за твердыми парными и непарными согласными с предшествующими гласными заднего и среднего ряда: *вал — валтомо, лов — ловтомо, сараз — саразтомо, сур — суртомо*.

-Тэме употребляется после твердых парных согласных с предшествующими гласными переднего ряда: *пикс — пикстэме, верьгиз — верьгизтэме; -теме* — после парных мягких и непарных согласных, *й* с предшествующими гласными переднего и среднего ряда: *лем — лемтеме, парь — партеме, кель — кельтеме, умарь — умартеме, сэдъ — сэдтеме, ой — ойтеме*.

Изъятельный падеж соответствует русскому родительному с предлогом *без*, а также может быть переведен и прилагательным: *виськстэмэ* «без совести», «бессовестный».

У п р а ж н е н и е 1. Прочитайте и переведите на русский язык.

Америкасо ламо ломанть роботавтомо. Тонавтницясь а моли школав карандаштомо ды ручкавтомо. Мон ютан ошов портфельтеме. Тынк роботанк ильведевкстэме. Советской Союзсо вейкеяк эйкакш а кадови образованиявтомо. Летькевтеме видьмесь а лиси. Растениясь а касы кошттомо ды пиземевтеме. Кизна минь якатано шапкавтомо ды пальтовтомо. Сон ловны эрзякс валкстомо.

У п р а ж н е н и е 2. Раскройте скобки и поставьте соответствующее слово в изъятельном падеже.

Советской Союзсо вейкеяк ош арась (театра). Ломанесь ды животноесь а эрявить (ведь). Колхозстнэсэ ней а сокить

(трактор). Мон сырган ошов (ялакс). Сынь роботыть (монь). Тон ярсат (сал). (Ломань) а эриват. (Ялга) эривс берянь. (Ружия) охотас а якить. (Киска) нумолось а кундави. (Сынь) мон ковгак а молян. (Моро) а эриват: морось лезды строямо ды эриво.

КОСВЕННЫЕ ПАДЕЖИ ОПРЕДЕЛЕННОГО СКЛОНЕНИЯ

Косвенные падежи единственного числа определенного склонения, начиная с отложительного, образуются путем присоединения к форме неопределенного склонения окончания *-нть*: *кудодо* — *кудодо-нть*, *кудосо* — *кудосо-нть*, *кудосто* — *кудосто-нть*.

Косвенные падежи множественного числа образуются присоединением к форме именительного падежа множественного числа тех падежных окончаний, которые употребляются после основы, оканчивающейся на гласный переднего ряда: *кудо* — *кудотне-нь*, *кудотне-нень*, *кудотне-де* и т. д.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ БЕЗОБЪЕКТНОГО СПРЯЖЕНИЯ

Повелительное наклонение выражает направленные к другому лицу повеление, приказ или просьбу говорящего: *садо* «идите», *озак* «сядь», *ардт* «поезжай», *кортак* «говори». Основной формой его является форма 2-го лица ед. и мн. ч.

Повелительное наклонение образуется от основы инфинитива при помощи личных окончаний 2-го лица ед. ч. *-к*, *-т*, *-ть* и 2-го лица мн. ч. *-до*, *-де*.

Употребление личных окончаний. Окончание 2-го лица ед. ч. *-к* используется после гласных: *налксе-к*, *аште-к*, *юта-к*, *пивсо-к*; *-т* ставится после парных твердых или непарных согласных, если последним предшествуют гласные заднего и среднего ряда: *вал-т*, *вин-т*, *кас-т*, *куч-т*; *-ть* следует за парными мягкими или непарными согласными, если последним предшествуют гласные переднего ряда: *веш-ть*, *терд-ть*, *лис-ть*, *мер-ть*.

Окончание 2-го лица мн. ч. *-до* употребляется после гласных заднего и среднего ряда: *капша-до*, *пандо-до*, *эря-до*; *-де* — после гласных переднего ряда: *виде-де*, *тее-де*, *сае-де*, *моле-де*.

Неопределенное склонение

Падежи	Вопросы	Примеры
--------	---------	---------

Единственное число

Именительный	кие? мезе?	вкс вкс-э-нь	вирь вир-е-ль
Родительный	кинъ? мезень?	кикс-э-нь	вир-ень
Дательный	кинень? мезень?	пикс-э-нь	вир-ень
Отложительный	киде? мезде?	пикс-тэ	вир-дс
Местный	кинъ эйсэ? мезесэ?	пикс-сэ	вирь-сэ
Исходный	кинъ эйстэ? мезестэ?	пикс-стэ	вирь-стэ
Направительный			
виосительный	кинъ эйс? мезес?	пикс-э-с	вир-с
Переместительный	кинъ эзга?		
	мезьгар? кува?	пикс-ка	вирь-га
Превратительный	кикс? мезекс?	пикс-э-кс	вир-е-кс
Сравнительный	кинъ эйшка?		
	мезешка?	пикс-э-шка	вирь-шка
Изъятельный	кивтеме? мезевте- ме?	пикс-тэме	вирь-теме

Множественное число

Именительный	кить? мезть?	пикс-т	вир-ть
--------------	--------------	--------	--------

В косвенных падежах формы единственного и множественного числа совпадают.

Определённое склонение

Падежи	Вопросы	Примеры
Именительный	Кто? мезеь?	кудо-сь
Родительный	Кто? мезонт?	кудо-нтъ
Дательный	Кому? мезонт?	кудо-нтень
Отложительный	Кому? мезонт?	кудо-до-нтъ
Местный	Куда? эйснт?	кудо-со-нтъ
Исходный	Куда? эйснт?	кудо-сто-нтъ
Направительный	Куда? эйс?	кудо-нтень
Вносительный	Куда? эйснт?	пикс-э-нтень
Переместительный	Куда? эйснт?	пикс-э-нтень
Сравнительный	Куда? эйснт?	пикс-э-нтень
Изъявительный	Куда? эйснт?	пикс-э-нтень

Примечание. В единственном числе определённого склонения нет формы превратительного падежа. Она заменяется формой родительного падежа с послелогом *весе* «таким образом».

В эрзянском языке встречаются глаголы только в форме 2-го лица ед. и мн. числа. По своей семантике они относятся к повелительному наклонению: *ужо* «постой», *пандя* «хватит», *азё* «иди», *адя* «пойдем».

К формам повелительного наклонения легко присоединяются частицы *-а*, *-ая*, *-аяя*, *-ка*, *-аятя*: *кундак* — *кундак-а*, *кундак-ая*, *кундак-аятя* «поймай», «поймай-ка».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте 2-е лицо ед. и мн. ч. повелительного наклонения.

Лоткамс, вастомс, токамс, сеземс, чарькодемс, оргодемс, маштомс, бажамс, мадемс, ашолгадомс, якстерьгадомс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочтите и переведите на русский язык. Слова, данные в скобках, употребите во 2-м лице мн. ч. повелительного наклонения.

(Кирдемс) вере ленинской знамянь, (тюремс) народтнэнь ютксо мирэньть ды дружбанть кис, (кемекстамс) минек масторонь оборонанть, (сеземс) рабской ды эксплуататорской ташто мирэньть, (строямс) ды (кемекстамс) олякстомозь трудонть ды коммунизмань од мирэньть, (улемс) достойной пёракс лы тейтерькс минек аванть — Советской Союзонь Коммунистической партианть. Весе масторонь пролетарийть, (вейсэндя; вомс)! Эрва зярд, свал (арсемс) минек вечкевикс Родинадонть. Каштансто, сэрейстэ (кандомс) сонзэ ине лементь. (Адя), ялгат, розь паксяв. Пионерт ды школьникть! (Кастомс) юннатонь рядтнэнь, (улемс) паро ояке природанть, (вечкемс), (ванстомс) ды (покшолгавтомс) сонзэ мазыйчинзэ.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Студенты, учитесь хорошо и отлично. Пионер, будь готов! Товарищи, крепите трудовую дисциплину. Пролетарии всех стран, соединяйтесь! Расскажите, пожалуйста, что вы знаете о Москве. Идите, пожалуйста, сюда. Изучайте труды В. И. Ленина. Век живи — век учись. Береги платье снову, а честь смолоду.

Отрицательная форма повелительного наклонения в безобъектном спряжении. Отрицание *иля* образует отрицательные формы повелительного наклонения безобъектного и объектного спряжений.

В повелительном наклонении формы лица и числа принимает отрицание, а глагол ставится в усеченной форме (основа инфинитива без суффикса *-мс*): *иля стувто* «не забудь», *иля капша* «не спеши».

Единственное число

Тон иля кежиявто, шна

Множественное число

Тынь илядо кежиявто, чие, шна

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте глаголы в отрицательной форме повелительного наклонения безобъектного спряжения.

Кирдемс, меремс, стямс, панемс, симемс, ваномс, сяддомс, чиемс, кармавамс, мацтемс, налксемс, кемемс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочтите и переведите на русский язык. Глаголы употребите в нужной форме.

Иля (шнамс) пря кельсэ, шнак тевсэ. Эйкакшт, илядо (капшамс). Тесэ илядо (пижнемс). Вай, иля (пувамс), варма, вирь ланга, иля (шатавамс) якстере пиченть. Иля (пелемс), минь а тейтяно тонеть мезеяк.

ПОБУДИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

В эрзянском языке глагол в побудительном наклонении обозначает побуждение к совершению действия. Побудительное наклонение образуется при помощи суффиксов -з (в 3-м лице ед. ч. -з переходит в -с), -зо, -зэ и личных окончаний настоящего и будущего времени изъявительного наклонения: *молезэ* «пусть он пойдет», *ловнозо* «пусть он читает».

Эти формы по значению отличаются от форм повелительного наклонения. Если 2-му лицу повелительного наклонения повеление передается непосредственно и категорически, то 3-му лицу побудительного наклонения оно может быть передано лишь опосредованно, т. е. как пожелание, побуждение.

В побудительном наклонении используется частица *кадык* «пусть», которая употребляется только с 3-м лицом ед. и мн. ч. безобъектного и объектного спряжений: *Кадык ней оймсить, сёксня жо молить школав тонавтнеме*. «Пусть теперь отдыхают, а осенью пойдут в школу учиться».

В современном эрзянском литературном языке побудительное наклонение встречается очень редко (это главным образом форма призывов, пожеланий и т. п.): *Шумбра улезэ ине советской народось!* «Да здравствует великий советский народ!»

Спряжение глаголов в побудительном наклонении

Единственное число

Моя корта-з-ан, кучо-з-ан, моле-з-ан

Тон корта-з-ат, кучо-з-ат, моле-з-ат

Сон корта-з-о, кучо-з-о, моле-з-э

Множественное число

Минь корта-з-тано. кучо-з-тано. моле-з-тано

Тынь корта-з-тадо. кучо-з-тадо. моле-з-тадо

Сынь корта-ст. кучо-ст. моле-ст

Отрицательная форма побудительного наклонения без-объектного спряжения. В отрицательной форме лицо и число принимает отрицание *иля*, а глагол ставится в усеченной форме.

Единственное число

Мон иля-з-ан

Тон иля-з-ат корта, моле

Сов иля-з-о

Множественное число

Минь иля-з-тано

Тынь иля-з-тадо корта, моле

Сынь иля-ст

Глагольные окончания положительной (утвердительной) формы побудительного наклонения. Окончание 3-го лица ед. ч. *-зо* употребляется после гласных заднего и среднего ряда: *учо-мс — учо-зо, капша-мс — капша-зо, андо-мс — андо-зо*; а *-зэ* — после гласных переднего ряда: *мере-мс — мере-зэ, пизе-мс — пизе-зэ, муське-мс — муське-зэ*.

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте в побудительном наклонении (в утвердительной и отрицательной форме) следующие глаголы.

Совамс, мадемс, эждемс, чиемс, онкстамс, прамс, кирдемс, штердемс, ютамс, ветямс, пелемс, кекшемс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочтите и переведите на русский язык.

Шумбра улезэ вечкевикс Родинась! Од пингесь пейдезэ!
Од порась налкsezэ! Шумбра улезэ Маень 1-це чись! Ансяк тон пшкадезат, весе кортазевить. Молезан монсь, тевесь лиякс лиси. Мон теск кадовозан, тон жо туезат. Тонь кис, цёрыне, покшсто касозат.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Да здравствует советская молодежь! Пусть он не забудет. Пусть они изучают иностранный язык. Да здравствует советский народ — строитель коммунизма! Пусть расцветает наша Родина!

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ БЕЗОБЪЕКТНОГО СПРЯЖЕНИЯ

Сослагательное наклонение служит для выражения действия, которое говорящий считает предположительным или возможным. Оно имеет только формы прошедшего времени, употребляемые и в значении будущего времени.

В эрзянском языке сослагательное наклонение образуется

от основы инфинитива при помощи суффикса *-в* и личных окончаний 2-го прошедшего времени: *мон мора-в-линь, тон мора-в-лить, сон мора-в-оль, минь мора-в-линек, тынь мора-в-лиде, сынь мора-в-ольть*.

Единственное число

Мон ваню-в-линь, мие-в-линь
Тон ваню-в-лить, мие-в-лить
Сон ваню-в-оль, мие-в-ель

Множественное число

Минь ваню-в-линек, мие-в-линек
Тынь ваню-в-лиде, мие-в-лиде
Сынь ваню-в-ольть, мие-в-ельть

Суффиксы 3-го лица ед. ч. *-воль* и 3-го лица мн. ч. *-вольть* употребляются после гласных заднего и среднего ряда: *корта-воль, керя-воль, корта-вольть, керя-вольть*.

Суффиксы 3-го лица ед. ч. *-вель* и 3-го лица мн. ч. *-вельть* ставятся после гласных переднего ряда: *моле-вель, пивсэ-вель, моле-вельть, пивсэ-вельть*.

К формам сослагательного наклонения могут присоединяться усилительные частицы *-гак, -как*: *Ламо ловнозлить, ламо содавлитъкак*. «Много читал бы, много и знал бы».

Отрицательная форма. При глаголе в сослагательном наклонении в качестве отрицания употребляется только частица *аволь*, причем форму наклонения, лица и числа принимает она, а глагол ставится в усеченной форме (основа инфинитива без суффикса *-мс*).

Единственное число

Мон авол-инь
Тон авол-ить корта, моле, уско
Сон аволь

Множественное число

Минь авол-инек
Тынь авол-иде корта, моле, уско
Сынь авольть

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте **в** сослагательном наклонении (в утвердительной и отрицательной формах).

Содамс, кирдемс, карсемс, удомс, ловомс, ветямс, чачомс, стямс, неемс, валомс, правтомс.

У п р а ж н е н и е 2. Прочитайте и переведите на русский язык.

Мон молевлинь кино, бути улевель монь седе ламо шам. Арась ламо лов, штобу молевлинек сокссо ардтнеме. Аволинь варшта словарьс, бути монсь содавлинь валт. Парсте кунсолловить, сестэ вадрясто отвечавлить..

У п р а ж н е н и е 3. Данные в скобках глаголы поставьте в нужной форме.

Бути (содамс), тонетькак (ёвтамс). Аволинек (туемс) рана — теvesь (прядовомс). Мон течи (сямс) валске рана ды (туемс) базаров, тосто (рамас) сень, мезе эряви.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Если бы я пошла на выставку, то увидела бы много инте-

ресного. Если бы сегоднѣ была хорошая погода, мы поехали бы в лес. Если ты прочтешь всю литературу, то сдашь экзамен успешно.

У п р а ж н е н и е 5. Переведите на русский язык. Объясните образование глаголов сослагательного наклонения.

1. Чоп Мика яла пуль потсо налксекшнесь ялганзо марто. Лиясто, аштемадо, велень омбоце пев молиль. Лисевель веле ушов — пели кадови, мейле кудоськак а муеви. Аволь васоло неявсь сэрей вирь. Арасель Мика еще вирьсэ вестькак. Мани виресь эйсэнзэ, пек молевель, вановлизе, мезе тосо... Пачкодсь вирентень. Мика яла ваны верев, неевлизе, кодамо нармунь моры.

(Ф. Чесноков)

2. Улевельть бу монь сёлминень; Сергей Мироныч, ливтязь калмамо тарказот ливтявлинь, покш веднева уезь уевлинь. Бути муевлинь толонь пандыне, толонь пандонть пачк чиезь чиевлинь, прясо чернень чентявлинь, и то малазот молевлинь, лайшема вайгель таргавлинь. Принестэ мон савелитень, пильге пенев паневлитень.

(Е. Пятаев)

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Условное наклонение показывает, что действие возможно при известных условиях. Оно употребляется только в формах будущего (простого) времени. Показателем условного наклонения служит суффикс *-деря*, который присоединяется к форме 1-го лица ед. ч. 1-го прошедшего времени. По лицам и числам изменяется суффикс *-деря*, глагол же остается без изменения.

В эрзянском языке условное наклонение встречается все реже. Оно заменяется придаточными оборотами со словом *бути* «если»: *Вешнидерят теv, свал муят. — Бути вешнят теv, свал муят.* «Если будешь искать дело, всегда найдешь».

Единственное число

Множественное число

Мон туин-деря-н, пшкадин-деря-н Минь туин-деря-тано, пшкадин-деря-тано
Тон туин-деря-т, пшкадин-деря-т Тынь туин-деря-тадо, пшкадин-деря-тадо
Сон туин-деря-й, пшкадин-деря-й Сынь туин-деря-йть, пшкадин-деря-йть

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте данные глаголы в условном наклонении.

Пачкодемс, кирдемс, ильтемс, рамамс, сыргамс, озавтомс.

У п р а ж н е н и е 2. Глаголы в скобках поставьте в условном или сослагательном наклонении.

(Ёмавтомс) — иля тандадо, (муемс) — иля радова. Модас а (каямс) — модасто а саят. Бути (арсемс) вадря мельть — паро валт (марямс). Тон (ловномс), а стувтсак. (Модемс) Саранскоев, раман портфель. Тракторось (лисемс) паксяв рана, соки пек ламо. Тон (кортамс) сонзэ марто, тевесь туй ладс.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык.

1. Петра тейть вейке паро: велявтындерят кудов, эйкакшон илить кадо (Ф. Чесноков). 2. Сёксень остатка тевтнеяк кенерсть. Паро, бути маней сёксь ули. Но тундереяйт пизе-мельть? (В. Брыжнинский). 3. Модас а канндерят — модасто а саят. 4. А видиндерят суро — кашадо а ярсат. 5. Ёмавтынде-рят — иля тандадо, муиндерят — иля радова.

УСЛОВНО-СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Условно-сослагательное наклонение выражает действие возможное, но не совершившееся из-за отсутствия нужных условий и образуется присоединением к форме условного наклонения суффикса сослагательного наклонения -в и окончания 2-го прошедшего времени.

Оно имеет только формы прошедшего времени. Формы условно-сослагательного наклонения малоупотребительны в литературном языке.

Единственное число

Мон сани-деряв-линь, молин-деряв-линь

Тон сани-деряв-лить, молин-деряв-лить

Сон сани-деряв-оль, молин-деряв-оль

Множественное число

Мишь сани-деряв-лишек, молин-деряв-лишек

Тишь сани-деряв-лиде, молин-деряв-лиде

Сишь сани-деряв-ольть, молин-деряв-ольть

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте следующие глаголы в условно-сослагательном наклонении.

Озамс, явомс, оймамс, кунсоломс, шнамс, варштамс, со-вамс, налксемс, улемс.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык. Найдите глаголы условно-сослагательного наклонения.

Гриша лиссь кудостонтъ састо. Варштындеряволь те шкане сазорказо вальмава — пижакадоволь бу. Сонськак Гриша арсиндеряволь паро ладсо, аволнзе кадо вишка Светань эземс ськамонзо. Секс прок кие-бути пилезэнзэ пшкадсь: «А Све-та прындеряй? Неиндерявлимим авам!» Ды цёрынесь велявтсь мекев. Валкстызе сазоркинензэ масторов, озавтызе

ковёр лангс. Совиндеряволь те шкане аваст, сон неевлизе бу, кода мельшкасто налксесть кавонест. Кортнидерявольть налкшкетне — пек интересна улевель бу. А ней, хоть налксить, но чатьмонить. Ансяк овтынесь, зярдо лепштысак, цийнезеви. Света кевкстни:

— Улиндерявлинъ седе покш, саевлимек ульцяв, Гриша?

— Мон нейгак сайтян,— мерсь братось. — Тосо лембе.

У п р а ж н е н и е 3. Спишите примеры. Поставьте данные в скобках глаголы в соответствующих наклонениях.

Мон (саемс) сазоркам мартон лей лангов, но авам эзь мере. Тон (молемс) библиотекав, ёвтак моненьгак. Серьгань (улемс) соксонзо, молевель кирякстнеме. Реактивной самолётонь моделенть минь (теемс) колмоненек, но вейке ялгась отказась. Сон (кармамс) вейсэ мартонок роботамо, тевесь парсте лисевель. (Вечкемс) бу тон роботанть, вадря цёра улевлить.

Ламо велеть, ламо ошт сын (ютамс), но ютасть овсе аламо.

Тон (явомс) ялгастот, беряньстэ теят. Минь тынк (тердемс) эстенек, араселиде кудосо.

ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Желательное наклонение выражает желаемое, но не исполненное действие. Формы его в эрзянском языке образуются путем присоединения к основе глагола 1-го прошедшего времени изъявительного наклонения суффикса *-ксэ* и личных окончаний 2-го прошедшего времени: *моли-ксэ-линь* «я хотел было пойти», *кунды-ксэ-лить* «ты хотел было поить». Они имеют только формы прошедшего времени.

При глаголах желательного наклонения употребляется отрицание *а*, которое пишется отдельно: *а кучи-ксэ-лить* «ты не хотел было послать».

Единственное число

Мон корты-ксэ-линь, сай-ксэ-линь

Тон корты-ксэ-лить, сай-ксэ-лить

Он корты-ксэ-ль, сай-ксэ-ль

Множественное число

Минь корты-ксэ-линек, сай-ксэ-линек

Тынь корты-ксэ-лиде, сай-ксэ-лиде

Сынь корты-ксэ-льть, сай-ксэ-льть

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте глаголы в желательном наклонении.

Прядомс, учомс, муемс, саемс, каямс, кадомс, ветямс, стямс, совамс, удомс, оймамс.

У п р а ж н е н и е 2. Данные в скобках глаголы употребите в желательном наклонении; определите время, лицо и число.

Минь веть (туемс) ошов, но тусь пиземе. Течи (сёрмадомс) лелянень сёрма. Монгак (ловномс) те книганть, но сонзэ уш саизь. Помещиктне ды капиталистнэ кодаяк а (кемемс), што робочейтне сынсь тенть порядкат. Сынь а (мирямс) тень марто, мекс властенть саизь робочейтне. Авам (кучомс) тетя-нень телеграмма, (тердемс) кудов. Самолётось (валгомс) веленть пес.

У п р а ж н е н и е 3. Образуйте от данных глаголов инфинитив.

Ардыксэльть, авардиксэлинь, алтыксэлить, валныксэлинек, витькстыксэлиде, идиксэльть, каваниксэлинек, казиксэльть, вастыксэльть.

У п р а ж н е н и е 4. Спишите текст. Вместо данных в скобках инфинитивов поставьте глаголы в желательном наклонении.

1. Минь вензэ лангс председателенть марто (туемс) ошов. Минь (кучомс) тонеть ломань, тонь (тердемс) тей, правленияв. Васня (молемс) лишмесэ, мейле озынек грузовикс ды, часонь ютазь, пачкодинек Саранскойс.

2. Авам (лопавтнемс), мон жо киякс (шлямс). Тетям (самс) чокшне. Сынь тоск (а удомс). Течи (сёрмадомс) леля-нень сёрма. Монгак (ловномс) те книганть.

3. Цёрась еще мезе-бути (сергедемс), но се шкастонть ка-закось ногайкасо цяподизе курго ланга. Макар умок (рамамс) кемть. Ломанесь (кепедемс) пильгензэ ды (валгомс) ала-шанть лангсто. Умок купець Алтынников (рамамс) ведьге-венть. Ялгась а мезень теемадо (кундамс) лия тевс. Мон сонзэ марто (вастомс) школасо.

ОБЪЕКТНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Объектные формы глагола указывают на лицо субъекта и лицо объекта. Исторически объектные формы глагола и притяжательные формы имеют генетическую связь: *неитинь* «я тебя увидел», *вастья* «я его (ее) встретил», *иньинек* «мы его (ее) похвалили».

В объектном спряжении глагол имеет те же наклонения, что и в безобъектном. Но в отличие от последнего оно имеет два времени: будущее и прошедшее. В безобъектном спряже-

нии одна и та же форма может обозначать и незаконченное действие в настоящем, и законченное действие в будущем: *мон моран* «я пою», «я спою». В объектном же, которое указывает преимущественно на законченность действия, будущее время обозначает законченное действие в будущем: *мон кундаса* обозначает только «я поймаю его (ее)».

Формы прошедшего времени в безобъектном спряжении также могут обозначать и незаконченное, и законченное действие: *сон тердсь* «он (она) звал(а)», а в объектном — законченное действие в прошлом: *сёрмадымым* «он меня написал», *учидизь* «мы вас подождали».

Вследствие того, что объектная форма обозначает кроме субъекта еще и объект 1-го, 2-го и 3-го лица, объектное спряжение имеет 6 рядов: *монь* «меня», *тонь* «тебя», *сонзэ* «его (ее)», *минек* «нас», *тынк* «вас», *сынст* «их».

Формы объектного спряжения получаются путем присоединения к основе глагола субъектно-объектных окончаний.

Объектные формы глагола образуются только от переходных глаголов, а от непереходных — лишь в рядах *сонзэ* «его (ее)» и *сынст* «их», когда они употребляются в значении переходных глаголов: *мон чийса те кинть ведьгемень минутас* «я пробегу (ее) эту дорогу за пятьдесят минут».

Ряды *монь* «меня», *минек* «нас»

Глагол в форме объектного спряжения ряда *монь* показывает, что объектом (предметом), на которое направлено действие, является 1-е лицо ед. ч., а ряда *минек* — 1-е лицо мн. ч.: *содымим* «он меня узнал» — *содымизь* «он нас узнал».

Объектные формы глагола рядов *монь* и *минек* характеризуются *-м*-овыми окончаниями.

Изъявительное наклонение

Ряд *монь* «меня»

Будущее время

Единственное число

Множественное число

2 л. сода-самак, маря-самак

2 л. сода-самизь, маря-самизь

3 л. сода-самам, маря-самам

3 л. —«—

1-е прошедшее время

2 л. соды-мик, мари-мик

2 л. соды-мизь, мари-мизь

3 л. соды-мим, мари-мим

3 л. —«—

2-е прошедшее время

2 л. соды-ли-мик, мари-ли-мик

2 л. соды-ли-мизь, мари-ли-мизь

3 л. соды-ли-мим, мари-ли-мим

3 л. —«—

Ряд минек «нас»**Будущее время**

2 л. нолда-самизь

3 л. —«—

2 л. нолда-самизь

3 л. —«—

1-е прошедшее время

2 л. васты-мизь

3 л. —«—

2 л. васты-мигь

3 л. —«—

2-е прошедшее время

2 л. васты-ли-мизь

3 л. —«—

2 л. васты-ли-мизь

3 л. —«—

Глагольные формы ед. и мн. ч. объектного спряжения ряда *минек* совпадают с формами мн. ч. ряда *монь*.

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте глаголы в формах рядов *монь*, *минек* в будущем и прошедшем (1-м и 2-м) времени объектного спряжения.

Ливтямс, карсемс, кирдемс, рамамс, сасамс.

У п р а ж н е н и е 2. Данные в скобках глаголы употребите в объектном спряжении.

Тон течи минек (вастомс) ансяк чокшне. Тынь минек (кадомс) теск. Сынь еще минек (сасамс) ды (икельдямс). Тынь монь (простямс), мон аволь истя прям ветия. Паро ялгась зардоак монь а (кенгелямс).

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Вы меня знаете? Он нас знает, а они меня только видели. Где он меня видел? Он давно знает меня. Нас встретил товарищ.

Ряды *тонь* «тебя», *тынк* «вас»

Глагол в форме объектного спряжения ряда *тонь* показывает, что объектом (предметом), на который направлено действие, является 2-е лицо ед. ч., ряда *тынк* — 2-е лицо мн. ч. Объектные формы характеризуются -т-овыми окончаниями.

Ряд *тонь* «тебя»**Будущее время****Единственное число****Множественное число**

1 л. тандав-тан

3 л. тандав-танзат

1 л. тандав-тадызь

3 л. —«—

1-е прошедшее время

1 л. тандав-тытннь

3 л. тандав-тыцзеть

1 л. тандав-тыдизь

3 л. —«—

2-е прошедшее время

1 л. тандавты-ли-тннь

3 л. тандавты-ли-нзеть

1 л. тандавты-ли-дизь

3 л. —«—

Ряд тынк «вас»

Будущее время

Единственное число		Множественное число	
1 л. тандав-тадызь		1 л. тандав-тадызь	
3 л. —«—		3 л. —«—	
1-е прошедшее время			
1 л. тандавты-дизь		1 л. тандавты-дизь	
3 л. —«—		3 л. —«—	
2-е прошедшее время			
1 л. тандавты-ли-дизь		1 л. тандавты-ли-дизь	
3 л. —«—		3 л. —«—	

Глагольные формы ед. и мн. ч. ряда *тынк* совпадают с формами мн. ч. ряда *тонь*.

У п р а ж н е н и е 1. Проспрягайте глаголы в формах рядов *тонь*, *тынк* в будущем и прошедшем (1-м и 2-м) времени объектного спряжения.

Озавтомс, ветямс, лоткамс, саемс, чарькодемс, муемс, марямс, кундамс.

У п р а ж н е н и е 2. Употребите данные в скобках глаголы в объектном спряжении.

1. Атясь мерсь монень: «Мон тонь (содамс) умок, секс (саемс) мартон апак пеле. Ялгат жо (кадомс) вешатнень ваксс. Неть продуктатнень (саемс) ки лангов, а нетнень (совавтомс) кудов ды ялгат сынст (ванстомс). Тайганть чиресэ минек (вастомс) кавто проводникть, (саемс) мартост ды (ветямс) Алтай пандонть чирес. Сынть тонь (кевкстемс), мейс тон молят. Тон мертвь, што мейле мон монсь (чарькодемс), мейс молян. Сынть миненек (невтемс) кишть, кона (пачтемс) тарказонок. Минь (теемс) весе, мезе тенск эряви. Мекев ажиятнень (велявтомс) колмо чинь ютазь. Тонь тосо сын (ильтемс) седе икеле, а монь аламос (учовтомс). Но мон тонь ялатеке (вастомс). Кемть: шканть стяко (а ёмавтомс), мезе вешнетяно, сень (муемс).

Мон чарькодинь, што атясь монь кувать (а кирдемс, нолдамс) ялгатненень.

II. 1. Павлик (тердемс) Женькань ды Ванянь. Сон аламодо (чиремтемс) прызо, (сормсемс) турванзо (М. Биушкина). 2. Аватне (озавтнемс) эйкакшост парочист ланга (Ф. Чесноков). 3. Ленин сонсь минек (вастомс), сон паронтень (совавтомс). Кода монь Ильич (вастомс), мон ялгатненень ёвтнеса. Кода валсонзо (эждемс), весе седейсэнть пачтяса. Сон монь (саемс) кедь вельде, ванькс столь экшс (озавтомс) (Д. Куляскин). 4. Мон (габордамс) Ванькань. (Кутмордамс) авазо Илькань ды кармась авардеме (Ф. Чесноков).

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык.

1. Цянавось сёксня пурнась-сэрнясь туеме лембе масторов. Канстеесь кевкстизе сонзэ:

— Таго лембе масторов, шабра, сыргат?

— Истя, шабракай, туян. Тельня тесэ кельмат. Секень вант вачодо кулат. Кода тесэ ансяк тон цидярдат?

Канстеесь мери тензэ:

— Родной таркасон зярдояк а ёман. Хоть тельня якшамо, но седеем свал лембестэ марян. Вечкса родной мастором, зярдояк сонзэ а кадса.

(Д. Куляскин)

2. Иеде теде икеле Людмила сась Саранскоев кудонь стро-
ямо. Сонензэ сестэ топодекшнеть кевейксэе иеть. Сон робо-
тась эрва кодамо тевсэ. Козонь аравтсызь, тосо роботы.
Куруксто сонзэ примизь комсомолс.

Тейтересь эзь отказакшно кодамояк тевде. Сон бажась
тонадомс весементень, мезе эряви содамс строителентень. Но
мелезензэ сехте пек тусь маляронь тевесь. Людмила энял-
гадсь, штобу кучовлизь маляронь тевс тонавтнемё. Мольсь
комсомолонь комитетэв, ды куруксто кучизь роботамо маляр-
тнэнь марто. Людмила тонавтнесь седейшкава. Сон тейсь
весементь истя, кода тензэ кортась мастерэсь. Чокшне ланга
яксесь библиотекав, ловнось маляронь тевде книгат...

(М. Грошев)

Ряд сонзэ «его (ее)»

Глагол в форме объектного спряжения ряда *сонзэ* показы-
вает, что объектом (предметом), на который направлено дей-
ствие, является 3-е лицо ед. ч.: *мари-я* «я его (ее) услы-
шал (а)», *мари-зе* «он (она) его (ее) услышал (а)».

Объектные формы глагола ряда *сонзэ* характеризуются *-с-*
овыми (*-з-овыми*) окончаниями.

Единственное число

Множественное число

Будущее время

1 л. учо-са, ловно-са

учо-сынек, ловно-сынек

2 л. учо-сак, ловно-сак

учо-сыпк, ловно-сыпк

3 л. учо-сы, ловно-сы

учо-сызь, ловно-сызь

1-е прошедшее время

1 л. учи-я, ловны-я

учи-нек, ловны-нек

2 л. учи-к, ловны-к

учи-нк, ловны-нк

3 л. учи-зе, ловны-зе

учи-зь, ловны-зь

2-е прошедшее время

1 л. учи-ли-я, ловны-ли-я

учи-ли-нек, ловны-ли-нек

2 л. учи-ли-к, ловны-ли-к

учи-ли-нк, ловны-ли-нк

3 л. учи-ли-зе, ловны-ли-зе

учи-ли-зь, ловны-ли-зь

Ряд *сынст* «их»

Глагол в форме объектного спряжения ряда *сынст* показывает, что объектом (предметом), на которое направлено действие, является 3-е лицо мн. ч.

Единственное число

Множественное число

Будущее время

1 л. терд-сынъ	терд-сынек
2 л. терд-сыть	терд-сынк
3 л. терд-сынзе	терд-сызь

1-е прошедшее время

1 л. терди-нъ	терди-нек
2 л. терди-ть	терди-нк
3 л. терди-нзе	терди-нзь

2-е прошедшее время

1 л. терди-ли-нъ	терди-ли-нек
2 л. терди-ли-ть	терди-ли-нк
3 л. терди-ли-нзе	терди-ли-нзь

Будущее время объектного спряжения

Лицо	Объект (ряд)	Глагольные окончания
------	--------------	----------------------

Единственное число

Мон	Тонъ	-тан (-тян)
	сонзэ	-са
	тынк	-тадызь (-тядызь)
	сынст	-сынъ
Тон	монь	-самак
	сонзэ	-сак
	минек	-самизъ
	сынст	-сыть
Сон	монь	-самам
	тонъ	-танзат (-тянзат)
	сонзэ	-сы
	минек	-самизъ
	тынк	-тадызь (-тядызь)
	сынст	-сынзе

• Множественное число

Минь	тонъ — тынк	-тадызь (-тядызь)
	сонзэ — сынст	-сынек
Тынь	монь — минек	-самнъзъ
	сонзэ — сынст	-сынк
Сынъ	монь — минек	-самнъзъ
	тонъ — тынк	-тадызь (-тядызь)
	сонзэ — сынст	-сызь

1-е и 2-е прошедшее время объектного спряжения

Лицо	Сбъект (ряд)	Глагольные окончания	
		1-е прошедшее время	2-е прошедшее время
Единственное число			
Мои	тошь	-тинь	-литинь
	сонзэ	-я	-ляя
	тынк	-дызь	-лядызь
	сынст	-нь	-лянь
Тои	монь	-мик	-лимик
	сонзэ	-к	-лик
	минек	-мизь	-лимизь
	сынст	-ть	-лить
Сои	монь	-ним	-лимим
	тошь	-изить	-линзить
	сонзэ	-зе	-лизе
	минек	-мизь	-лимизь
	сынст	-нзе	-линзе
Множественное число			
Минь	тошь -- тынк	-дызь	-лядызь
	сонзэ -- сынст	-нзе	-линзе
Тинь	монь -- минек	-мизь	-лимизь
	сонзэ -- сынст	-нк	-лик
Синь	монь -- минек	-мизь	-лимизь
	тошь -- тынк	-мизь	-лядызь
	сонзэ -- сынст	-зь	-лязь

Основой глаголов будущего времени объектного спряжения служит основа инфинитива с соединительными гласными *а, о, э, е, я* или без них: *корта-тан, маря-са, но кирд-тян, канд-са*; прошедшего времени -- 3-е лицо ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения: *рами-нек*.

Глагольные окончания *-тан, -тадызь, -танзат* употребляются, если основа инфинитива оканчивается на *а, о, я*: *кочкамс — кочка-тан*; окончания *-тян, -тядызь, -тянзат* — после основ инфинитива на *е, э*: *карсемс — карсе-тян*.

Отрицательная форма прошедшего времени

Единственное число

Мои	тошь эзитинь	
	сонзэ эзия	учо, нее
	тынк эзидизь	
	сынст эзинь	
Тои	монь эзимик	
	сонзэ эзик	учо, нее
	минек эзимизь	
	сынст эзить	

Сон	монь эзимнм	
	тонь эзинзить	
	минек эзимизь	учо, нее
	тынк эзидизь	
	сынст эзинзе	

Множественное число

Минь	тонь — тынк эзидизь	учо, нее
	сонзэ — сынст эзинек	
Тынь	монь — минек эзимизь	учо, нее
	сонзэ — сынст эзинк	
Сынь	монь — минек эзимизь	
	тонь — тынк эзидизь	учо, нее
	сонзэ — сынст эзизь	

Формы повелительного наклонения

Тонь	монь тердемак
	сонзэ тердик
	минек тердимизь
	сынст тердить
Тынь	монь — минек тердимизь
	сонзэ — сынст тердинк

Формы побудительного наклонения

Сон	монь кунсоломам
	тонь кунсолонзат
	сонзэ кунсолосо
	минек кунсолонмизь
	сынст кунсолыIZE
Сынь	монь — минек кунсолонмизь
	тонь — тынк кунсолыдизь
	сонзэ — сынст кунсолызь

Отрицательные формы повелительного наклонения

Тон	монь илямак	стувто, мурне
	сонзэ иляк	
Тон	минек илямизь	стувто, мурне
	сынст илвть	
Тынь	монь — минек илямизь	стувто, мурне
	сонзэ — сынст илинк	

Отрицательные формы побудительного наклонения

Сон	монь илямам	
	тонь илязат	
	сонзэ илязо	кадо, саса
	минек илямизь	
	тынк илядызь	
	сынст илязо	
Сынь	монь — минек илямизь	
	тонь — тынк илядызь	кадо, саса
	сонзэ — сынст илизь	

ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛОВ

По своему образованию различаются глаголы первообразные (простые), производные и составные.

Простые состоят из корня и суффикса: *кирд-емс*, *ван-омс*, *ют-амс*.

Производные образуются при помощи различных суффиксов от имен и первообразных глаголов:

1) *-мо*, *-ме*, *-ия*, *-ыя* — от существительных: *чувто* — *чувто-мо-мс* «одеревенеть», *рудаз* — *рудаз-ыя-мс* «загрязниться»;

2) *-гадо*, *-кадо*, *-лгадо* — от прилагательных: *якстере* — *якстерь-гадо-мс* «покраснеть», *ашо* — *ашо-лгадо-мс* «пожелеть», «рассветать»;

3) *-гавто*, *-кавто*, *-лгавто* — от прилагательных: *ниже* — *ниже-лгавто-мс* «сделать зеленым», *каргоць* — *каргоць-кавто-мс* «загрязнить», *якстере* — *якстерь-гавто-мс* «покрасить в красный цвет»;

4) *-нза* — от числительных и существительных: *колмо* — *колмо-нза-мс* «утронуть», *кев* — *кеве-нза-мс* «окаменеть».

У п р а ж н е н и е. Образуйте глаголы от следующих слов, употребляя подходящие суффиксы: *-мо*, *-ме*, *-ия*, *-ыя*, *-гадо*, *-кадо*, *-лгадо*, *-гавто*, *-кавто*, *-лгавто* или *-нза*. Проверьте значения глаголов по словарю.

Кеж, ваз, ал, чемень, сод, ой, чевте, валдо, лавшо, чуро, куя, камажа, сисем, колмо, ниле.

Суффиксы глаголов, придающие добавочное значение. Производные глаголы образуются от первообразных при помощи суффиксов, придающих слову добавочное значение:

1) *-в* — глаголы, обозначающие: а) возможность совершения действия: *молемс* «идти» — *моле-в-е-мс* «быть в состоянии (иметь возможность) идти»; б) невольно совершаемое действие: *сыргамс* «тронуться с места» — *сырга-в-о-мс* «тронуться с места невольно»; в) возвратное действие: *вачкодемс* «ударить» — *вачкоде-в-е-мс* «удариться»; г) страдательное действие: *ловомс* «считать» — *лово-в-о-мс* «быть сосчитанным»;

2) *-вт* — глаголы, обозначающие принудительное действие: *ловно-вт-омс* «заставить читать», *яка-вт-омс* «заставить ходить», *кандо-вт-омс* «заставить нести»;

3) *-зев* — глаголы, обозначающие начало неожиданного, невольного действия: *мора-зеве-е-мс* «неожиданно запеть», *рака-зев-е-мс* «засмеяться», *арсе-зев-е-мс* «задуматься»;

4) *-киш, -л, -н, -с (-ц), -ч, -т, -ст* — глаголы многократно-го вида (суффикс *-киш* может присоединяться ко всем глаголам, поэтому он является самым продуктивным суффиксом): *ёвтне-киш-емс* «рассказывать», *сим-д-емс* «напонтъ», *кант-л-емс* «носить», *мор-с-емс* «певать», *серма-л-емс* «писать», *мис-н-емс* «выходить», *мин-ч-емс* «обманывать».

Если основа глагола оканчивается на *д, г*, то перед суффиксами *-с, -л* они оглушаются и не произносятся (пишутся *т, к*): *пандомс* — *пант-л-емс* «заплатить», *сыргамс* — *сырк-с-емс* «трогаться с места».

Если основа глагола оканчивается на мягкий *-д, -т, -н*, то суффикс длительности *-с* фонетически заменяется суффиксом *-ц*: *пидемс* — *пи-ц-емс* «варить», *идемс* — *и-ц-емс* «выручать».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте глаголы длительного вида с помощью суффиксов *-с, -л, -н, -ч, -киш*.

Вешемс, саемс, чарькодемс, куземс, ваномс, кончтамс, рамамс, киракстомс, оймамс, лепиямс, ледемс, ярсамс, пандомс, кирдемс, прамс, стямс.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте глаголы, употребляя суффиксы *-с, -н* или *-ц*.

Кундамс, удомс, валгомс, понгомс, пургамс, нельгемс, нерьгемс, таргамс, чулгомс, сыргамс.

У п р а ж н е н и е 3. Образуйте глаголы с суффиксами *-вт, -в, -зев*. Какие добавочные значения придают глаголам эти суффиксы?

Модемс, якамс, лексемс, аштемс, потамс, киштемс, морамс, ракамс, пейдемс.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на русский язык. Найдите простые и производные глаголы.

Ульнесь тундонь маней чи. «Кодамо мазый перть-пельга!— арсезевинь модемстэ.— Вана сон, Модась, конань перька кемзисемгексть ливтясь минек масторонь лёгчикесь-космонавтось, Советской Союзонь Героесь Герман Титов. Мезе мон содан те Модадонтъ?» Мон ацирьгалинь ды кежиявтнинь эсь прям лангс.

(С. Платонов)

— Дзи-и-нк! — чольдерьгадсь вальма суликась. Шумонть маризе Анка уборщицась.

— Мезе ней, Анка патяй? Тердинк тей директоронть, — мерсь сон уш овсе покш ладсо. — Сави отвечаемс.

— Отвечамс, нама, сави тенк, — уш седе чевтьстэ кортась Анка. — Ансяк васня толковинк, мезе тесэ ульнесь...

— Минь, Анка патяй, истя арсинек тейтерькатнень дивавтомс. Сынь яла пря шныть, што свал урядыть классонтъ минек мельга. Ну... вана...

— А-а, те истя тынь миненек лездыде!..

(М. Биушкина)

У п р а ж н е н и е 5. Придумайте 10 предложений. Найдите в них глаголы и дайте им характеристику.

Составные (сложные) глаголы. Составные, или парные, глаголы образуются соединением двух разнокоренных слов, которые выражают одно понятие: *эрясть-аштеть* «жили-были», *пидемс-панемс* «стряпать», *киштемс-морамс* «веселиться».

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПОСЛЕЛОГОВ

Послелогии выражают различные отношения между предметами, т. е. несут функции, сходные с функциями падежных окончаний. Они обычно соответствуют предлогам русского языка: *Лельянь боевой заслугань кис казизь орденсэ*. «Старшего брата за боевые заслуги наградили орденом».

Послелогии отличаются от предлогов рядом признаков:

1. Послелогии употребляются постпозитивно, предлоги — препозитивно, т. е. первые — после управляемых существительных, числительных и местоимений, вторые — перед ними: *столь лангсо* — на *столе*.

Вследствие этого послелогии не участвуют в управлении в той степени; в какой участвуют предлоги. Исторически они являются не управляющими, а определяемыми словами: *кудо экисэ* «за домом» когда-то обозначало «в тени дома» (*экише* «прохлада (в тени дома, дерева)», где *кудо* «дом» было определением, а *экише* «прохлада», «тень» — определяемым словом. Поэтому послелогии употребляются с существительными лишь в формах именительного, родительного и отложительного падежей, имеющих определительное значение. Предлоги же служат управляющими средствами: они требуют после себя форму определенного падежа: *на столе* — *столь лангсо*, *у стола* — *столь вакссо*, *над столом* — *столь вельсксэ*.

Из сравнения видно, что при различных предлогах существительное *стол* в русском языке принимает формы различных падежей, при различных же послелогах в эрзянском языке оно остается в одной и той же форме именительного падежа.

2. Послелогн отличаются от предлогов тем, что они в меньшей степени утратили свое лексическое значение по сравнению с так называемыми первообразными предлогами *на, по, у, с*. Послелог *лангсо* «на» не утратил значения поверхности (*ланго* «поверхность»); послелог *вакссо* «у» связан по значению со словом *вакс* «пядь»: *у дома — кудо вакссо*, т. е. «на расстоянии пяди от дома»; послелог *коряс* «но» сохранил связь со словом *кор* «нрав»: *монь коряс* «по мне», т. е. «нраву моему следуя».

3. Послелогн отличаются от предлогов своей способностью употребляться в формах падежей: *кудо вакссо* (форма местного падежа) «у дома», *кудо ваксс* (форма вносительного падежа) «к дому», *кудо вакссо* (форма исходного падежа) «от дома».

4. Послелогн в отличие от предлогов не участвуют в словообразовании (сравни русские: *пустить в ход*, но *входа нет*; *от быстрого хода*, но *промышленные отходы* и т. д.).

5. Не всем предлогам русского языка соответствуют послелогн эрзянского языка: значение многих предлогов передается особыми падежами. Так, предлог *в* в эрзянском языке передается или местным, или направительно-вносительным падежом: *в лес — вирев, вирьс*; *в лесу — вирьсэ*; предлог *из* — исходным падежом: *из леса — вирьстэ*. Поэтому в эрзянском языке больше падежей, чем в русском, так как там, где в русском падежное значение выражается предлогом (следовательно, особого падежа нет), в эрзянском оно выражается падежными склонениями (следовательно, в этом случае наличествует особый падеж).

Послелогн ставятся обычно при именительном основном склонении, родительном и отложительном падежах указательного и притяжательного склонений: *тетянь марто* «с отцом», *эйкакш мельга* «за ребенком (ухаживать)», *ялгам марто* «с товарищем своим», *авань кис* «ради матери», *сазоронть кедьсэ* «у сестры».

Послелогн, употребляемые с именительным и родительным падежами неопределенного, определенного и притяжательного склонений, следующие:

1. *Лангсо, лангсто, лангс*, обозначающие место на поверхности предмета: *столь лангсо* «на столе», *столь лангсто* «со стола», *столь лангс* «на стол».

2. *Вакссо, вакссто, ваксс*, обозначающие место около предмета: *кудо вакссо* «у (около) дома», *кудо вакссто* «от дома», *кудо ваксс* «к дому».

3. *Кедьсэ, кедьстэ, кедьс*, обозначающие место по отношению к какому-либо лицу: *тетянь кедьсэ* «у отца», *тетянь кедьстэ* «от отца», *тетянь кедьс* «к отцу».

4. *Экшсэ, экиштэ, экис*, обозначающие место по ту сторону предмета: *чувтонть экисэ* «за деревом», *чувто экиштэ* «из-за дерева», *чувто экис* «за дерево».

5. *Марто*, обозначающий совместность действия: *ялгам марто* «с товарищем своим», *авань марто* «с мамой».

6. *Кис*, обозначающий лицо, за которое заступаются, или предмет, за который вносят плату: *славань кис* «ради славы».

7. *Мельга*, обозначающий лицо или предмет, за которыми ухаживают или которых преследуют: *ведь мельга* «за водой», *эйкакш мельга* «за ребенком».

Кроме перечисленных с именительным и родительным падежами основного склонения и с родительным падежом указательного и притяжательного склонений употребительны послелог *вельде* «через (через посредство)», «с помощью», *ланга* «по», «про» (по чему? про кого? про что?), *удоло* «за» (в значении «позади») (за кем? за чем?), *туртов* «для», *каршо* «против», *ало* «под», *алдо* «из-под», *пачк* «сквозь», *эзга* «по», *ютксо* «между», «среди», *эземс* «вместо», *кувалт*, *кувалма* «вдоль», «по», *коряс* «по (относительно)», «против».

Послелоги *башка* «кроме», *икеле* «перед» в значении «до (раньше)», *мейле* «после» используются в неопределенном и определенном склонениях только с отложительным падежом: *революциядо икеле* «до революции», *кудодо башка* «кроме дома», *пиземеде мейле* «после дождя».

У п р а ж н е н и е 1. Дополните предложения, подчеркивая послелоги.

Тетянь марто... Бригадирэнтъ марто... Ульцянтъ трокс... Вирень пачк... Ловныцянтъ перька... Монь тетянь коряс... Сонзэ кис... Пикс вельде... Лелянень боевой заслугань кис... Родиантъ кис... Велентъ кувалт... Обеднтэ башка... Велентъ велькска... Уське вельде... Вирь ало...

У п р а ж н е н и е 2. Вместо точек вставьте подходящие по смыслу послелоги.

Путынк книгантъ столь... Тонавтницятне тонавты-
цянтъ... якасть экскурсияв. Монень савсь ютамс ульцянь...
Кись юты вирентъ... Школав модемстэ Сёма вастовсь ялган-
зо... Тонавтницясь карандашонтъ... пандсь сисем трешникть.
Михал атянь... кияк а машты стулонь тееме. Варманть...
модемс стака. Кись юты латконтъ... Обедстэ ульнесь ям
сывель... ды каша ой... Минек... ульнесь ломанть.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

До войны они жили в другом городе. До Великой Октябрь-
ской социалистической революции наше село было бедным.
Перед экзаменами нужно много читать. Перед фильмом мы
встретились с любимым артистом. Сначала нужно порабо-
тать, потом отдыхать. После лекции пойду в библиотеку.
Советские люди борются за мир. Мы против войны. Вокруг
дома большой сад.

Послелогои при личных местоимениях. Личные местоимения
при всех послелогах, кроме *башка*, *икеле*, *мейле*, стоят только
в родительном падеже, а при названных послелогах — в
отложительном: *монь марто* «со мной», *тонь кис* «за тебя».

Многие из них, за исключением *башка* «кроме», *туртов*
«для», *таркас* «вместо», *эземс* «вместо», могут принимать со-
ответствующий лично-притяжательный суффикс: *монь марто*
и *марто-н* «со мной», *тонь вакссо* и *вакссо-т* «около тебя»,
минек икеле и *икеле-нек* «перед нами». Их принято называть
послеложными местоимениями.

Отличие послелогов от других частей речи. Послелогои об-
разовались от существительных и наречий, поэтому некото-
рые слова выступают в роли как послелогов, так и существи-
тельных или наречий.

В предложении послелогои отличаются от существительных
и наречий только по смыслу. Часто в значении послелогов и
наречий выступают слова *мейле*, *икеле*, *удало*, *ало*, *маласо*,
башка, *вакссо*, *лангсо* и т. д.

У п р а ж н е н и е 1. Найдите послелогои с лично-притяжа-
тельными суффиксами.

Вакссон ульнесь ломанть. Мартонзо сон сайсь ружия, ды
тусь охотав. Лангсонзо ульнесь од пальто ды кемть. Кисэть
састь ульцяв. Мартонок кортась школань директорось. Мель-
ганзо кармасть морамо лиятнеяк. Перьканк неявить келей
паксят ды вирть.

У п р а ж н е н и е 2. Придумайте предложения со следующими словами.

Трокс, башка, пельде, мельга, мейле, пачк.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык.

Цёрась умок уш эри башка. Чувтось трокс прась. Модась пачк кельмесь. Кись юты латконть трокс. Сон тусь библиоте-
кав книга мельга. Пандоть ало покш сад. Эйсэизэ касыть эрь-
ва кодат чувтт. Ратор леенть трокс строясть сэдь.

МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимения употребляются вместо имен существительных, прилагательных и числительных: *Советской литературась ловови мирсэнтъ сехте передовой ды идейной литературакс. Минек масторонь од ломантне вечксызь истямо литературантъ.* «Советская литература является самой передовой и идейной литературой в мире. Молодежь нашей страны любит такую литературу» (местоимение *истямо* «такую» употреблено вместо прилагательных *передовой, идейной*); *Монь библиоте-кисо кавтосядт книгит. Зняро жо книгит монь ялгань.* «В моей библиотеке двести книг. Столько же книг и у моего товарища» (местоимение *зняро* «столько» заменяет числительное *кавто-сядт* «двести»).

Роль местоимений в предложении. Местоимения, которые замещают существительные, в предложении бывают подлежащими или дополнениями: *Минек курсонь студентнэ кизна молить пионерэнь лагерев. Сынъ тосо кармить улеме вейке ков.* «Студенты нашего курса летом поедут в пионерский лагерь. Они там пробудут один месяц» (местоимение *сынъ* «они» — подлежащее).

Местоимения, заменяющие прилагательные, в предложении являются определениями, поэтому с определяемым существительным в форме не согласуются: *Эрьва чистэ касы ды кемексты минек масторось.* «С каждым днем растет и крепнет наша страна» (местоимение *эрьва* — определение и стоит в именительном падеже, а существительное *чистэ* — в исходном падеже).

У п р а ж н е н и е 1. Переведите на русский язык, найдите местоимения и определите, каким членом предложения они являются.

Мон ютан масторга,
Ютан азор кода,
Мон ваннан пертьпельга,
Тон кодамо одат.
Тонь саты, цидярдь
Врагтнень тапамс виеть.
Мон кевкстнян тонь эйсэ:
— Ёвтыка, тон кият?
— Герой мон, мон всши,
Вана, цёрам, киян,
Монь вием, монь честем,
Монь лемем — Россия.

(А. Мартынов)

У п р а ж н е н и е 2. Определите падеж местоимений.

1. Сехте стакаль тонавтнемс Паргин Петянень. Сон зярдобути прядсь кото класст, весемесь умок уш стувтовсь, ды ней мартонзо эрявсь целанек ютамс котоце классонь программанть. Цёрась хоть сонськак бажась тонавтнеме, но монень-как савкшнось печтемс мартонзо аволь аламо шка, штобу седе чарькодевиксстэ толковамс тензэ те или тона предметэнь материалонть ды «пансемс» рузонь келенть коряс, конань сон содылизе сехте беряньстэ. Петя чачсь-кась мокшонь велесэ, теде икеле ошсо эзь эрсекшне ды рускс кортамсто свал човориль родтнэнь. Сонензэ кодаяк эзь помняво, зярдэ эряви меремс «он», зярдэ «она».

(С. Платонов)

2. Колхозонь сторожонтень мерсть «Лия Иван». Истя мерсть тензэ секс, што сон сась те колхозонтень лия велестэ ды совась содамокс. Лемдизь сонзэ истя ещё секс, штобу а човорямс теке велень Ивантнэнь марто.

(Н. Эркай)

У п р а ж н е н и е 3. Составьте по три предложения с местоимениями: а) в роли подлежащего, б) в роли дополнения, в) в роли определения.

У п р а ж н е н и е 4. Переведите на эрзянский язык.

Моя старшая сестра учится в Москве. Ее приняли в Московский государственный университет. В средней школе ей дали золотую медаль. Я от нее часто получаю письма. Летом она приедет домой. К ней придут подруги. Ес начнут спрашивать о Москве.

Склонение притяжательных местоимений. Субстантивируясь, притяжательные местоимения, подобно существительным, образуют склонение. Формы *монсесь* «мой-то», *тонсесь* «твой-то», *сонзэсь* «его-то», *минекесь* «наш-то», *тынкесь* «ваш-то», *сынстэсь* «их-то» изменяются, как существительные.

	Единственное число	Множественное число
Им.	монсе-сь	монсе-тне
Род.	монсе-нтъ	монсе-тне-нь
Дат.	монсе-нт-ень	монсе-тне-нень
Отл.	монсе-де-нтъ	монсе-тне-де
Местн.	монсе-нтъ эйсэ	монсе-тне-нь эйсэ
Исх.	монсе-нтъ эйтэ	монсе-тне-нь эйтэ
Н.-ви.	монсе-нтъ эйс	монсе-тне-нь эйс
Перем.	монсе-нтъ эзга	монсе-тне-нь эзга
Превр.	монсе-нтъ ладсо	монсе-тне-нь ладсо
Сравни.	монсе-нтъ эйшка	монсе-тне-нь эйшка
Изъят.	монсе-втеме-нтъ	монсе-тне-втеме

По такому образцу изменяются и другие притяжательные местоимения.

У п р а ж н е н и е 1. Просклоняйте следующие местоимения.

Тонсесь, тонсетне, сонзэсь, сонзэтне, минекесь, минектне, тынктне, сынстэсь, сынстнэ.

У п р а ж н е н и е 2. Составьте предложения со следующими словосочетаниями.

Ее книги, их работа, мой товарищ, наша группа, твоя жизнь, ваш дом.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык.

Минь мольтяно демонстрацияв. Минек группась моли сехте икеле. Сонзэ мельга моли тынк группась. Сынст группась моли сехте удало. Вальма лангсо книгатне минек. Неть книгатне тынк. Киэ сынст путынзе минек партанть лангс, мон а содан, но сынъ аволь минек. Саинк сынст ды путынк тынсенк партанть лангс.

Указательные местоимения. В эрзянском языке употребительны следующие указательные местоимения: *те* «этот», *се* «тот», *не*, *неть*, *нетне* «эти», *тона* «тот», «другой», *кона*, *конат*

Склонение личных местоимений

Им.	МОН	МИНЬ	ТОН	ТЫНЬ	СОН	СЫНЬ
Род.	монь	минек	тонь	тынк	сонэ	сынст
Дат.	монень	минек	тонсть	тыненк	сонензэ	сынст
Стл.	мондень	минденек	тондеть	тынденк	сондензэ	сындест
Местн.	монь эйсэ	минек эйсэ	тонь эйсэ	тынк эйсэ	сонзэ эйсэ	сынст эйсэ
Иск.	монь эйстэ	минек эйстэ	тонь эйстэ	тынк эйстэ	сонзэ эйстэ	сынст эйстэ
Н.-вн.	монь эйс	минек эйс	тонь эйс	тынк эйс	сонзэ эйс	сынст эйс
Перем.	монь эзга	минек эзга	тонь эзга	тынк эзга	сонзэ эзга	сынст эзга
Презр.	монь ладсо	минек ладсо	тонь ладсо	тынк ладсо	сонзэ ладсо	сынст ладсо
Сравн.	монь эйшка	минек эйшка	тонь эйшка	тынк эйшка	сонзэ эйшка	сынст эйшка
Нзъял.	монтемень	минтеменек	тонтемень	тынтеменк	сонтемензэ	сынстест

Примечание. В дательном падеже личные местоимения имеют еще формы: **тень, тать, тензэ, тенек, тенк, тенст**, а в сравнительном — **моньшка, тоньшка, соньшка**.

«те», «другие», теке «только этот», секе «только тот», вана «вот», сетне «те», некеть «те же» и другие.

Указательные местоимения изменяются по падежам лишь тогда, когда переходят в существительные. Занимая же позицию определения, они по падежам не изменяются, как и прилагательные.

Склонение указательных местоимений

	Единственное число	Множественное число
Им.	те, се	неть, сеть, сетне
Род.	те-нь, се-нь	нетне-нь, сетне-нь
Дат.	те-нень, се-нень	нетне-нень, сетне-нень
Отл.	те-де, се-де	нетне-де, сетне-де
Местн.	тень эйсэ, сень эйсэ	нетне-сэ, сетне-сэ
Исх.	тень эйтэ, сень эйтэ	нетне-стэ, сетне-стэ
Внос.	тень эйс, сень эйс	нетне-с, сетне-с
Перем.	тень эзга, сень эзга	нетне-ва, сетне-ва
Превр.	тень ладсо, сень ладсо	нетне-кс, сетне-кс
Сравни.	тень-шка, сень-шка	нетне-шка, сетне-шка
Изъят.	теп-теме, сен-теме	нетне-втеме, сетне-втеме

У п р а ж н е н и е 1. Просклоняйте по падежам следующие местоимения

Тона, нона, теке, секе, истямо, тонатне, нонатне, истятнэ, текетне, секетне.

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на эрзянский язык.

В этом здании находится городской театр, а в этом живет известный профессор. Сегодня сильный мороз. В такую погоду мы не пойдем в лес. Это моя сестра. Это Герой Советского Союза. Это моя тетрадь, та — твоя.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на русский язык.

Колоннасонть сядо колонгемень машинат. Сынь ардсть чинек-венек. Но княк эзь марсе, штобу шофертнэ пеняця-вольть сизема лангс. Мекевланк, хоть сынь ульнесть уш демобилизованнойть, — все сынь согласясть кадовомс роботамо. Да ансяк 1946 иень январьстэ, зярдю китне валявсть ловсо, механизаторнтэ тусть кудов. Те ковстонть эсензэ родной велев сась Иван Михайлович Проткингак.

Но сон ней ульнесь уш аволь се, конань зярдю-бути эзьт лово шумбра ломанькс. Ловомс истямокс сонзэ, фронтовикенть, — те улелель бу сонензэ покш апарокс, покордамокс. Иван Михайлович, кода и лия механизаторнтэ, конат шумб-расто велаявтсть фронтсто, эзь арсе спокойной эрямодо. Штобу изнямс эрвя тевсэ, эряви кемемс, што тон изнят.

(В. Коломасов)

ПРИЧАСТИЕ

Причастия выполняют основную синтаксическую функцию определения и отвечают на вопрос *кадамо?* «какой (ая, ое)?»: *Сибиресь ульнесь эриця ломантеме, а ютавикс вирь марто, а лотксиця ловов буря марто.* «Сибирь была безлюдна (букв.: без живущих людей), с непроходимыми лесами, с непрекращающимися снежными бурями».

Причастия настоящего времени в роли сказуемого могут принимать суффиксы сказуемости.

Единственное число

Мон морыцян
Тон морыцят
Сон морыця

Множественное число

Минь морыцятано
Тынь морыцятато
Сынь морыцят

Причастия делятся на действительные и страдательные.

Действительные причастия. В эрзянском языке действительные причастия настоящего времени образуются при помощи суффиксов *-и(-ы)*, *-ий(-ый)*, *-ця* как от переходных, так и от непереходных глаголов. Основой служит форма глагола 3-го лица настоящего времени изъявительного наклонения, имеющая окончание *-и(-ы)*: *моры-ця, моры-й, моры нармунь* «поющая птица»; *вечкеви-ця ялга* «любящий товарищ».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте действительные причастия настоящего времени с помощью суффикса *-ця*.

Киштемс, налксемс, нуемс, якамс, изамс, кашшамс, трамс, касомс, максомс, ливтямс, ливтемс, соламс, керямс.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте от стоящих в скобках глаголов действительные причастия настоящего времени.

Неть а (стувтовомс) читне кувать кадовить минек седейсэнек. Те шкастонть азорось совась (лакамс) самовар марто. Тонавтыцясь ламо тейсь (трудямс) аватненень. Эрьва чистэ (касомс) социалистической соревнованиянтэ эряви ветямс весенень.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Работающий на киностудии товарищ рассказал нам много интересного. Мой лечащий врач сказал, что скоро я поправлюсь. Ежедневно занимающийся гимнастикой человек укрепляет свое здоровье. Участвующими в космических полетах людьми восхищаются все. Мы ожидаем прибывающий поезд. Занимающиеся спортом люди никогда не болеют.

Страдательные причастия. Страдательные причастия настоящего времени образуются при помощи суффикса *-кс*, который присоединяется к форме глагола 3-го лица ед. ч. настоящего времени изъявительного наклонения: *вечкеви-кс ломань* «любимый человек», *содави-кс морыця* «известный (букв.: знаемый) певец».

Страдательные причастия прошедшего времени образуются при помощи суффиксов *-зь, -нь, -вт, -вть*. Суффикс *-зь* легко заменить суффиксами *-нь, -вт, -вть*: *ловнозь* и *ловнонь* книга «прочитанная книга».

Причастия с суффиксами *-вт, -вть* выступают лишь в сочетании с подчиненным словом в родительном падеже, например: *исень теевть тев* «вчера сделанная работа», *валскень кандовт ведь* «принесенная утром вода».

Суффиксы присоединяются к основе глагола соединительными гласными *о, е, э, а*: *топавто-зь* «выполненный», *кучо-зь* «посланный», *сока-зь* «вспаханное».

Суффикс *-вт* присоединяется соединительными гласными *а, я, о, а* *-вть* — *э, е*: *нуе-вть* «сжатое», *анокста-вт* «приготовленный».

Отрицания при причастиях. При причастиях незаконченного действия употребляются отрицания *а, аволь*, а при причастиях законченного действия — *апак*, причем само причастие переходит во вспомогательную форму: *кортыця* «говорящий» — *а кортыця, аволь кортыця* «не говорящий»; *кундазь нармунь* «пойманная птица» — *апак кунда нармунь* «непойманная птица».

Необособленные и обособленные причастия прошедшего времени переводятся на эрзянский язык определительными придаточными предложениями: «Газеты и журналы, *полученные* из стран социализма, с интересом читаются советскими людьми». *Газетатне ды журналтнэ, конат получазь социальной мастортнэстэ, покш мель марто ловновить советской ломантнесэ.*

У п р а ж н е н и е 1. Вместо точек употребите подходящие по смыслу причастия.

Письмартнэ — лембе масторов... нармунть. Истят... кискат кирдить пограничной заставасо. Вирьсэ... чувтось курок наксады. Парсте... модась максы покш урожай. Мазыйстэ... тейтеренть паро кунсолосм. Илядо симе... ведте. ...эйкакшось совась кудов.

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте от данных глаголов страдательные причастия прошедшего времени и придумайте с ними предложения.

Оршамс, кандомс, рамамс, керямс, ускомс, салтомс, максомс, вачкамс, наряжамс.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

В музее мы встретились с группой туристов, прибывших из Венгрии и Финляндии. Наша группа переписывается с живущими в Хельсинки и занимающимися в университете. Студенты, работавшие в строительных отрядах, были награждены Почетными грамотами.

ДЕЕПРИЧАСТИЕ

Деепричастия — неизменяемые слова, которые совмещают в себе признаки как глагола, так и наречия. Подобно глаголу, они управляют падежом существительного, подобно наречию, не имеют словоизменительных форм и примыкают к глаголу. Основная синтаксическая функция деепричастия — выступать в роли обстоятельства: *Ансяк эрьва чистэ роботазь, можна тонавтнемс омбо масторонь кельтнень*. «Только работая ежедневно, можно овладеть иностранными языками».

Группы деепричастий:

1. Наиболее распространены деепричастия на *-зь*, употребляемые для выражения различных оттенков образа действия. Они отвечают на вопрос *кода?* «как?». Суффикс *-зь* присоединяется к основе глагола с помощью соединительных гласных *а, о, е, э, я*: *эр-я-мс — эр-я-зь* «живя», *авард-е-мс — авард-е-зь* «плача».

Нужно отличать деепричастия на *-зь* от аналогичных причастий на *-зь*. Причастия отвечают на вопрос *кодамо?* «какой (ая, ое)?», а деепричастия — на вопрос *кода?* «как?»: *моразь моро (кодамо моро?)* «спетая песня», но *минь мольтяно моразь* «мы идем, напевая».

2. Деепричастия на *-сто, -стэ* обозначают время, в течение которого происходит действие, и отвечают на вопрос *зярдо?* «когда?»: *Кудов модемстэ, мон сован инжекс*. «Идя домой (букв.: когда буду идти домой), я зайду в гости».

-Сто, -стэ присоединяются к инфинитиву без соединительных гласных¹: *совамс — совамсто* «заходя (букв.: при вхождении)», *рамамс — рамамсто* «покупая (букв.: при покупке)», *тонавтнемс — тонавтнемстэ* «учась (букв.: во время учебы)».

¹ С инфинитива при этом выпадает.

-*Сто* употребляется, если перед суффиксом инфинитива *-мс* стоят соединительные гласные *о, а, я*: *ютамсто* «проходя», *ванномсто* «рассматривая», *сёрмадомсто* «расписывая», *ливтямсто* «пролетаая».

-*Стэ* ставится, если перед суффиксом инфинитива *-мс* наличествуют соединительные гласные *е, э*: *налксемстэ* «играя», *авардемстэ* «плача».

В отрицательных конструкциях деепричастия на *-зь* имеют отрицание *апак*, причем деепричастие ставится в восполнительной форме: *апак эря* «не живя», *апак аварде* «не плача», *апак оймсе* «не отдыхая».

Отрицания *а, аволь* используются при деепричастиях на *-сто, -стэ* и стоят перед ними, при этом деепричастия остаются в неизменной форме: *а туюмстэ, а самсто* «не уходя, не проходя (букв.: и когда уходил, и когда приходил)».

У п р а ж н е н и е 1. Образуйте деепричастия от следующих глаголов и придумайте с ними предложения.

Ливтямс, ванномс, кекшемс, чувомс, бажамс, ванномс, кортамс, марямс:

У п р а ж н е н и е 2. Образуйте деепричастия с отрицаниями *а, аволь, апак*.

Содамс, кемемс, мелявтомс, капшамс, сёвномс, тюремс, ярсамс.

У п р а ж н е н и е 3. Вместо точек поставьте *е* или *э*. Подчеркните деепричастия и объясните, как они образованы.

1. Апак шума, каштмолезь сыргасть солдатн... Сынст ветясь Сергей Полежайкин офиц...р...сь (В. Обьедкин). 2. Колхозниктн..., эсь ютковаст корнемстэ, пек шпасть се тундонть (С. Платонов). 3. Ломантн... роботасть сиземань апак сода, сменазонзо топавтнесть колмо-ниле нормат (И. Пиняев). 4. Стамбарнэ, апак шума, апак капша канды веденз... Сура леесь. Леенть чир...ва ружиянзо марто апак каштордт моли Серёга (П. Кириллов). 5. Ды вана Миша сась эсест вел...в (Е. Пятаев).

У п р а ж н е н и е 4. Прочтите и переведите на русский язык. Причастия подчеркните одной чертой, деепричастия — двумя чертами. Назовите, на какие вопросы они отвечают и какими членами предложения являются.

Цёрынетне ды тейтернетне аштить кудыненць икеле касыця лугиненць лангсо (И. Брыжинский). Сась тейтерькась

кудов, совась сон кенярдозь. Весёла чамазо ванькс мизолкссо артозь (И. Калинин). Надежда Максимовна марто кортнемстэ арсезеват: кода бу седе бойкасто минь туевлинек икелев, бути эрва косо ды эрва тевсэ роботавольть эсь темень содыця ды вечкиця ломанть (С. Рошин). Минь Митяй марто озынек стявтозь шалашонть вакссо коштазь моданть лангс ды аштишек каштмолезь (Н. Эркай). Уголсонть ашти кшнинь кроватьке, кона вельтязь байковой одеяласо. Лангсонзо путозь кавто тодовт (А. Лукьянов). Ялганзо вастызь Филянть мелявтозь ды седеень марязь (В. Радаев).

НАРЕЧИЕ

Наречие — неизменяемая часть речи, характеризующая действия с количественной, качественной или обстоятельной стороны. Основная синтаксическая функция его — быть обстоятельством. Многие наречия сохранили следы близости к именам, от которых они произошли, например: *маласо* «близко», *малава* «поблизости», *алов* «вниз».

По своему значению наречия делятся на следующие группы:

1. Наречия образа действия, отвечающие на вопрос *кода?* «как?»: *састо* «медленно», *ялго* «пешком», *ласте* «верхом».

2. Наречия места, отвечающие на вопросы *косо?* «где?», *косто?* «откуда?», *ков?* *козонь?* «куда?»: *васоло* «далеко», *маласо* «близко», *тесэ* «здесь», *тосо* «там», *мекев* «обратно».

3. Наречия времени, отвечающие на вопросы *зярд?* «когда?», *зярс?* «до какого времени?»: *исьяк* «вчера», *умок* «давно», *курок* «скоро», *ней* «теперь», *валскес* «до утра».

4. Наречия цели и причины, отвечающие на вопросы *мекс?* «почему?»

5. Наречия количества и меры, отвечающие на вопросы *зяров?* «на сколько?», *зяроксть?* «сколько раз?»: *колмов* «на три части», *кавксть* «дважды».

У п р а ж н е н и е 1. Подберите антонимы к следующим словам.

Вере — ало,

мейле — ...

васолдо — ...

бойкасто — ...

ламо — ...

ласте — ...

течи — ...

васоло — ...

тозонь — ...

тей — ...

позда — ...

тедеде — ...

вейсэ — ...

чить — ...

У п р а ж н е н и е 2. Переведите на русский язык, подчеркните наречия.

Тунда минь ульнинек Саранскойсэ. Тосо сестэ ульнесь Олимпиада. Течи Международной Авань чи. Студентнэ парсте кортыть эрзякс, мокшокс, рузокс ды немецекс.

У п р а ж н е н и е 3. Переведите на эрзянский язык.

Студенты живут дружно. Когда читаете по-эрзянски, читайте громко, отчетливо и правильно. Летом студенты работали в колхозе. Сегодня у нас семинар. Этот студент много читает, поэтому и много знает.

Образование наречий. Наречия в эрзянском языке почти от всех частей речи: прилагательных, существительных, числительных, местоимений, глаголов — образуются при помощи специальных суффиксов.

От качественных прилагательных они образуются посредством суффиксов *-сто, -стэ (-сте), -с, -о (-в), -кс*. Они имеют значение образа действия или времени: *вадря-сто* «хорошо», *ашо-сто* «добела», *пси-стэ* «сгоряча», *превей-стэ* «разумно», но *пар-сте* «хорошо», *од-с, од-ов* «снова», «заново».

В наречиях, заимствованных из русского языка, употребляются суффиксы *-сто, -стэ* или *-а*: *дружнасто* (или *дружна*) «дружно», *честнойстэ* (или *честна*) «честно», *вечна* «вечно», *точнасто* (или *точна*) «точно».

Многочисленная группа наречий образовалась из застывших падежных форм имен существительных (отложительного, местного, направительно-вносительного и переместительного падежей).

Для этого служат следующие суффиксы:

1) *-не, -нэ, -ня, -на, -да, -а, -ть*, образующие наречия времени, отвечающие на вопрос *зырдо?* «когда?»: *кизна* «летом», *тунда* «весной», *чить* «днем», *сёксня* «осенью»;

2) *-нек, -нэк*, образующие наречия образа действия. *-Нэк* ставится только после твердых парных согласных: *колхознэк* «всем колхозом», *класснэк* «всем классом», *цёранек-аванек* «и мужчины, и женщины»;

3) *-цек, -сек*, образующие наречия образа действия: *сэр-цек* «рядом», *рядсек* «рядом»;

4) *-кс*, образующий наречия образа действия. Не нужно путать наречия на *-кс* и существительные на *-кс* в превратительном падеже. Наречия отвечают на вопрос *кода?* «как?», а существительные — на вопросы *кикс?* *мезекс?* «в кого?», «для кого?», «во что?», «для чего?», «кем?», «чем?»: *Мон кортан*

рускс, эрзякс ды немецкс. «Я говорю по-русски, по-эрзянски и по-немецки»; *Мон сонзэ ловия эрзякс, сон жо мокша.* «Я его считал эрзянином, он же мокшанин».

От количественных числительных наречия образуются при помощи суффиксов *-ксть, -нст, -в* и слова *кирда* (последелог): *кавто — кавксть* «дважды», *колмо — колмоксть* «трижды», *кавтов* «надвое».

Суффикс *-га* образует наречия от глаголов: *сонзэ марямга* «по его мнению», *весень содамга* «общеизвестно».

Отместоименные наречия получают, используя те же суффиксы, что и в наречиях, образованных от существительных: *се-стэ* «тогда», *то-сто* «оттуда», *то-в* «туда».

Неопределенные наречия употребляются с частицами *-бути, -кой, -як, -гак, -как.*

-Бути всегда занимает постпозитивное положение: *косо-бути* «где-то», *зядо-бути* «когда-то»; *-кой* употребляется препозитивно: *кой-косо* «кое-где», *кой-зядо* «иногда»; *-як, -гак, -как* сливаются с наречиями и употребляются постпозитивно: *кодаяк* «никак», *тесэяк* «и здесь».

Сложными являются наречия, которые образованы из двух слов: *мекев-васов* «взад-вперед», *тей-тов* «туда-сюда», *эль-эль* «еле-еле», *цють-цють* «чуть-чуть».

Сравнительная степень качественных наречий. В эрзянском языке сравнительная степень наречий образуется аналитически, с помощью слов *седе* «более», *веседе* «всех»: *седе вад-рясто* «получше», *веседе парсте* «лучше всех», а также путем постановки подчиненного наречию слова в форме отложительного падежа: *тонавтнемс ялгадо парсте* «учиться лучше товарища».

При наречиях стоят отрицания *а, аволь*, пишущиеся раздельно (отрицание *а* в нескольких словах пишется слитно: *аламо, аламос, аламне, аламодо, аламнешка* «немного», *аютко* «некогда», *аволь умок* «недавно», *а куро* «не быстро», *а беряньстэ* «неплохо»).

У п р а ж н е н и е. Определите разряд наречий, поставьте к ним вопросы.

Минь исяк якинек виров. Виресь аволь васоло тестэ. Тосо эрсить ламо пангт ды кстыить. Минь тедесе шлексть якинек тов.

Исяк минь кувать якинек тува. Мекев кудов туннек тосто ансяк чокшне.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
Фонетика. Орфоэпия	6
Гласные	7
Согласные	11
Слог. Ударение	14
Глагол	17
Простое нераспространенное предложение	20
Основное (неопределенное) и указательное (определенное) скло- нения	21
Имя прилагательное	23
Инфинитив (неопределенная форма глагола)	25
Порядок слов в предложении	28
Именительный падеж множественного числа неопределенного склонения	28
Имя числительное	30
Будущее время глаголов	31
Притяжательные местоимения	32
Местный падеж основного (неопределенного) склонения (шес- сив)	33
Именительный падеж множественного числа указательного (определенного) склонения (номинатив)	34
Родительный падеж неопределенного склонения (генитив)	36
Дательный падеж неопределенного склонения (датель)	37
Порядковые числительные	38
Исходный падеж (элатив)	39
Направительно-вносительный падеж неопределенного склонения (иллатив)	41
Отрицательная форма спряжения глаголов в изъявительном на- клонении	43
Послелог	44

Отложительный падеж неопределенного склонения (аблатив)	46
Прошедшее время изъявительного наклонения в безобъектном спряжении	48
Переместительный падеж неопределенного склонения (пролатив)	50
Превратительный падеж неопределенного склонения (транслатив)	51
Сравнительный падеж неопределенного склонения (компаратив)	53
Степени сравнения имен прилагательных	54
Изъявительный падеж неопределенного склонения	58
Косвенные падежи определенного склонения	59
Повелительное наклонение безобъектного спряжения	59
Побудительное наклонение	63
Сослагательное наклонение безобъектного спряжения	64
Условное наклонение	66
Условно-сослагательное наклонение	67
Желательное наклонение	68
Объектное спряжение	69
Изъявительное наклонение	70
Образование глаголов	77
Употребление послелогов	79
Местоимение	83
Причастие	88
Деепричастие	90
Наречие	92

**МИХАИЛ ВАСИЛЬЕВИЧ МОСИН
НИКОЛАИ СТЕПАНОВИЧ БАЮШКИН**

ЭРЗЯНСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

Мордовский государственный университет имени Н. П. Огарева, 1979 г.

Редактор **Т. Б. Гутова**
Мл. редактор **Л. Д. Комарова**
Технический редактор **Л. Ф. Качалова**
Корректор **Н. Я. Петрова**

Сдано в набор 12.02.79. Подписано в печать 28.09.79. Бумага 60x84 1/16,
газетная. Печать высокая. Гарнитура литературная. Печ. листов 5,6.

Уч.-изд. листов 5,0. Темплан 1979 г., № 1397.

Тираж 500 экз.

Заказ № 118.

Цена 20 к.

Типография Мордовского государственного университета
имени Н. П. Огарева, г. Саранск, ул. Советская, 24.